| DICTIONNAIRE Français Bessanais | |
|--|---|
| abats: | <u>fra</u> ssés (nf)p) |
| abeille: | avélié ou avéyè (nf) |
| abîmé : | dèsgônié (adj), gastô (adj) |
| abîmer : | déssipa (v), déstréga (v), gasta (v), tchapustra (v) |
| aboiement: | dzop (nm) |
| aboyer: | dzapa (v) |
| aboyer en pleurant : | gayôla (v) |
| abreuver (le bétail) : | abeûa (v) |
| abreuvoir: | batsos (nm) |
| abri: | alotch (nm) |
| abri (de petite dimension), lieu-dit d'Avérole : | kabèr <u>nè</u> to (nf) |
| abri (petit) : | tchabot (nm) |
| abri (rudimentaire construit pour les bergers) : | ka <u>bèr</u> no (nf) |
| abri (sommaire en branches) : | toôpié (nf) |
| abri (sous un rocher): | barmo (nf) |
| abriter (s'): | akouani sé (v) |
| abrupt: | <u>ro</u> ô (adj) |
| absinthe: | insins (nmpl) |
| absorber: | tcheûma (v) |
| accaparer (s'): | arpia (v) |
| accenteur alpin (oiseau) : | ka <u>rio</u> ôno (nf) |
| accompagnement du pain (fromage, jambon) : | kampa <u>na</u> dzô (nm) |
| accrocher: | ateûra (v) |
| accroupir (s'): | akrépi sé (v) |
| achat: | atsét (nm) |
| acheter: | atséta (v) |
| acide: | breûsk (adj) |
| activité : | <u>dzo</u> ôpiô (nm) |
| affabuler: | manda (v), seûbla (v) |
| affaibli : | baros (adj) |
| affaire (commerce) : | a <u>fa</u> é (nf) |
| affaire (vêtement) : | <u>ro</u> bo (nf) |
| affaisser (s') pour la neige au printemps : | rakarka (v) |
| affectueux: | peûs (adj :) |
| affirmer: | aforti (v) |
| affolé : | favouida ou afavouida (adj) |
| affouage: | kôpo (nf) |

| affût (de chasseur) : | ba <u>vè</u> to (nf) |
|--|------------------------------------|
| agacer: | agaché (v), gatélié (v) |
| âge: | a <u>va</u> dzô (nm) |
| | viéy (adj et nm) pl: vious |
| âgé : | fém : viéyé : |
| agiter (s'): | fôrgôna (v) |
| agiter (un liquide dans un récipient) : | tchinkôyé (v) |
| agneau mâle et femelle : | aniél (nm), a <u>nié</u> lo (nf) |
| agneau né en automne : | v <u>é</u> yon ou vélion (nm) |
| agneler: | aniéla (v) |
| agneler à l'automne (pour les brebis) : | véyôna ou véliôna (v) |
| agrafe: | krôtsèt (nm) |
| agrandir: | agrènti ou agrèndi (v) |
| agrandir (s'): | èsga <u>ta</u> (sé) (v) |
| agrémenter : | keûndi ou akeûndi (v) |
| agresser (de la part des animaux) : | bayé (v) |
| agripper: | èmpégné (v) |
| aguicher: | aguétché (v) |
| ahaner: | tèdjé (v) |
| aigle: | <u>è</u> lié (nf) |
| aigre: | breûsk (adj) |
| aigreur d'estomac : | beûs <u>ka</u> lié (nf) |
| aiguille (à tricoter, à coudre, de la pendule) : | <u>o</u> ôlié ou <u>o</u> ôyé (nf) |
| aiguillée de fil : | kôfério (nf) |
| aiguilles des mélèzes tombées au sol : | <u>fio</u> ouno (nf) |
| aiguiser: | amôla (v) |
| ail sauvage : | ayèt (nm) |
| aile: | <u>a</u> lo (nf) |
| aire de battage des céréales : | kôrs (nm) |
| airelles, baies rouges et noires : | èm <u>breû</u> nés (nfpl) |
| ajouter: | adjonta (v), apondré (v) |
| ajuster: | adjeûsta (v) |
| alcool (contenu dans un petit verre): | tchikèt ou tchékèt (nm) |
| alène du cordonnier : | a <u>lèï</u> no (nf) |
| aliment à base de sang coagulé frit à la poêle : | ka <u>vè</u> tés (nfp) |
| allécher: | alètché (v) |
| aller: | ala (v) |
| allez! | so! (interjection) |
| allonger: | akon <u>pon</u> dré (v) |

| allonger (s'): | rapar <u>pa</u> (sé) (v) |
|---|--|
| allumer (la lampe, le feu) : | abeûska ou aveûska (v) |
| allumettes artisanales : | seûflégns (nfpl) |
| alors: | a <u>lou</u> o (adv) |
| alpage: | montonié (nf) |
| amadouer: | èntéïmona (v), kontchédi (v) |
| amateur de pain et qui en mange beaucoup : | panèy (adj) |
| Amen [terme religieux] : | amènt (nm) |
| amer: | breûsk (adj) |
| ami: | kostô (adj), protsô (adj) |
| amont (par rapport à la vallée) : | amont (nm) |
| amorcer (la traite des vaches) : | amanéyé ou manéyé (v) |
| amour-propre: | vi (nm) |
| amoureux: | grivouès (nm) fém gri <u>vouè</u> zo |
| ampoule: | lampié (nf) |
| amuser (s'): | da <u>moua</u> sé (v), délar <u>djé</u> sé (v) |
| anchois: | én <u>tchou</u> o (nf) |
| ancien | inchingn (adj) |
| âne: | <u>a</u> nô (nm) |
| ânesse: | somo (nf) |
| anfractuosité dans les rochers, plutôt étroite, difficile d'accès : | èngôloy (nm) |
| ange: | andzé (nm) |
| angle d'une maison : | kantôna (nf) |
| angle dans un pré quand on fauche ; | échok (nm) |
| animal: | <u>bé</u> hié (nf) |
| animal (petit, surtout chien): | bé <u>hié</u> to (nf) |
| animal chétif : | rant <u>chou</u> lo (nf) |
| anneau: | anél (nm) |
| anneau (mis aux naseaux des taureaux pour les conduire) : | mou <u>chè</u> tés (nfpl) |
| annonce des fiançailles : | <u>kri</u> yo (nf) |
| août: | oou (nm) |
| apathique : | môr <u>teû</u> dzô (adj) |
| appât (pour empoisonner le renard) : | bôkon (nm) |
| appât empoisonné : | atrèt (nm) |
| appâter: | aguétché (v) |
| appeler (pour la poule qui appelle ses poussins) : | apètché (v) |
| appendices sous le cou de certaines chèvres : | mardzèriés (nfpl) |
| appentis: | bénal (nm) |
| appentis: | <u>a</u> lo (nf) |

| appentis (petit et sommaire) : | gabouyot (nm) |
|---|------------------------------------|
| appétit solide : | atok (nm) |
| apporter: | pôrta (v) |
| appréhension : | <u>tè</u> mo (nf) |
| apprendre: | a <u>pring</u> ndré (v) |
| apprêté (bien mis) : | <u>bu</u> lô (adj) |
| appuyer (avec le pouce) : | poôdzéyé (v) |
| araignée : | aègno (nf) |
| araignée [faucheux] : | gavaeûy (nm) (pl : gavayoôs |
| araire (en bois) : | <u>a</u> ô (nm) |
| arbre: | bôé (nm) |
| arbre (de mai, de la liberté) : | may (nm) |
| arbre (petit, résineux) : | plintégn (nm) |
| arbuste (rampant à boules rouges, raisin d'ours) : | fôlièt ou fôyèt (nm) |
| Arc (rivière torrentielle qui arrose Bessans) : | <u>è</u> vo <u>gro</u> ousso (nf) |
| argent (sou): | soôt (nm) |
| argile: | mark (nm) |
| argousier: | kôlombrégns (nm) |
| armoire: | ar <u>mè</u> ô (nm) |
| armoise (plante): | parfeûmèt (nm) |
| arqué (pour les jambes) : | ficho ou fouicho (adj) |
| arracher: | arinka (v), gava (v) |
| arrêter : | plinta (v) |
| arrêter (s'): | plin <u>ta</u> (sé) (v) |
| arrière! (s'adresse au mulet ou au cheval pour le faire reculer : | arié (interj) |
| arriver: | arvoua (v) |
| articulation: | <u>né</u> lié ou <u>né</u> yé (nf) |
| artozons ou cirons (petites bêtes sur la croûte de la tomme) : | argnés (nfpl) |
| as (dans un jeu de cartes) : | os (nm) |
| asocial: | foua <u>hè</u> é (adj), tuzô (adj) |
| aspérité : | grôgnôtu (nm) |
| aspirer (un liquide en faisant du bruit) : | tcheûrbèla ou tcheûrmèla (v) |
| assaisonnement: | kondi <u>mingn</u> to (nf) |
| asséché : | suit (adj) |
| asseoir (s'): | as <u>ta</u> sé (v) |
| assez: | poué (adv) |
| | chouplèt ou chouplètament |
| assez (ça suffit !) : | (adv) |
| assez (pour une quantité) : | prou (adv) |

| assiette : | achéto (nf) |
|---|----------------------------|
| associé : | sotchô (nm), |
| assommer: | énleûrdi (v) |
| atouts (tous les atouts au tarot): | toôka (nf) |
| âtre : | fôrnél (nm) pl fôrnioôs |
| attacher: | ahâtché (v), grôpa (v) |
| attaque (médical) : | atok (nm) |
| attelage de deux bêtes : | aplét (nm) |
| atteler: | apléyé (v) |
| attention! | gouay (adv) |
| | |
| attirer: | alètché (v) |
| attraper: | atchapa (v) |
| au revoir : au-dessous de : | aravèy (adv) dazôt (prép) |
| au-dessus de : | |
| | da <u>zou</u> é (prép) |
| aujourd'hui : | égnkoué (adv) |
| aumône de Carême pour se racheter de l'absence de jeûne : | sin <u>Sar</u> mô (nm) |
| aumône en sel après un décès, aumône : | ar <u>mo</u> no (nf) |
| auparavant (avant): | davant (prép) |
| aussi: | assé (adv) |
| aussitôt : | stoô (adv) |
| aussitôt que : | stoô ké (loc adv) |
| autant: | chi (adv) |
| autel: | ooutal (nm) |
| autocar: | kar (nm) |
| automne: | sin M'tchél (nf) |
| autorisation de faire pâturer les vaches sur les alpages communaux : | nèr <u>pa</u> dzô (nm) |
| autoritaire, qui veut imposer ses idées : | djédjégn (nm) |
| auvent (partie avancée et couverte, à l'entrée des maisons anciennes) : | pôrkliô ou pôrkiô (nm) |
| aval (par rapport à la vallée) : | avol (prép) |
| avalanche: | la <u>vingn</u> tsé (nf) |
| avalanche (petite, coulée de neige, (surtout au printemps) : | lakéon (nm) |
| avalanche de poudreuse : | voô <u>lan</u> to (nf) |
| avaler de travers : | ègngou <u>ssa</u> (sé) (v) |
| avance! (adressé à un âne) | prôssi ou preûssi (interj) |
| avancer: | feûla (v) |
| avancer (en enfonçant dans la boue, dans la neige) : | fôrgaché (v) |
| avancer à tout prix, au détriment des autres : | vanga (v) |
| avancer dans la neige fraîche : | vanga (v) |

| avant (auparavant) : | davant (prép) |
|--|--|
| | ava <u>rut</u> chô (nm), rapégnpégn |
| avare: | (nm) et adj |
| avarié : | gastô (adj) |
| avec: | avouè ou avo (prép) |
| averse: | ondo (nf) |
| averse (de neige avec coup de vent) : | gonfa (nf) |
| avoine: | a <u>vèï</u> no (nf) |
| avoir: | avèy (v) |
| avoir (possessions, biens, patrimoine) : | avèy (nm), é <u>lui</u> yé ou luiyé (nm) |
| avoir des coliques : | vôrtôyé (v) |
| avoir des hauts le cœur : | oôtché (v) |
| avoir du mal à faire quelque chose, peiner : | tavèla (v) |
| avoir en trop, en plus : | avènti (v) |
| avoir le ventre déformé : | débouéla (v) |
| avoir une indigestion : | èntreûpa(sé) (v) |
| avoyer (une scie : donner de la torsion à ses dents) : | trava (v) |
| babeurre: | kli <u>a</u> d' <u>beû</u> rô (nm) |
| bac en bois pour filtrer le lait : | <u>kon</u> tsé (nf) |
| baderne (personne ou animal âgé et fatigué) : | ba <u>dèr</u> no (nf |
| badine: | flégnguèt (nm), trinkot (nm) |
| bafouiller: | blèfèyé (v) |
| bagoût : | goayo (nf) |
| bague: | <u>vi</u> yé (nf) |
| baguette (en bois): | léstégn (nm) |
| baies (noires du sureau) : | ta <u>tô</u> lés (nfpl) |
| baies rouges et noires (airelles) : | èm <u>breû</u> nés (nfpl) |
| baiser: | bèïzégn (nm) |
| bal: | bol (nm) |
| balai: | ra <u>ma</u> ssé (nf) |
| balancer: | boôklia (v), brinda (v) |
| balancer (se): | boô <u>klia</u> (sé) (v) |
| balançoire : | boôkliô (nf) |
| balayer: | ramaché (v) |
| balcon (de bois, parfois fermé en partie) : | <u>lod</u> zé (nf) |
| balivernes: | <u>ba</u> lès, <i>pluriel de</i> <u>ba</u> lo (nf) |
| balle de fusil : | <u>ba</u> lo (nf) |
| ballon: | <u>ba</u> lo (nf) |

| ballonné (après avoir trop mangé) : | konflô (adj) |
|--|---|
| ballot (pour une personne) : | tabakégn (nm) |
| ballot de céréales : | klui (nm) |
| ballot de foin (petit) : | balot (nm) |
| ballot de foin (trousse) : | kôrda (nf) |
| ballot de foin [environ 300 à 400 kg], confectionné en hiver devant la grange d'alpage, puis | bouisson (nm) |
| descendu dans la vallée sur la neige : | boursson (IIIII) |
| banc (petit, pour traire à l'étable) : | plot (nm) |
| banc mangeoire adossé au lit : | krèïpié (nf) |
| bande de tissu écossais qui double le bas de la robe bessannaise : | rouo (nf) |
| bande étroite de terrain : | listo (nf) |
| bande pour tenir les langes des bébés : | <u>bingn</u> do (nf) |
| banni (religieux) : | bani (adj) |
| banquette en bois avec dossier : | <u>ban</u> tsé (nf) |
| baptiser: | abatèyé (v) |
| baquet (petit) (terme des hameaux) : | sa <u>brè</u> to (nm) |
| baquet de bois : | gôvèy (nm) (pl : gôvioous) |
| baratte (à beurre) : | beû <u>rè</u> é (nf) |
| barbe (sur l'épi de seigle, d'orge) : | aès (nm) |
| barbouillé, mal fichu : | batchok (adj) |
| barillon (de céréales) : | fès (nm) |
| bariolé : | vèrsèyo (adj) |
| barres de bois (élément de la trousse de foin) : | baron (nm) |
| barrière : | ba <u>rè</u> é (nf), kleû <u>èn</u> do (nf) |
| barrière (ruban à la sortie de la mairie, quand le marié étranger épouse une fille du village ; il doit couper ce ruban et donner une somme d'argent aux jeunes) : | ba <u>rè</u> é (nf) |
| barrière amovible en bois : | kliyo (nf) |
| basculer, faire levier | <u>fa</u> é ka <u>lèv</u> vô |
| bassin en bois ou en pierre : | batsassé (nf) |
| bassin en pierre : | batsos (nm) |
| bât (de portage) : | ba (nm) |
| batifoler: | argoyé (v) |
| bâtir (couture) | bahi (v) |
| bâton (gros) : | tarpiô (nm) |
| bâton (petit et flexible) : | trinkot (nm) |
| bâton [de berger] : | bahon (nm) |
| | |
| bâton pour tourner la polenta : | bakliou ou bakliou(nm) |
| bâton pour tourner la polenta : battant (d'une cloche) : | bakliou ou bakliou(nm) batoy (nm) |

| battre (les céréales) : | <u>ba</u> tré (v) |
|---|--------------------------------------|
| battre (quelqu'un) : | <u>fô</u> tré (v) |
| battre (se): | <u>ba</u> tré (v) |
| | bardjako (nf) bartavélo (nf), |
| bavard, bavarde : | taramot (nm), tchatcharon ou |
| | tchintcharon (nm) |
| bavard, cancanier: | tapos (nm) |
| bavarde: | tar <u>ta</u> ssé (nf), tartuzé (nf) |
| bavarder : | kôma (v), tartaché (v), faé |
| bavaraer. | kô <u>mèr</u> so |
| beau : | bél (adj), bia (adj) |
| beau-frère : | kônio (nm) |
| beau-père : | bia- <u>pa</u> é (nm) |
| bébé (affectueux) | pudzégn (nm) |
| bec: | bék (nm) |
| bec verseur: | bôkégn (nm) |
| becquée : | bètcho (nf) |
| bégayer : | blèfèyé (v) |
| beignet (sucré ou de sang) : | bé <u>niè</u> to (nf) |
| bêler : | bèïla (v) |
| bêler pour les chèvres : | brézéla (v) |
| belette : | mô <u>hè</u> ylo (nf) |
| belle: | <u>bè</u> lo (adj) |
| belle-mère : | bèla- <u>ma</u> é (nf) |
| belle-sæur: | kônio (nf) |
| benêt: | tèdô (adj) |
| béni des dieux : | bénèïssu (adj) |
| bénir: | bénèïrhé (v) |
| bénitier : | bénékié ou bénèïkié (nm) |
| berceau: | brés (nm) |
| bercer: | boôklia (v), grôta (v) |
| bercer (dans les bras ou dans un berceau) : | nina (v) |
| berger: | bèrdjé (nm) |
| bergère : | bèrd <u>jè</u> é (nf) |
| bergeronnette: | bèrdjé la <u>vouè</u> é (nf) |
| bêta (terme affectueux pour un enfant) : | tchoulégn (nm) |
| bête (animal) : | <u>bé</u> hié (nf) |
| bête (pour une femme) : | tchor <u>nia</u> sso (nf) |

| hâta (naun una nausanna) a | <u>bé</u> hié (adj), taba <u>lo</u> riô (nm), |
|---|---|
| bête (pour une personne) : | tchornion (nm) |
| bête jeune élevée pour renouveler le cheptel : | égn <u>lè</u> ïvô (nm) |
| bêtise : | mal <u>fè</u> to ou mafèto (nf) |
| betterave : | bié <u>ra</u> vo ou bia <u>ra</u> vo (nf) |
| beuglements: | brôs (nmp) |
| beugler: | breûla (v) |
| beurre: | <u>beû</u> rô (nm) |
| beurre (en plaque d'environ 1 kg) : | moa (nf) |
| beurre (et fromage confectionnés en alpage durant l'été) : | fruta (nf) |
| beurre (grosse motte d'environ 8 kg, fabriquée en alpage et posée sur une pierre) : | mô <u>lô</u> to (nf) |
| beurre (plaque moulée, de 250g environ) : | plako (nf) |
| beuverie: | tchôko (nf) |
| bévue : | <u>bô</u> ro (nf), fa <u>lo</u> po (nf) |
| bien: | prou (adv) |
| | avèy (nm), éluiyé ou luiyé |
| bien (biens, possessions, avoir, patrimoine): | (nm), <u>ro</u> bo (nf) |
| bien apprêté (en parlant du costume traditionnel) : | aplègno (adj) |
| bien fait : | ènjénio (adj) |
| bien sûr : | djoké (adv) |
| bientôt: | bièn <u>to</u> ô (adv) |
| bigar (pioche à deux dents, pour déterrer les pommes de terre) : | fôrtsu (nm) |
| bile: | fè (nf) |
| bille (pour jouer) : | go <u>bi</u> yé (nf) |
| billon: | bélion ou béyon (nm) |
| billot pour couper le bois : | sèpo (nf) |
| bise: | bèïzégn (nm) |
| blaireau : | tèysson (nm) |
| blanchon (lièvre variable, fig : qui a les cheveux blancs) : | blèntson (nm) |
| blé: | bla (nm) |
| blesser (se): | éntana (v) |
| blessure: | fré <u>lè</u> ko (nf) |
| bloc de neige dure : | gazon (nm) |
| bloqué (dans une barre rocheuse) ; | égn <u>féï</u> cho (adj) |
| bloquer (se); | égnforga (sé) (v) |
| blouse: | blodo (nf) |
| boire: | bèé (v) |
| boire (un verre d'un trait, faire cul sec) : | fola (v) |
| bois (petite forêt) : | bôé (nm) |

| bois [matière] : | bôé (nm) |
|---|-----------------------------|
| bois de feuillus, pl : vèrnèrs : | vèrnè (nm) |
| bois et mur qui joignent deux murs latéraux : | razal (nm) |
| boisson énergétique (œuf, café, vin et sucre) : | tsoôdalèt (nm) |
| boîte: | <u>boui</u> hio (nf) |
| boîte à ouvrage : | kèychot (nm) |
| boîte de petite dimension : | keûs <u>to</u> do (nf) |
| boîter : | kliopa (v) |
| boiteux: | kliopô ou kiopô (nm) |
| bon à rien : | pika <u>ba</u> lés (nm) |
| bon mangeur: | grômoy ou gormoy (adj) |
| bon sens: | deuyt (nm) |
| bonds désordonnés : | arka <u>vio</u> ôs (nmpl) |
| | bondzôr. [Dans un groupe on |
| bonjour: | salue le plus ancien en |
| | premier.] |
| bonne quantité de lait à la traite : | <u>sô</u> yé (nf) |
| bonnet (attaché sous le menton pour les vieilles femmes et les enfants) : | sa <u>rè</u> to (nf) |
| bord: | brô (nf) |
| border (un lit) : | finché (v) |
| borné : | tèmbornu (adj) |
| borne (dans un pré) : | <u>bôé</u> no (nf) |
| borne (mitoyenne dans un pré, marquée d'encoches gravées) : | pèt <u>sè</u> é (nf) |
| bosquet: | bôtch (nm), bôtsèt (nm) |
| bosse: | golo (nf) |
| bossu: | gueûbô (adj et nm) |
| bouc: | bètch (nm) |
| bouc d'un an : | beûm (nm) |
| bouche: | goulo (nf) |
| bouche-trou: | keûgn (nm) |
| bouchée: | bôkôna (nf) |
| boucher: | bétché (nm) |
| boucherie: | <u>bé</u> tséï (nf) |
| bouchon: | bô <u>tchon</u> (nm) |
| bouchon, en particulier de la baratte à beurre : | bôtchônèt (nm) |
| boucle d'oreille : | eûètchégn (nm) |
| boucle d'un nœud (de lacet, de ruban) : | lègngassé (nf) |
| boue: | patchok (nm |

| | brinda (v), freûnié ou frônié |
|---|--|
| bouger, remuer: | (v) |
| bougie: | tsin <u>dèy</u> lo (nf) |
| boulanger: | fornéï (nm) |
| boule (de neige) : | mô <u>lô</u> to (nf) |
| boule (jeu de boules) : | botcho (nf) |
| bouleversé : | ravriyo (adj) |
| bouquetin: | bôka <u>ho</u> gn (nm) |
| bourde: | <u>bô</u> ro (nf) |
| bourdon (insecte) : | mouchart (nm) |
| bourrasque de pluie : | <u>dzi</u> hliô (nm) |
| bourrelet (défaut de couture dans un vêtement) : | poutchô (nm) |
| bourse: | èskar <u>sé</u> lo (nf) |
| bousculer: | tchankônié (v |
| | bouzo (nf), déféquer, pour |
| bouse de vache : | une vache : bôza (v) |
| bouteille de petite dimension : | amôlégn (nm) |
| boutique : | bé <u>ti</u> yo (nf) |
| bouveté : | énvéhu (part : passé) |
| bouvreuil: | <u>rô</u> dzô (nm) |
| boyau (pour faire des saucisses) : | bôél (nm) |
| braguette: | bé <u>ti</u> yo (nf) familier |
| braire: | rana (v) |
| braise: | <u>bra</u> zo (nf) |
| brancard de la civière : | seû <u>vè</u> on (nm) |
| branchages (disposés sous la paille du lit pour former sommier) : | romo (nf) |
| branche: | <u>brant</u> sé (nf) |
| branche (petite) : | o <u>ou</u> lio ou o <u>ou</u> yo (nm) |
| bras: | bros (nm) |
| brassée (de foin) : | bracho (nf) |
| | bôrdzon (nm), faire une |
| brassée de foin attachée : | brassée de foin : bôrdzôna |
| | (v) |
| brasser, mélanger : | boudra (v) |
| brebis: | <u>fi</u> yo (nf) pl : fés |
| brebis (ayant de petites oreilles) : | <u>mô</u> tcho (adj) |
| breuvage frais, fait de lait et d'eau : | <u>far</u> mô (nm) |
| bricolage astucieux, savoir-faire : | èndzégn (nm) |
| bride avec le mors et les œillères, pour le mulet : | brédon (nm) |

| briller: | tra <u>lui</u> yé (v |
|---|--|
| brindille de bois, petite branche : | éhot (nm) |
| bringuebaler (en faisant un bruit métallique – chaînes) : | trakliaché (v) |
| brique de fumier de brebis, découpé, séché et utilisé comme combustible : | <u>blè</u> ïhio (nf) |
| briquet: | brékèt (nm) |
| brise-fer: | déssi <u>pié</u> ô (nm), massabreût |
| orise jer. | (nm) |
| briser: | brijé (v) |
| bronzer: | réhi ou rahi (v) |
| brosse: | <u>bru</u> fio ou <u>bru</u> fié (nf) |
| brosser: | brufèyé (v) |
| brouette: | seûvèrouèt (nf) |
| brouillard dense : | kôélo (nf) |
| broussailles: | <u>bron</u> dés (npl) |
| brousse, fromage maigre : | <u>breû</u> ssé (nf) |
| bru: | <u>no</u> wo (nf) |
| bruant jaune [oiseau] : | dzoônô (nm) |
| bruiner: | ba <u>ko</u> nié (v) |
| bruit : | brut (nm) |
| brûler : | brujé (v) |
| brume (de chaleur) : | flingn (nm) |
| brusque: | brèsk (adj) |
| brute: | massabreût (nm) |
| bûche (longue) : | bu <u>cha</u> yé ou bu <u>cha</u> lié (nf) |
| bûcheron: | bôské <u>yo</u> ô (nm) |
| bûchettes de bois pour allumer le feu : | seû <u>flè</u> és (nfpl) |
| buffet: | kré <u>dingn</u> sé (nf) |
| bugne: | bé <u>niè</u> to (nf) |
| buissons d'aulnes penchés et d'arcosses : | <u>dro</u> ôzés (nplur) |
| buter les pommes de terre : | éntsoôché (v) |
| butte (de terre) : | tôrno (nf) |
| ça suffit! | <u>lu</u> vrô (interj :) |
| câble (pour la descente du foin d'alpage) : | <u>ka</u> blô (nm) |
| | kabôchart ou kabôssart (adj |
| cabochard: | et nm) |
| | ka <u>bo</u> ssé (nf) mauvaise tête : |
| cabosse: | ka <u>bo</u> ssé <u>breû</u> to |
| cacher: | katché (v) |
| cachette en montagne : | <u>ka</u> tsé (nf) |

| cadastre: | mapo (nf) |
|---|---|
| cadeaux que les époux offraient aux personnes invitées à la noce [coutume disparue vers | |
| 1930]: | lé <u>vri</u> yés (nmp) |
| cadenas: | bôt (nm) |
| cadre de porte ou de fenêtre : | garnézon (nf) |
| café: | kaf <u>è</u> (nm) |
| cafetière : | kafé <u>kié</u> é (nf) |
| cage: | gabié (nf) |
| cailler (pour le lait) : | kayé (v) |
| caillette (poche de l'estomac du veau qui servait à faire la présure pour la tomme) : | ka <u>yè</u> to (nf), pé <u>lé</u> ïno (nf) |
| caillou (gros) : | kagnoôlo (nf) |
| cairn (de pierres) : | pelon ou peûlon (nm) |
| caisse: | kèché (nf) |
| caisse de petite dimension : | kèychot (nm) |
| agiolar · | gueûdorsé (v), kavanié (v), |
| cajoler : | krévéna (v), margôta (v) |
| cajoler (un enfant) : | kôfiôna (v) |
| caleçon: | mé <u>dô</u> ounés ou mi <u>dô</u> ounés |
| cueçon. | (nfp) |
| caler (s'arrêter) : | kala (v) |
| califourchon (à): | kava <u>lè</u> to (exp) |
| câlin: | peûs (adj :) |
| calme (pour le temps) : | <u>kié</u> tô (adj) |
| camarade: | kam <u>bra</u> dô ou kam <u>ra</u> dô (nm) |
| campanule: | kampa <u>nè</u> to (nf) |
| canal creusé par l'homme pour alimenter en eau les chalets d'alpage ou bien canal naturel autour de Bessans : | bia <u>lè</u> é (nf) |
| canal d'irrigation de petite dimension : | dzéton (nm) |
| cancanier: | tapos (nm) |
| candélabre : | kandèlèy (nm) |
| caniveau: | ku <u>niè</u> to (nf) |
| cantonnier: | kantônèy (nm) |
| capricieux : | skapissonant (adj) |
| capricieux (plutôt pour un enfant) : | pista <u>pè</u> ïvrô (nm) |
| caqueter | kakara (v) |
| carcasse (d'animal vidée) : | tsana (nf) |
| carder: | chèrpi (v) |
| Carême | kaèmo (nf) |
| carillonner: | traboôda (v |

| carline argentée (chardon nain) : | tsar <u>dô</u> ssé (nf) |
|--|---|
| carottes sauvages (ombellifères à fleurs blanches) : | tséïs (nmpl) |
| | karô (nm), (se tenir) à |
| carreau: | carreau : a <u>ka</u> rô |
| carreau de fenêtre : | karnèt (nm) |
| carriole (petite) : | kario <u>lè</u> to (nf) |
| cartable en bois : | kèché (nf) |
| casanier: | <u>tu</u> zô (adj) |
| cassant: | brèsk (adj) |
| cassant (figuré) : | brèsk (adj) |
| casse-croûte: | rassénon (nm) |
| casser: | brijé (v), <u>ron</u> tré (v) |
| casser net: | tchanka (v |
| casserole: | ka <u>sso</u> lo (nf) |
| casserole (petite, à long manche avec bec verseur, qui servait à prendre de l'eau) : | kassot (nm) |
| cassure (du terrain) : | ron <u>teû</u> o (nf) |
| castrer: | sana (v) |
| catéchisme : | doô <u>tré</u> no (nf) |
| catogan (pour un homme) : | kôdégn (nm) |
| cave voûtée : | voouto (nf) |
| cavité naturelle dans la roche : | bouiyé (nf) |
| ce soir : | égnkanèt (adv) |
| cela, çà : | sèn (pr) |
| celui qui a les cheveux blancs : | blèntson (nm) |
| celui qui gène le passage : | èm <u>pia</u> strô (nm) |
| celui qui met le désordre : | ra <u>veûr</u> dzô (nm) |
| celui-là, celle-là : | saïké, slaïké (pro) |
| cendre: | ségndro (nf) |
| cerclage de fer (d'un tonneau) : | mo <u>liè</u> to ou moyèto (nf) |
| cercle du poêle : | reûélo (nf) |
| cercles métalliques des tonneaux : | <u>sèr</u> kliôs (nmpl) |
| cercueil: | kèché (nf) |
| céréales à Bessans : | bla (nm) |
| cerfeuil (des prés ou fausse cigüe, ombellifère) : | tchôrnièrs (nmpl |
| certainement : | seûamint (adv) |
| cette année : | sèï kol (loc adv) |
| chahut : | argôy (nm), déduit (nm), rabél (nm), raveûrdzô (nm) |
| chahuter: | argoyé (v) |
| | |

| chaîne: | tsèïno (nf) |
|--|----------------------------------|
| chaîne (pour attacher le bétail à la mangeoire : | a <u>ha</u> tsé (nf) |
| chaire (d'une l'église) : | tchio ou tchéo (nf) |
| chaise: | kayo (nf) |
| chaise (taillée dans un seul morceau de bois) : | ka <u>té</u> dro (nf) |
| chaise pour apprendre à marcher aux bébés : | <u>ka</u> yo <u>lon</u> dzé (nf) |
| châle: | kliapo ou kiapo (nf) |
| châle (du costume féminin bessanais) : | môtsou (nm), môtsou véluta |
| chaleur: | tsalou (nf) |
| chaleur (étouffante) : | teûf (nm) |
| chambre: | tsambro (nf) |
| chambre (petite) : | tsambrégn (nf) |
| chamois: | tsamon (nm) |
| chamois jeune : | beûm (nm) |
| champ: | tsant (nm) |
| champignon: | keûkeû <u>mé</u> lo (nf) |
| chanceux: | bénèïssu (adj) |
| chanceux, surtout au jeu : | kulaton (nm) |
| chandelier: | kandèlèy (nm), tsindèlèy (nm) |
| chandelle: | tsindèylo (nf) |
| changement de saison (printemps et hiver) : | vriyo (nf) |
| chanson: | tsinson (nf) |
| chant: | tsant (nm) |
| chanter: | tsinta (v) |
| chanvre: | rihio (nf), treûélô (nm) |
| chaparder: | gacharda (v) |
| chapardeur: | gachart (adj et nm) |
| chapeau: | tsapél (nm) |
| chapeau (de paille à larges bords) : | kapé <u>léï</u> no (nf) |
| chapelet: | tsapèlèt (nm) |
| chapelle: | tsa <u>pé</u> lo (nf) |
| chapelle (petite) : | tsapè <u>lè</u> to (nf) |
| chaperon: | gooudon (nm) |
| chaperon du fiancé : | tchamarot ou tsamarot (nm) |
| chaque: | tchaké (adj) |
| chardon: | tsardon (nm) |
| chardon nain (carline argentée) : | tsar <u>dô</u> ssé (nf) |
| chardonneret: | kardalégn (nm) |

| chargement d'une charrette : | kariola (nf) |
|---|--|
| charger (le buisson sur la luge) : | ardzi (v) |
| charivari (vacarme fait par les jeunes quand les mariés n'ont pas ou pas assez payé pour la | 1 |
| barrière à la sortie de la mairie) [tradition bessanaise] : | charivari (nm) |
| charnière petite : | vèr <u>vé</u> lo (nf) |
| charogne: | tsa <u>hô</u> nié (nf |
| charpenté fortement (anatomie) : | karkassu (adj) |
| charrette (à foin, avec ridelles et grandes roues) : | ka <u>rio</u> lo (nf) |
| charrette (à foin, sans ridelles, à roues) : | karégn (nm) |
| chasseur: | tsassou (nm |
| chassieux: | kayous (adj) |
| châssis (métallique d'une fenêtre) : | féra (nf) |
| chat: | tsot (nm) |
| châtaigne : | tsa <u>hog</u> né (nf) |
| château : | tsa <u>hél</u> (nm) |
| chatière : | tsa <u>tè</u> é (nf |
| chaton: | tsatégn (nm |
| chatons (bourgeons de saules) : | ménégns (nmp) |
| chatouille : | gatéy (nm) |
| chatouiller: | gatélié (v |
| chatouilleux : | gatélious (adj) |
| chatte: | tsato (nf |
| chaud: | tsoôt (adj) |
| chaudron (en cuivre): | péheûyl (nm) plur : périôrs |
| chaudron en fonte : | bron (nm), contenu d'un chaudron : bronsa (nf) |
| chauffer: | choôda (v) |
| chauffer (se): | choô <u>da</u> sé(v) |
| chauffer (sens figuré) : | brujé (v) |
| chaussette: | tsoôssé (nf) |
| chaussette (dessous tricoté) : | èskapégns (nfplur) |
| chaussette (pointe de la chaussette tricotée) : | pion (nm) |
| chaussette (retricoter le pied d'une) : | ènta (v) |
| chaussure: | sôla (nm) pl : sôlars |
| chauve-souris: | rato ver <u>lui</u> yé (nf) |
| chaux: | tsoô <u>sé</u> no (nf) |
| chef: | kapa <u>ru</u> tchô (nm) |
| chemin (encaissé, souvent entre deux murs) : | tsa <u>rè</u> é (nf) |
| chemin de croix : | viékruis (nfpl) |

| chemin empierré : | karka (nf) |
|--|--|
| cheminée : | tséména (nf) |
| cheminée (partie extérieure à la maison) : | fôrnél (nm) pl fôrnioôs |
| | biérbo (nf), èstros (nm), |
| chenapan, garnement : | moustrô (nm), tchapégn (nm) |
| cheneau de toit, en bois : | sa <u>lo</u> wé (nf) |
| chenille: | tsa <u>né</u> yé ou tsa <u>né</u> lié ou |
| | tsé <u>né</u> yé(nf) |
| cher: | tché (adj) |
| chercher (réfléchir) : | èstuguia (v) |
| cheval: | tsévol (nm) pl : tsé <u>vo</u> ôs |
| cheval (à): | kava <u>lè</u> to (exp) |
| chevalet: | tsavalèt (nm) |
| chevalet pour tenir les bois des trousses : | sèr <u>ving</u> nto (nf) |
| chevelure: | pèyl (nm) |
| chevelure abondante : | <u>bô</u> ro (nf) |
| cheveu: | pèyl (nm) pl : pioôs |
| cheville (anatomie) : | grélié ou gréyé (nf) |
| cheville de bois : | gavéyot ou gavéliot (nm), |
| the rule lie bots . | tsa <u>vé</u> lié (nf) |
| chèvre : | tchévro (nf) |
| chèvre (sans cornes) : | môt (adj) |
| chèvre d'un an : | beûm (nm) |
| chevreau: | tchévrot (nm) |
| chevron: | tsèntèy (nm) |
| chez: | tché (prép) |
| chien de berger inefficace : | goôchô (nm) |
| chien qui a des poils longs, tout emmêlés : | barbis (nm) |
| chien qui aboie tout le temps : | ga <u>teû</u> po (nf) |
| chien, chienne : | tségn (nm) <u>tsé</u> no (nf) |
| chiffon: | djiyô (nm), guétsé (nf), |
| | patégn (nm) |
| chiffon au bout d'un manche de bois pour nettoyer le four à pain : | éhot (nm) |
| chiffre: | tseûfro (nf) |
| chignole: | sévé <u>nio</u> oulo (nf) |
| chignon: | konsa (nf) |
| chiot: | kaniot (nm) |
| chipoter: | gneûrféla (v) |
| chiquenaude: | tchéko (nf) |

| chocard à bec jaune : | tsavo (nf) |
|---|--|
| chocottes: | pampouènés (nfp) |
| chœur: | <u>ko</u> ô (nm) |
| choisir: | sèrni (v) |
| choisir (dans un plat) : | piôka (v) |
| chou: | tsoôt (nm) |
| chou (pied du chou) : | paron (nm) |
| | kèkô (nm), ninô (nm), tséti |
| chouchou: | (nm) |
| chouchouter: | akeûsteûdi (v) |
| chuchotement: | beûzbeûy (nm) |
| chute (la tête la première) : | péka <u>é</u> lo (nf) |
| ciboulette : | ayèt (nm) |
| cicatriser : | sagré <u>zi</u> ssé (v) |
| ciel: | chél (nm) |
| ciel tout clair avec des étoiles : | klia vélu (adj) |
| cierge (de grandes dimensions) : | tôrtson (nm) |
| ciment: | tsoô <u>sé</u> no (nf) |
| cire (récupérée au moment du désoperculage, avant l'extraction du miel) : | pal <u>mè</u> tés (nfpl) |
| cirer: | sirié (v) |
| cirons ou artozons (petites bêtes sur la croûte de la tomme) : | argnés (nfpl) |
| ciseau à bois ; | é <u>char</u> po (nf) |
| civière (pour sortir le fumier) : | seûvèé (nf) |
| claie (intermédiaire dans la grange, où l'on déposait la paille) : | palié (nm) |
| clair: | klia (adj) |
| claque (qui fait rougir l'oreille) : | eûélion (nm) |
| clarine: | kam <u>po</u> ouno (nf) |
| clarté : | lu <u>mié</u> é (nf) |
| classer les cartes (jeu) : | alôta (v) |
| classer les cartes à jouer avant la donne : | maloka (v) |
| clavette : | kia <u>vè</u> to (nf) |
| clé : | klia ou kia (nf) |
| cloche: | <u>klo</u> tsé ou <u>klio</u> tsé (nf) |
| cloche (de petite dimension, en fer, pour ovin ou caprin) : | karônèt (nm) |
| cloche (en alliage pour la vache): | kam <u>po</u> ouno (nf) |
| cloche (en ferraille pour les vaches) : | karon (nm) |
| cloche de petite dimension pour les veaux, les brebis, les chèvres : | kampanégn (nm) |
| clocher: | klôtché (nm) |
| clochette: | kampa <u>nè</u> to (nf) |

| cloporte (insecte) : | dzin <u>dza</u> kô (nm) |
|---|--|
| cloturer (faire un enclos) : | kleûènda ou keûènda (v) |
| clou: | kloôs (nm) |
| clou (à tête pour mettre sous les sabots et les souliers) : | tatsé (nf) |
| clou (pour ferrer les chevaux) : | mas <u>sè</u> to (nf) |
| clou sans tête : | samingnsé (nf) |
| | klôva, kleûva, kliova, kiova |
| clouer: | (v) |
| coccyx: | krèységn (nm |
| cochon d'Inde : | peûrtsot (nm) |
| cochonnet au jeu de boules : | botch (nm), bôtchônèt (nm) |
| cocotte en fonte : | <u>klo</u> tsé ou <u>klio</u> tsé (nf) |
| cœur: | <u>ko</u> ô (nm) |
| coffin (étui pour ranger la pierre à aiguiser la faux) : | kôyé ou kôlié (nm) |
| coffre | érhégn (nm) |
| cohabitation entre générations d'une même famille ; | ègntradzèns (nf) |
| | môtcho (adj), la bè <u>rè</u> to |
| coiffe (bessanaise sans dentelle) : | <u>mô</u> tcho |
| coiffe ancienne des femmes bessanaises : | kouifo (nf) |
| coiffe blanche féminine portée les jours de fête : | ès <u>keû</u> fio (nf) |
| coiffe du costume féminin : | bè <u>rè</u> to (nf) |
| coin (pour fendre le bois) : | keûgn (nm) |
| coincer (se); | égnforga (sé) (v) |
| coincer (se) en tombant dans une faille du rocher : | ènfrin <u>ta</u> (sé) ou infrin <u>ta</u> (sé) |
| coincer (se) en tombant aans une jaute au rocher. | (v) |
| col en montagne : | kol (nm) |
| colchique: | <u>né</u> lié ou <u>né</u> yé (nf) |
| colère : | fur <u>ion</u> dés (nf), <u>nia</u> nio (nf) |
| colère (coup de colère) : | <u>fu</u> rio (nf) |
| colin-maillard : | tsato <u>mu</u> zo (nf |
| colique : | fleûs (nm) |
| coliques : | vin <u>trè</u> és (nfpl) |
| colle à papier : | kômél (nm) |
| collecte (du lait) : | mèïno (nf) |
| collègue : | kam <u>bra</u> dô ou kam <u>ra</u> dô (nm) |
| | moôta (v), pour une neige |
| coller (pour la neige molle qui botte) : | lourde qui se dérobe sous le |
| | pied; moôta (sé) (v) |
| collier (partie de harnais avec fermeture en bas) : | kôlié (nm) |

| collier (partie de harnais avec fermeture en haut) : | kô <u>lo</u> ouno (nf) |
|--|----------------------------|
| collier du chien : | kôlart (nm) |
| colmater (par la neige) : | finché (v) |
| colostrum: | bèt (nm) |
| colporter des ragots : | tartujé (v) |
| colporteur (de faits, d'histoires, de ragots) : | pôrtapakèt (nm) |
| combe remplie de neige : | vooudo (nf) |
| combien: | <u>ve</u> ô |
| commencer: | kôminché (v) |
| commère (qui aime les potins) : | tar <u>tu</u> zé (nf |
| commune: | ké <u>mé</u> no (nf) |
| communion: | kômnion (nf) |
| compagne: | sotcho (nf) |
| compagnon: | sotchô (nm), |
| compartiment dans un tiroir : | kombèt (nm) |
| comportement des ovins qui, par grande chaleur, se rassemblent en groupe, si possible à l'ombre : | tsôma (v) |
| | Iraniriâ (nm) |
| compte : concentré sur un travail : | konkiô (nm) |
| | ateûfèla (adj) |
| concours de circonstances ; | égnkapita (exp) |
| condiment : conduire les moutons à l'automne pour pâturer le seigle en herbe quand la terre est gelée : | kondi <u>mingn</u> to (nf) |
| 1 1 2 1 | broyé (v) |
| conduit à foin avec trappe entre la grange et l'étable : | bétow (nm) |
| cône de déjection d'un torrent : | tsa <u>lant</u> sé (nf) |
| congère de neige : | ku <u>niè</u> é (nf) |
| conjoint (d'une Bessanaise qui n'est pas originaire de Bessans) : | takon (nm) |
| conjoint (e): | djonto (nf) |
| conserver: | varda (v) |
| consortie (biens des confréries revenus à la commune et loués par elle) : | kon <u>sôr</u> so (nf) |
| construire un mur : | meûa (v) |
| consumer (se): | konseûma ou konsama (v) |
| contenance du peigne du râteau : | rahéla (nf) |
| contenu d'un dé à coudre, très peu de : | dél (nm) |
| contenu d'un panier : | kavanio (nf) |
| contenu d'un saladier : | grala (nf) |
| contenu d'une louche ou d'une petite casserole : | kassôla (nf) |
| contenu de la baratte : | batô (nf) |
| contenu de la couverture utilisée pour ramasser les restes de foin sur les prés : | krévèrta (nf) |
| contre-cœur (à) : | malègn <u>kô</u> nio (nf) |

| contrefort (partie arrière de la chaussure) : | kartèy (nm) |
|---|---|
| convaincre: | èntéïmona (v), kontchédi (v) |
| coopérative laitière : | fru <u>tè</u> é (nf) |
| copain : | sotchô (nm), |
| copeaux (du rabot) : | min <u>son</u> dzés (nfpl) |
| copeaux de bois : | tsapôtowés (nfpl) |
| copine : | sotcho (nf) |
| coq: | gol (nm) pl : goôs : |
| coquille (d'œuf, d'animal) : | kroyé (nf) |
| coquille en bois pour former la coiffe blanche du costume : | bérot (nm) |
| coquillettes (pâtes) : | dialégns (nfplur) |
| cor au pieds, œil de perdrix : | aéssingn (nm) |
| corbeau: | kôrbos (nm) |
| corde: | kôrdo (nf) |
| corde (de tirage pour la luge par exemple) : | trèt (nm) |
| corde qui sert à attacher le chargement de foin : | souho (nf) |
| corde qui sert à lier la trousse : | <u>ka</u> rô (nm) |
| cordelette (de la trousse de foin) : | tèylo (nf) |
| cordon qui sert à froncer le tablier du costume féminin : | liamèt (nm) |
| cordonnier: | tchavatégn (nm) |
| corne: | kôrno (nf) |
| corniche de neige (sur un toit, dans la montagne) : | sél (nm) |
| corps: | kors (nm) |
| correctement (comme il faut) : | modo (a) (loc) |
| correction (raclée, rouste) : | dédzala (nf), konfla (nf), rousto (nf), seûpéta (nf) |
| corsage (du costume féminin bessanais) : | mandzons (nm) |
| costaud, fortement charpenté : | karkassu (adj) |
| côté : | karô (nm), de côté : a karô |
| côté : | tsant (nm) |
| côte (dans un terrain) | <u>ri</u> vo (nf) |
| côte (pièce de viande) : | kohouo (nf) |
| cou (anatomie]): | kol (nm) |
| couche de neige (épaisse) : | kaka (nf) |
| coucher (se) (pour le soleil) : | asseûma (v) |
| | adzaché (v), endroit où les |
| coucher (se) (vaches et moutons le soir) : | animaux se couchent: |
| | adzassou (nm) |
| couches (pour bébé) : | pios (nmpl) |

| couiner : piouna (v) coulée (de boue qui vient d'un ruisseau en crue) : révéno (nf) coulée de neige (petite avalanche, surtout au printemps) : lakéon (nm) couler : rayé (v) | |
|--|------|
| coulée de neige (petite avalanche, surtout au printemps) : lakéon (nm) | |
| | |
| couler: | |
| | |
| couleur: kôlou (nf) | |
| couloir (passage étroit en montagne) : kôlow (nm) | |
| couloir pour faire descendre le bois de coupe : djét (nm) | |
| couloir raide sur la neige pour descendre les ballots de foin en hiver : kôrs (nm) | |
| coup: ko ou kol (nm) | |
| coup (à boire): ko ou kol (nm) | |
| coup (à-): èstchinkon (nm) | |
| coup (de feu): fous (nm) | |
| abeûton (nm), donner | un |
| coup (donné avec l'épaule) : coup d'épaule : abeûtôna | (v) |
| coup (léger, sur la tête) : kapôlon (nm) | |
| kôrna (nf), donner des co | ups |
| coup de corne : de corne : kôrnéyé (v) | |
| coup de pied aux fesses : sarakul (nm) | |
| coup de râteau, et aussi contenance du peigne du râteau : rahéla (nf) | |
| coup de sang, pour les vaches : mal dé flégn (nm) | |
| coup de tête : kabucho (nf) | |
| coup sec : èstchinkon (nm) | |
| coupe au jeu de cartes, de bois (affouage), du foin : kôpo (nf) | |
| kôpa (v), trèntché (v), tro | òssa |
| ou treûssa (v) | |
| couper du bois : ratalié (v) | |
| couperet: trènsèt (nm) | |
| couperet (hachoir de boucher) : paklèt ou patlèt (nm) | |
| couple: <u>kô</u> blo (nf) | |
| coupon (de tissu) : piéssé (nf) | |
| coupure: fré <u>lè</u> ko (nf) | |
| cour: kôrt (nf) | |
| courbe : gueûbo (nf) | |
| courir : kôré (v) | |
| courir (pour les bovins, la queue en l'air) : adziyé (v) | |
| courir le guilledou : garnatché (v) | |
| courroie en cuir au cou d'un animal qui porte la cloche : <u>kô</u> ré (nf) | |
| courroie en toile épaisse : sènguio ou sènglio (nf) | |

| courser: | koursuiyé ou koursèyé (v) |
|--|---------------------------|
| court: | keûrt (adj) |
| courtiser: | akôrsa (v |
| cousin: | keûzeûgn (nm) |
| coussin: | keûsseûgn (nm) |
| couteau: | koutél (nm) |
| couteau de petite dimension à lame recourbée pour enlever l'écorce des branches : | gouè (nm) |
| coutume: | kô <u>heû</u> mo (nf) |
| coutumier: | pratô (adj) |
| couver (pour le feu) : | krévéna (v), teûzeûna (v) |
| couvercle: | krévèrsél (nm) |
| couverture: | krévèrto (nf) |
| Converture. | kravèrtégn ou krévèrtégn |
| couverture (pour protéger du harnais l'âne et le mulet) : | (nm) |
| couverture (remplie de foin d'alpage et portée sur les épaules) : | bôtèé (nf) |
| couverture (remptie de join à dipage et portee sur les épaules) . couverture épaisse, assez lourde, souvent en laine vierge : | krévèrtou (nm) |
| | |
| cracher: | ratché (v) |
| | éstiché (v) |
| craindre: | krègné (v), tèma (v) |
| crainte: | krègnto (nf) |
| craintif: | folèy (adj) |
| crampe: | granfiô (nm) |
| crampons à glace : | grapés (nmp) |
| crapaud: | <u>ba</u> biô (nm) |
| crapaud calamite [espèce rare et protégée] : | dzapiô (nm) |
| crasse: | kromo (nf) |
| crave à bec rouge : | tsavo (nf) |
| crème (du lait) : | flou (nf) |
| crépi : | tsoô <u>sé</u> no (nf) |
| crépir : | éntsoôsséna (v |
| crépir le visage de neige : | barbôtchôna (v) |
| crépuscule : | èmbreûni (nm) |
| crête : | kaputch (nm) |
| crête (du coq, ou dans la montagne) : | krèhio (nf) |
| crête en montagne : | <u>ré</u> no (nf) |
| creuser (pour déterrer les marmottes qui hibernent) : | tsava (v) |
| creux: | bus (adj) |
| creux (peu profond, dans le terrain) : | kontsé (nf) |
| creux dans le sol, naturel ou fait par l'homme : | sot (nm) |

| creux profond du terrain : | gôrdzé (nf) |
|--|--|
| crevasse (sur un glacier): | fringnto (nf) |
| crever (pour un animal) : | krapa (v) |
| cri: | gniort (nm) |
| cri (perçant) : | pihiô (nm) |
| cri (pour faire arrêter l'âne) : | ta (interj) |
| cri de douleur : | kors (nm) |
| cri fort pour appeler quelqu'un : | brèlô (nm) |
| cri pour appeler le cochon engraissé à la maison : | tchout (nm) |
| cri pour communiquer, surtout en montagne. | utchô (nm) |
| cri pour faire lever les vaches : | seû (interj) |
| cri qui s'adresse à un veau pour le ramener dans la bonne direction. | atchô! |
| crier: | utché (v) |
| crier (pousser des cris) : | pihia (v) |
| crier, pour une poule, quand elle a pondu: | kôkôna (v) |
| crieur public : | tèmbornèy (nm) |
| crochet: | krok (nm), krôtsèt (nm) |
| crocus (fleur): | peûpo (nf) |
| croire: | krèé (v) |
| croisée : | kruijo (nf) |
| croisement: | kruijo (nf) |
| croiser: | kruijé (v) |
| croiser (se) (avec difficulté sur une piste enneigée) : | frèyé (v) |
| croître: | krèyrhé (v) |
| croix: | kruis (nf) |
| crotter (pour les oiseaux et les volailles) : | tseûègné (v) |
| crottes (accrochées sur l'arrière-train des brebis) : | kat <u>rèl</u> és (nfpl) |
| croupe des vaches : | koart (nm) |
| crue: | èy <u>va</u> dzô (nm) |
| cuchon (petite meule de foin) : | keûtsot (nm) |
| cuiller à café, à dessert : | keûtchégn (nm) |
| cuillère à soupe : | ké <u>lié</u> é ou ké <u>yé</u> é (nf) |
| cuillerée, par ext : petite quantité : | kéya ou kélia (nf) |
| cuir: | kôé (nm) |
| cuire: | <u>koé</u> é (v) part :passé kôèt : |
| cuisine (d'été) : | fôgonié (nf) |
| cuisiner: | keûzeûna (v) |
| cuisiner activement : | fôrgôna (v) |
| cuisinier: | keûzeûnèy (nm) |

| cuisinière (femme qui fait la cuisine) : | keûzeû <u>nè</u> é (nf) |
|---|------------------------------------|
| cuisinière (fourneau) : | keûzeû <u>nè</u> é (nf) |
| cuisse: | koéché (nf) |
| cuisson rapide à petits bouillons : | beûy (nm) |
| culbute : | péka <u>é</u> lo (nf) |
| culotte (fendue de femme) : | médôounés ou midôounés |
| | (nfp) |
| curé : | égnkeûa (nm) |
| curer: | keûa (v) |
| curieux (péj) : | tôtsokudza <u>lé</u> no (nm) |
| dais (par exemple de la confrérie du Corps-de-Dieu) : | <u>pa</u> yô (nm) |
| dalle: | lo <u>zè</u> é (nf) |
| dalle de grande dimension : | karél (nm) (pl : ka <u>rio</u> ôs) |
| dans: | din (prép) |
| dard: | dzart (nm) |
| date limite pour certaines activités agricoles : | <u>bôé</u> no (nf) |
| dé à coudre : | dél (nm) |
| de l'autre côté : | ènlè (adv) |
| de toutes façons : | tant (adv) |
| débâcle (eau + neige) | lèmo <u>nè</u> é (nf) |
| débâcle de la glace dans l'Arc : | bèteû <u>mè</u> é (nf) |
| débâcle soudaine depuis le Fond des Combes (neige et eau) : | d <u>euè</u> o (nf) |
| débarras : | bénal (nm) |
| débarras (dans l'étable) : | gabion (nm) |
| débiter du bois : | ratalié (v) |
| déborder: | rapar <u>pa</u> (sé) (v) |
| débouché (solution) : | débôtcho (nf) |
| déboucher: | débôtché (v) |
| débraillé : | djilart (adj ou nm) |
| débris : | <u>bri</u> zo (nf) |
| débris (de foin) : | fateûs (nm) |
| débris de bois : | ramèn <u>tè</u> ïs (npl |
| débris de foin et de terre au fond de la grange : | sleûm (nm) |
| débris de fumier de mouton : | <u>brè</u> lo (nf) |
| décembre : | dé <u>zingn</u> brô (nm) |
| déchets (ce que l'on n'utilise pas sur une bête tuée) : | morto (nf) |
| déchiré : | charpi (adj) |
| déchirer : | raché (v) |
| décoction (de plantes médicinales) : | mèskion (nf) |

| décoiffer : | charbôta (v) |
|--|--|
| décoller : | déféyé (v) |
| découper en quartiers : | dékartéyé (v) |
| décrotter : | dékrôta (v) |
| dedans: | dins ou dédins (adv) |
| défaire les torons de la corde, de la laine : | défiché (v) |
| défaire les trousses dans la grange : | débrasséyé (v) |
| défait (par trop de cuisson) : | dé <u>mè</u> ïtu (adj) |
| défiguré : | dèsgônié (adj) |
| défoncer : | akrépi (v) |
| déformer (se) (pour un mur) : | bayé (v) |
| défouler (se) | délard <u>jé</u> sé (v), dématassé <u>na</u> sé (v) |
| dégeler : | dédzala (v) |
| dégermer : | dédzarna (v |
| dégonflé (pour un ballon) : | flop (adj) |
| dégourdi : | ardi (adj), djédjégn (nm) |
| dégoût : | èsdjay (nm) |
| dégoûtant : | èsdjayous (adj) |
| dehors: | dé <u>fo</u> ô (adv) |
| délayé (pour un met trop liquide) : | èyvassu (adj) |
| délirer (perdre la tête) : | <u>pèr</u> dré (v) |
| déluge : | plo <u>dzè</u> ô (nm) |
| demain: | déman (adv) |
| démanger : | fruché (v) |
| démantibuler : | tchapustra (v) |
| démarrage en trombe : | tsèm <u>pè</u> to (nf) |
| démêler les cheveux : | dékôti (v) |
| demeurer: | ra <u>ha</u> (v) |
| demoiselle d'honneur : | kôblo (nf) |
| démonter : | déstréga (v) |
| démuni : | patanu (adj) |
| dent : | dint (nf) |
| dent (de râteau, en bois, faite à la main) : | pôè (nf) |
| dentelle (noire gaufrée qui orne la bè <u>rè</u> to, coiffe traditionnelle des femmes bessanaises) : | pissès (nmpl) |
| dentelle blanche à croquets : | <u>lis</u> to (nf) |
| dentiste (litt : arracheur de dents) : | gavadènt (nm) |
| dépassement du terme, pour une vache : | tradjét (nm) |
| dépenser : | dés <u>pingn</u> dré (v) |

| dépensier : | dèspinsèy (adj) |
|---|---|
| dépérir : | dékadi (v) |
| déplacer (des objets ou des animaux) : | trama (v) |
| dépôt de crasse sur la faux : | kômél (nm) |
| dépouillé : | pô <u>li</u> dô (adj) |
| déraciner : | dé <u>rè</u> ïjé (v) |
| déraper : | arhara (v) |
| dernier: | darèy (nm) |
| dérober : | arpia (v), rôba (v) |
| dérocher (se) : | dérô <u>tché</u> (sé) (v) |
| dérouler : | dévouida (v) |
| derrière : | da <u>rè</u> é (adv) |
| dès que : | stoô ké (loc adv) |
| désarticulé : | dévéniôla (adj) |
| désert : | gayô (adj) |
| désordre : | dzeûéô (nm), raveûrdzô (nm) |
| désordre (en) : | a rabél (loc) |
| dessus de lit vieux, couverture très usagée : | vaapon (nm) |
| détendre : | dé <u>tingn</u> dré (v) |
| détendre (lâcher, donner du mou) : | lama (v) |
| détérioré : | dèsgônié (adj) |
| détourner : | dé <u>ron</u> tré (v) |
| dette : | détô (nm) |
| devant : | davant (prép) |
| déveine : | guignasso (nf), guigno (nf) |
| dévidoir à laine : | dévouidèt (nm) |
| devoir: | dévèy (nm) |
| diable: | guiablô (nm) |
| diarrhée : | <u>foui</u> yé (nf) fig : être pressé : |
| uurrnee . | avèy la fouiyé : |
| dicton: | ra <u>mar</u> ko (nf) |
| diète après un bon repas : | dévouidèt (nm) |
| difficile pour la nourriture : | <u>lè</u> dô (adj) |
| difficilement: | malamènt (adv) |
| difficulté (épine sens figuré) ; | é <u>fé</u> no (nf) |
| digérer : | dédzéï (v |
| digue (de pierres) : | tôrno (nf) |
| dimanche: | dé <u>mingn</u> dzé (nf) |
| diminué : | baros (adj) |

| diminuer: | kala (v) |
|--|---------------------------------------|
| diriger: | aninglia (v) |
| | déspa <u>hè</u> ïrhé (v) pp: |
| disparaître : | dèspaèssu, <u>hon</u> dré (v) |
| disperser le foin pour qu'il sèche : | èrbaché ou arbaché (v) |
| disperser les poules : | èrbaché ou arbaché (v) |
| dispute: | gniort (nm) |
| divaguer (perdre la tête) : | <u>pèr</u> dré (v) |
| document qui autorisait le passage du bétail à la douane italienne après paiement d'un | 1.01 (0 |
| cautionnement : | <u>bô</u> lo (nf) |
| documents (en grande quantité) : | papar <u>dé</u> lo (nf) |
| doigt: | dè (nm) (pl : dèrs |
| dommage: | da <u>ma</u> dzô (nm) |
| donner: | bayé (v) |
| donner un coup (de patte) : | déflèyé (v) |
| donner un coup de tête, pour un veau, dans le pis de sa mère pour que le lait arrive : | ponsôna (v) |
| dormir (debout pour les chevaux, les mulets) : | grôma (v) |
| dos: | ré (nf) |
| dos (sur le): | ravèrs (loc) |
| double: | <u>drô</u> blô (nm) |
| double nœud: | saragrôp (nm) |
| doubler (faire le double de) : | drôbla (v) |
| doubler (mettre une doublure en couture) : | drôbla (v) |
| doucement: | plan (adv), planégn (adv) |
| doué: | ènjénious (adj) |
| douillet: | <u>dou</u> liô ou <u>dou</u> yô (adj) |
| douleur (point de côté) : | point (nm) |
| drap: | linseûél (nm) (pl : linchôrs |
| dresser (un animal): | adonda (v) |
| droite (direction): | <u>drè</u> ïto (adj et nf) |
| eau: | èvo (nf) |
| eau (salée répandue sur le pré pour y faire paître les vaches) : | mouiyé (nf) |
| eau de vie : | èvo d'véto (nf) |
| eau trouble, par extension, tisane, ou eau gazeuse : | èvo treûmènta (nf) |
| ébauché : | prin <u>si</u> piô (adj) |
| éblouir : | abaleûka (v) |
| ébrancher : | ratalié (v) |
| ébréché : | <u>bèr</u> tsô (adj) |
| ébréchure : | <u>bèr</u> tsé (nf) |

| ébrouer (s') : | agro <u>la</u> sé (v), sakô <u>ré</u> (sé (v) |
|--|---|
| écart : | èskart (nm) |
| écart (dans une trajectoire) ; | é <u>fron</u> do (nm) |
| écarteler : | dékartéyé (v) |
| écarter : | èskarta (v) |
| écarter le foin pour qu'il sèche : | èrbaché ou arbaché (v) |
| écervelé : | torluô (nm) |
| échancrer (couture) : | écha <u>ka</u> (v) |
| échancrure : | bèrtsé (nf), échok (nm) |
| | èskapa (v) |
| échapper (s'): | échardo (nf) |
| écharde de bois ; | ` ' |
| écharpe nouée autour du cou : | kô <u>lo</u> ouno (nf) ba <u>hè</u> é (nf) |
| échec (revers) : échelle : | |
| | èy <u>ché</u> lo (nf) |
| échelle (de petite dimension que l'on place dans la mangeoire) : | kliyo (nf) |
| échelle (verticale en bois, pour monter le pain que l'on entreposait au grenier) : | pintil (nm) |
| éclabousser : | dzihlia (v) |
| éclair (dans le ciel) : | a <u>lug</u> uiô (nm), faire des |
| | éclairs : arpia (v) |
| éclat de bois : | ès <u>ka</u> yé (nf), <u>klia</u> po ou <u>kia</u> po |
| | (nf) |
| éclater : | hiata (v) |
| éclater (pour le bois) : | hiènka (v) |
| éclore : | <u>hui</u> yé (v) |
| écœuré : | éneûrtcho (adj), ès <u>tô</u> fiô (adj) |
| écœurer : | éneûrtché (v |
| école : | é <u>ho</u> oulo (nf) |
| écorce de bois : | kruché (nf) |
| écorcher (s') : | éntana (v) |
| écorchure : | péléon (nm) |
| écraser : | akrépi (v), bleûmi (v), fiaka |
| | (v), niaka (v), pista (v) |
| écrémer : | fleûa (v) |
| écrin: | keûs <u>to</u> do (nf) |
| écrin à bijoux : | ésteûtch (nm) |
| écrire : | <u>rhi</u> yé (v) |
| écroulé : | dérintcho (adj) |
| écuelle en bois : | é <u>fou</u> élo (nf) |
| écumer: | hieûma (v) |

| échou (nm) échout (: bétrs 6 (adj) effacé (pour une personne) : foussèy (adj) effondrer (s') : aktians sét vy, arintché (v) égoutter : assôra (v), débèyé ou déhèylié (v), rahôla (v) élanguer : assêrti (v) élan : angaglio (nm) élan pur démarrer : desempéto (nf) électricité : lutcho (nf) électricité : lutcho (nf) éleveur qui avait la garde du taureau de la communauté : bövèy (nm) éliminer : destréga (v) elle : li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : konflon (nm) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : émicter : émicter : émpéka (adj) émicter : énex papier (ne papier journal pour absorber l'humidité) : embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : émicter ; émicter : énex papier (non) émicter : éxèvité (v) emmailloter : éxèvité (v) emmeille : énex pagie (n) empéga é (n) empéga é (n) | écumoire : | kassul pertujo (nm) |
|--|---|---|
| efforder (s'): akliara sé(v), arintché (v) assôra (v), déhèyé ou déhèylié (v), nahôla (v) égoutter: álaguer: assôra (v), déhèyé ou déhèylié (v), nahôla (v) élan: ananglio (nm) élan : ananglio (nm) élan pour démarrer: tsémpéto (nf) électricien: lutchégn (nm) électricien: lutchégn (nm) électricité: lutchégn (nm) électricité: lutcho (nf) élevur qui avait la garde du taureau de la communauté: éliminer: déstréga (v) ellic: li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité): embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité): emmeiter: emmeiter: emmeiter: emmeiter: emmeiter (quelqu'un ou quelque chose): empeigne (partie avant de la chaussure): emplègné (groi), grosse quantité inutile: employé, au service d'un patron: employé de maison: employé de maison: employé de maison: employé de maison: emporer: emporer: | écureuil : | échot (nm) |
| effondrer (s'): akliara sé(v), arintché (v) dssoria (v), déhèyé ou déhèylié (v), rahôla (v) dlanyer: dlan : dlan : dlan : dlan pour démarrer: descricien: lutchégn (nm) detectricien: lutchégn (nm) detectricité: lutchégn (nm) deterriqui avait la garde du taureau de la communauté: bôvèy (nm) detrèga (v) elle: li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité): embourbé: embourbé: embourbé: embeiter: embeiter: emmener (quelqu'un ou quelque chose): emmener (quelqu'un ou quelque chose): emplaire (gros), grosse quantité inutile: emplayé, au service d'un patron: employée de maison: employée de maison: employée de maison: employée (personnel): empoigner: | édenté : | <u>bèr</u> tsô (adj) |
| égoutter : assôra (v), deheye ou déhèylié (v), rahôla (v) élaguer : assêrti (v) élan : ananglio (mm) élan pour démarrer : électricien : lutchegn (nm) électricité : électricité : éleveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : élèveur qui avait la garde du taureau de la communauté : émpéuré (en papier journal pour absorber l'humidité) : embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : émpéuré (en papier journal pour absorber l'humidité) : emmaillater : émpéuré (en papier journal pour absorber l'humidité) : emmenter (quelqu'un ou quelque chose) : emmenter (quelqu'un ou quelque chose) : empeigre (partic quelqu'un ou quelque chose) : empégné (partic quelqu'un ou quelque chose) : employée de maison : | effacé (pour une personne) : | fouassèy (adj) |
| égoutter : déhèylié (v), rahôla (v) élaguer : assérti (v) élan : ananglio (nm) élan pour démarrer : tsémpéto (nf) électricien : lutchégn (nm) électricité : lutch (nf) elle : li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : konflon (nm) embourbé : empéka (adj) émietter : bréniaka (v) emmailloter : lexyché (v) emmeiller : enkruijé (v) emmener (quelqu'un ou quelque chose) : mèna (v) empeigne (partie avant de la chaussure) : èmpégné (nf) emplâtre (gros), grosse quantité inutile : platakarno (nm) employé, au service d'un patron : mètré (a) (expt.) employée de maison : sérvingnto (nf) employée de maison : sérvingnto (nf) employée (personnel) : sérvitus (nm) empoigner : èmpégné (v) emporter : empoigner : èmpégné (v) emporter : emprinta (v) emporter : emprinta (v) emporter : émprinta (v) emporter : émprinta (v) entoritrope en has : dazôt (prép) en haut : égnambo (adj) en haut : égnalho (adj) en haut : égnkliavéla (v) | effondrer (s'): | akliara sé(v), arintché (v) |
| élaguer : assérti (v) élan : apanglio (nm) élan pour démarrer : tsémpéto (nf) électricien : lutchégn (nm) électricité : lutchégn (nm) éléminer : déstréga (v) elle : li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : konflon (nm) embourbé : émèter : bréniska (v) emmailloter : féyché (v) emmener (quelqu'un ou quelque chose) : mèna (v) empeigne (partie avant de la chaussure) : èmpégné (nf) emplaire (gros), grosse quantité inutile : platakarmô (nm) employé, au service d'un patron : mètré (a) (expr.) employée de maison : sérvingnto (nf) employée (personnel) : sérvius (nm) empoigner : èmpégné (v) emporter : emporter : empégné (v) emporter : emporter : émpégné (v) emporter : émporter : émprénta (v) en avant ! énint (prép) en bas : éazoit (prép) en bas : éagnambo (adj) en haut : éagnambo santé : vigoureux ? en chevêtrer : égnkliavèla (v) | égoutter : | · // |
| élan : apanglio (mm) élan pour démarrer : tsèmpèto (nf) électricien : lutchégn (mm) électricité : lutch (nf) électricité : déstréga (v) elle : déstréga (v) elle : li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : konflon (nm) embourbé : èmpèta (adj) émietter : èmpeta (adj) émietter : épéché (v) emmellotter : épéché (v) emmeller : embaullotter : épéché (v) emmeller : empulique chose) : mena (v) empeigne (partie avant de la chaussure) : èmpègné (nf) emplaire (gros), grosse quantité inutile : platakarmô (nm) employé, au service d'un patron : mètré (a) (expr.) employée de maison : sérvingnto (nf) employés (personnel) : sérvitus (nm) empotrer : employée (epas, de grande pointure) : empotrer : empotrer : empotrer : empotrer : empotrer : emporter (de pas, de grande pointure) : emporter (de pas, de grande | | |
| élan pour démarrer : | | ` ' |
| électricien : lutchègn (nm) électricité : lutchègn (nm) électricité : lutchègn (nm) électricité : lutch (nf) éleveur qui avait la garde du taureau de la communauté : bôvèy (nm) éliminer : déstrèga (v) elle : li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : konflon (nm) embourbé : èmpéka (adj) èmietter : bréniaka (v) emmailloter : fevché (v) emmeiler : énkruijé (v) emmeiler : énkruijé (v) emmener (quelqu'un ou quelque chose) : ména (v) empeigne (partie avant de la chaussure) : émpégné (nf) emplatre (gros), grosse quantité inutile : platakarmô (nm) employé, au service d'un patron : mètré (a) (expr.) employée de maison : sérvingnto (nf) employée (personnel) : érvitus (nm) empotrer : rabèla (v) empotrer : rabèla (v) empotrer : émprinte (de pas, de grande pointure) : plôtacho (nf) emprunter : émprinte (v) en avant ! énint (prép) en bas : égngambo (adj) en bonne santé : vigoureux ? en haut : égnkliavèla (v) | | |
| électricité : Juicho (nf) éleveur qui avait la garde du taureau de la communauté : bôvèy (nm) éliminer : déstréga (v) elle : li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : konflon (nm) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : konflon (nm) embourbé : émpéka (adj) émietter : bréniaka (v) emmailloter : fèvché (v) emmailloter : énkruijé (v) emmeller : enkruijé (v) emmener (quelqu'un on quelque chose) : mèna (v) empeigne (partie avant de la chaussure) : empègné (nf) employé, au service d'un patron : platakarmô (nm) employée de maison : sèrvitus (nm) employée (personnel) : sèrvitus (nm) employée (personnel) : sèrvitus (nm) empoigner : empégné (v) empoigner : empégné (v) empoité : pénitékô ou pantèkô (nm) emprinte (de pas, de grande pointure) : plôtacho (nf) emprinte (de pas, de grande pointure) : énpint (v) en bas : dazôt (prép) en bas : | - | |
| éleveur qui avait la garde du taureau de la communauté : bôvêy (nm) éliminer : déstréga (v) elle : li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : konflon (nm) embourbé : émpéka (adj) émietter : bréniaka (v) emmailloter : fèvché (v) emmeilloter : énkruijé (v) emmener (quelqu'un ou quelque chose) : mèna (v) empeigne (partie avant de la chaussure) : émpégné (nf) employé, au service d'un patron : mètré (a) (expr.) employée de maison : sèrvingnto (nf) employée (presonnel) : sèrvius (nm) empoigner : émpégné (v) emporter : rabèla (v) emporter : émprinta (v) emprinte (de pas, de grande pointure) : enprinte (de pas, de grande pointure) : énprinta (v) en avant ! énint (prép) en bas : éagnambo (adj) en bonne santé : vigoureux ? en haut : éagnkliavéla (v) | | |
| éliminer: elle: li (pro) embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité): konflon (nm) embourbé: émpéka (adj) émietter: bréniaka (v) emmailloter: émpéka (adj) émietter: bréniaka (v) emmeilloter: énkruijé (v) emmener (quelqu'un ou quelque chose): empégne (partie avant de la chaussure): emplâtre (gros), grosse quantité inutile: emplâtre (gros), grosse quantité inutile: employée de maison: employée de maison: employée (personnel): employée (v) emporter: emporter: emporte: emporté: entre (a) entre (a | | ` ' |
| elle: embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité): embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité): embourbé: émietter: emmeilloter: emmeilloter: emmenilloter: emmenilloter: emmenilloter: emmenilloter: emmenilloter: emmener (quelqu'un ou quelque chose): empeigne (partie avant de la chaussure): emplâtre (gros), grosse quantité inutile: emplâtre (gros), grosse quantité inutile: employée de maison: employée de maison: employée (personnel): empoigner: empoigner: empoigner: emporter: emporter: emporte: emporté: emporté: emporte: emporté: entré (a) (expr.) emporté: entré (a) (expr.) emporté: entré (a) (expr.) emporté: entré (a) (expr.) entré | | |
| embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité): embourbé: émietter: bréniaka (v) emmailloter: émietter: ènkruijé (v) emmer (quelqu'un ou quelque chose): empeigne (partie avant de la chaussure): emplâtre (gros), grosse quantité inutile: employé, au service d'un patron: employée de maison: employée (personnel): employée (personnel): empoigner: empoigner: | éliminer : | déstréga (v) |
| embourbé : émpéka (adj) émietter : bréniaka (v) emmailloter : fêyché (v) emmailloter : fêyché (v) emmèter : énkruijé (v) emmener (quelqu'un ou quelque chose) : mèna (v) empeigne (partie avant de la chaussure) : émpègné (nf) emplâtre (gros), grosse quantité inutile : platakarmô (nm) employé, au service d'un patron : mètré (a) (expr.) employée de maison : sèrvingnto (nf) employés (personnel) : sèrvitus (nm) empoigner : émpégné (v) emporter : rabèla (v) emporter : péntèkô ou pantèkô (nm) empreinte (de pas, de grande pointure) : plôtacho (nf) emprunter : émprinta (v) en avant ! énint (prép) en ban : égngambo (adj) en bonne forme physique : égngambo (adj) en bonne santé : vigoureux ? en haut : dazoué (prép) enchevêtrer : égnkliavèla (v) | elle: | li (pro) |
| émietter: bréniaka (v) emmailloter: émpeigne (partie avant de la chaussure): emplôtre (gros), grosse quantité inutile: employé, au service d'un patron: employés (personnel): empoigner: empoi | embauchoir (en papier journal pour absorber l'humidité) : | konflon (nm) |
| emmailloter: emmèler: emmèler: emmèner (quelqu'un ou quelque chose): empeigne (partie avant de la chaussure): emplâtre (gros), grosse quantité inutile: employé, au service d'un patron: employé de maison: employés (personnel): empoigner: empoigner: empoigner: empoigner: empoigner: empoide (v) emporter: empoide (de pas, de grande pointure): empreinte (de pas, de grande pointure): en bas: en bonne forme physique: égngambo (adj) en banut: enchevètrer: égnkliavèla (v) | embourbé : | èmpéka (adj) |
| emmèler: emmener (quelqu'un ou quelque chose): empeigne (partie avant de la chaussure): emplâtre (gros), grosse quantité inutile: employé, au service d'un patron: employée de maison: employés (personnel): empoigner: employée de maison: empoigner: employée de maison: empoigner: employée de maison: empl | émietter : | bréniaka (v) |
| emmener (quelqu'un ou quelque chose): mèna (v) empeigne (partie avant de la chaussure): èmpègné (nf) emplâtre (gros), grosse quantité inutile: platakarmô (nm) employé, au service d'un patron: mètré (a) (expr.) employée de maison: sèrvitus (nm) empoigner: èmpégné (v) emporter: rabèla (v) emporté: pèntèkô ou pantèkô (nm) empreinte (de pas, de grande pointure): plôtacho (nf) emprunter: émprinta (v) en avant! énint (prép) en bas: dazôt (prép) en bonne forme physique: égngambo (adj) en bonne santé: vigoureux? ardi (adj) en haut: dazoué (prép) enchevêtrer: égnkliavèla (v) | emmailloter : | <u>fèy</u> ché (v) |
| empeigne (partie avant de la chaussure): emplâtre (gros), grosse quantité inutile: employé, au service d'un patron: employée de maison: employée de maison: employés (personnel): empoigner: empoigner: emporter: emporter: emporter: emporte (de pas, de grande pointure): emprunter: en avant! en bonne forme physique: en bonne santé: vigoureux? en haut: enchevêtrer: emplatakarmô (nm) emètité (a) (expr.) exèrvitus (nm) emètité (a) (expr.) exèrvitus (nm) emètité (a) (expr.) exèrvitus (nm) empégné (v) exèrvitus (nm) empégné (v) en péntèkô ou pantèkô (nm) emprinte (de pas, de grande pointure): emprinta (v) en avant! énint (prép) en bonne forme physique: égngambo (adj) en haut: dazoué (prép) enchevêtrer: | emmêler: | ènkruijé (v) |
| emplâtre (gros), grosse quantité inutile : employé, au service d'un patron : employée de maison : employés (personnel) : employés (personnel) : empoigner : empoigner : empoité : empoité : empoité : empoité : empreinte (de pas, de grande pointure) : emprunter : en avant ! en bonne forme physique : en bonne santé : vigoureux ? enchevêtrer : enètré (a) (expr.) enpré de maison : empégné (v) enpégné (v) enpégné (v) enpoité : enprinte (de pas, de grande pointure) : enprinte (de pas, de grande pointure) : enprinta (v) en avant ! enint (prép) en bas : enchevêtrer : eignégné (mm) empère (da) (expr.) enètré (a) (expr.) enètré (a) (expr.) enètré (a) (expr.) enprégné (v) enpoide (v) enpoide (v) enprinta (v) en avant ! enprinta (v) en | emmener (quelqu'un ou quelque chose) : | mèna (v) |
| employé, au service d'un patron : employée de maison : employés (personnel) : employés (personnel) : empoigner : emporter : emporter : emporte : e | empeigne (partie avant de la chaussure) : | èm <u>pèg</u> né (nf) |
| employée de maison : employés (personnel) : empoigner : empoigner : emporter : emporter : emporté : emporter (de pas, de grande pointure) : emprunter : emprunter : emprunter : emprinta (v) en avant ! en bas : en bas : en bonne forme physique : en bonne forme physique : en bonne santé : vigoureux ? en haut : en chevêtrer : egnkliavèla (v) | emplâtre (gros), grosse quantité inutile : | plata <u>kar</u> mô (nm) |
| employés (personnel) :sèrvitus (nm)empoigner :èmpégné (v)emporter :rabèla (v)empoté :pèntèkô ou pantèkô (nm)empreinte (de pas, de grande pointure) :plôtacho (nf)emprunter :émprinta (v)en avant !énint (prép)en bas :dazôt (prép)en bonne forme physique :égngambo (adj)en bonne santé : vigoureux ?ardi (adj)en haut :dazoué (prép)enchevêtrer :égnkliavèla (v) | employé, au service d'un patron : | <u>mè</u> tré (a) (expr.) |
| empoigner: emporter: rabèla (v) empoté: pèntèkô ou pantèkô (nm) empreinte (de pas, de grande pointure): plôtacho (nf) emprunter: émprinta (v) en avant! énint (prép) en bas: dazôt (prép) en bonne forme physique: égngambo (adj) en haut: dazoué (prép) enchevêtrer: égnkliavèla (v) | employée de maison : | sèrvingnto (nf) |
| emporter : rabèla (v) empoté : pèntèkô ou pantèkô (nm) empreinte (de pas, de grande pointure) : plôtacho (nf) emprunter : émprinta (v) en avant ! énint (prép) en bas : dazôt (prép) en bonne forme physique : égngambo (adj) en bonne santé : vigoureux ? ardi (adj) en haut : dazoué (prép) enchevêtrer : égnkliavèla (v) | employés (personnel) : | sèrvitus (nm) |
| empoté: pèntèkô ou pantèkô (nm) empreinte (de pas, de grande pointure): plôtacho (nf) emprunter: émprinta (v) en avant! énint (prép) en bas: dazôt (prép) en bonne forme physique: égngambo (adj) en bonne santé: vigoureux? ardi (adj) en haut: dazoué (prép) égnkliavèla (v) | empoigner: | èmpégné (v) |
| empreinte (de pas, de grande pointure): emprunter: émprinta (v) en avant! énint (prép) en bas: dazôt (prép) en bonne forme physique: égngambo (adj) en bonne santé: vigoureux? ardi (adj) en haut: enchevêtrer: égnkliavèla (v) | emporter: | rabèla (v) |
| emprunter : émprinta (v) en avant ! énint (prép) en bas : dazôt (prép) en bonne forme physique : égngambo (adj) en bonne santé : vigoureux ? ardi (adj) en haut : dazoué (prép) enchevêtrer : égnkliavèla (v) | empoté : | pèn <u>tè</u> kô ou pan <u>tè</u> kô (nm) |
| en avant! en bas: dazôt (prép) en bonne forme physique: en bonne santé: vigoureux? en haut: dazoué (prép) enchevêtrer: | empreinte (de pas, de grande pointure) : | plôtacho (nf) |
| en bas : dazôt (prép) en bonne forme physique : égngambo (adj) en bonne santé : vigoureux ? ardi (adj) en haut : dazoué (prép) enchevêtrer : égnkliavèla (v) | emprunter: | émprinta (v) |
| en bonne forme physique : égngambo (adj) en bonne santé : vigoureux ? ardi (adj) en haut : dazoué (prép) enchevêtrer : égnkliavèla (v) | en avant! | énint (prép) |
| en bonne santé : vigoureux ? ardi (adj) en haut : dazoué (prép) enchevêtrer : égnkliavèla (v) | en bas: | dazôt (prép) |
| en haut : da <u>zou</u> é (prép) enchevêtrer : égnkliavèla (v) | en bonne forme physique : | égngambo (adj) |
| enchevêtrer: égnkliavèla (v) | en bonne santé : vigoureux ? | ardi (adj) |
| | en haut : | da <u>zou</u> é (prép) |
| 3-11 (-) | enchevêtrer : | égnkliavèla (v) |
| encuiver: | enclaver: | ènklava (v) |
| enclos: mian (nm) | enclos: | mian (nm) |

| enclos dans l'étable : enclos entouré de murets : enclumette (pour marteler la faux) : encombrer : encombrer : encourager : encourager : endiablé (possédé par le démon) : endroit humide : endroit, lieu : énergie : enfant (jeune) : enfant (jeune) : enfant (tout petit, comme le Petit Poucet) : enfant mal élévé : endiable (possédé nam) enfant mal élévé : enfant (jeune) : enfant (jeune) : enfant mal élévé : enfant (jeune) : enfant mal élévé : enfant (jeune) : enfant mal élévé : enfant (jeune) : enfant (|
|--|
| enclumette (pour marteler la faux): encombrer: encombrer: encore: kouo (adv) encourager: aninglia (v) encrassé: éntèrnijo (adj) endiablé (possédé par le démon): endroit humide: endroit, lieu: lô (nm) (pl : leûés) énergie: arop (nm) énerver: agaché (v) enfance: enfant: enfant (jeune): enfant (jeune): enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): pétchot (nm) enfant (jeune): enfant (jeune): enfant (jeune): enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): empiana (v) empiana (v) empiana (v) entender (adv) entender (inf) empiana (v) empiana (|
| encombrer: encore: kouo (adv) encourager: aninglia (v) encrassé: entèrnijo (adj) endiablé (possédé par le démon): démônia (adj) endroit humide: soônièé (nf) endroit, lieu: lô (nm) (pl : leûés) énergie: arop (nm) énerver: agaché (v) enfance: ingnfinsé (nf) enfant: enfant (jeune): enfant (jeune): pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): pécchot (nm) |
| encourager: encrassé: entèrnijo (adj) endiablé (possédé par le démon): endroit humide: endroit, lieu: iô (nm) (pl : leûés) énergie: arop (nm) énerver: enfante: ingnfinsé (nf) barbôtchon (nm) (familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot or pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): enfant (deune): enfant (deune): enfant (deune): enfant (deune): enfant (deune): enfant (deune): enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): enfant (deune): enfant (deune |
| encrassé: endiablé (possédé par le démon): endroit humide: endroit, lieu: enfante: enfant (jeune): enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): entrassé: éntèrnijo (adj) démônia (adj) edmônia (adj) edmônia (adj) edmônia (adj) endroit humide: soôniè (nf) enfant agaché (nf) enfant agaché (v) ingnfinsé (nf) barbôtchon (nm) (familier barioto (nf) familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot or pétchot (nm) poôdzôtégn (nm) |
| encrassé : endiablé (possédé par le démon) : endroit humide : endroit, lieu : iô (nm) (pl : leûés) énergie : arop (nm) énerver : agaché (v) enfance : ingnfinsé (nf) enfant : enfant (jeune) : enfant (jeune) : enfant (tout petit, comme le Petit Poucet) : éntèrnijo (adj) démônia (adj) soônièé (nf) enfant arop (nm) arop (nm) efant (nm) barbôtchon (nm) (familier, gnat (nm), niarô (nm), ptchot or pétchot (nm) poôdzôtégn (nm) |
| endiablé (possédé par le démon): endroit humide: soônièé (nf) lô (nm) (pl : leûés) énergie: arop (nm) énerver: agaché (v) enfance: ingnfinsé (nf) barbôtchon (nm) (familier barioto (nf) familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot or pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): acémin (démônia (adj) soônièé (nf) lô (nm) (pl : leûés) arop (nm) agaché (v) ingnfinsé (nf) éfant (nm) barbôtchon (nm) (familier para (nm), niarô (nm), ptchot or pétchot (nm) |
| endroit humide: endroit, lieu: lô (nm) (pl: leûés) arop (nm) énerver: agaché (v) enfance: ingnfinsé (nf) enfant: éfant (nm) barbôtchon (nm) (familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot or pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): poôdzôtégn (nm) |
| endroit, lieu: lô (nm) (pl : leûés) arop (nm) énerver: agaché (v) enfance: ingnfinsé (nf) éfant (nm) barbôtchon (nm) (familier, gnan (nm), niarô (nm), ptchot or pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): poôdzôtégn (nm) |
| énergie: arop (nm) agaché (v) enfance: ingnfinsé (nf) enfant: éfant (nm) barbôtchon (nm) (familier barioto (nf) familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot or pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): poôdzôtégn (nm) |
| énerver : enfance : ingnfinsé (nf) éfant (nm) barbôtchon (nm) (familier barioto (nf) familier, gnan (nm), niarô (nm), ptchot of pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet) : poôdzôtégn (nm) |
| enfance: ingnfinsé (nf) éfant (nm) barbôtchon (nm) (familier barioto (nf) familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot o pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): poôdzôtégn (nm) |
| enfant: enfant (jeune): barbôtchon (nm) (familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot o pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): poôdzôtégn (nm) |
| barbôtchon (nm) (familier enfant (jeune): (nm), niarô (nm), ptchot o pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): parioto (nf) familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot o pétchot (nm) |
| enfant (jeune): barioto (nf) familier, gnar (nm), niarô (nm), ptchot o pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): poôdzôtégn (nm) |
| enfant (jeune): (nm), niarô (nm), ptchot of pétchot (nm) enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): pôdzôtégn (nm) |
| enfant (tout petit, comme le Petit Poucet): (nm), niarô (nm), ptchot of pétchot (nm) poôdzôtégn (nm) |
| enfant (tout petit, comme le Petit Poucet) : poôdzôtégn (nm) |
| |
| enfant mal élévé : èstros (nm) |
| J 22222 (1111) |
| enfant malingre, chétif : seûblèt (nm) |
| enfoncer en marchant dans la neige fraîche : vooutché (v) |
| engeance: <u>mèr</u> so (nf) |
| engourdi (de fatigue) : fayi (adj) |
| enjambée : kamba (nf) |
| enjamber : kamba (v) |
| enlever: gava (v), kéta (v) |
| enlever les pierres des champs au printemps : fèréyé ou fèrayé (v) |
| enlisé : èmpéka (adj) |
| ennivrer (s'): èntchôka (sé) (v) |
| ennuyer: lassa (v) |
| ennuyer (s'): $\acute{e}n\^{0}\underline{v}\acute{e}$ (sé) (v) |
| enrhumé : konstupa (adj) |
| enrhumer (s'): ènfrèïda (sé) (v) |
| rinkouès (adj) fém |
| enroué : rin <u>kouè</u> zo |
| ensemble: insins (adv) |
| ensemble de trois : trèino (nf) |
| entaille : ègnkrèno (nf), frélèko (nf) |

| entamer: | éntana (v) |
|---|----------------------------|
| entasser: | abaôna (v) |
| entendre: | singntré (v) pp : sintu |
| entonnoir: | èmbouchou (nm) |
| entourer: | kleûènda ou keûènda (v) |
| entrave pour les veaux : | klôpèt (nm) |
| entraver (une bête) : | èmbara (v) |
| entrée (d'une habitation ancienne avec escalier qui descend au logis-étable et forme un | |
| sas). | us (nm) |
| entrejambe : | findu (nm) |
| entretenir: | minténi (v) |
| énumération : | <u>lis</u> to (nf) |
| envers (à l'): | ravèrs (loc) |
| envie: | vèyo (nf) |
| envie de dormir : | lôrda (nf) |
| envie de mal faire : | <u>lo</u> rio (nf) |
| envie de rire et de s'amuser : | <u>dji</u> djô (nm) |
| envoyer: | manda (v) |
| épais : | péyu (adj) |
| épaisseur : | éfèc <u>hon</u> dzé (nf) |
| épandre (de la terre sur la neige pour la faire fondre plus vite) : | tèra (v) |
| épandre (le fumier à la fourche sur un champ) : | ménujé (v) |
| épar (barre servant à fermer une porte) : | <u>ba</u> ro (nf) |
| éparpillé : | razèt (a) (loc) |
| éparpiller : | arhampayé (v), tapa (v) |
| épaule : | é <u>fa</u> lo (n |
| épervier : | mouchèt (nm) |
| épervier et faucon crécerelle : | mouchèt (nm) |
| épicéa : | <u>su</u> fié (nf) |
| épices : | èspèïchés (nfpl) |
| épidémie : | kôrs (nm) |
| épier : | èspètché (v), kalutcha (v) |
| épinards sauvages : | vèrkinios (nmpl) |
| épine : | é <u>fé</u> no (nf) |
| épingle à nourrice, à tête : | éfé <u>no</u> oulo (nf) |
| épis de seigle, d'avoine : | éfiés (nfpl) |
| épouse : | fè <u>mé</u> lo (nf) |
| épuisé : | <u>rui</u> nô (adj) |
| érable : | <u>pla</u> yé (nf) |

| errer: | rabooudéna (v) |
|---|--------------------------------|
| erreur aux cartes : | falopo (nf) |
| escalier: | échalèrs (nmpl) |
| escarbille : | fa <u>yô</u> rno (nf) |
| escargot : | leû <u>ma</u> ssé (nf) |
| espace herbeux entre des barres rocheuses : | <u>fè</u> ché (nf) |
| espèce : | sorto (nf) |
| esprits : | maskés (nmpl) |
| essaim d'abeilles : | dzét (nm) |
| essaimer : | dzéta (v) |
| essayer: | aprôva (v) |
| essuyer: | éssuiyé ou suiyé (v) |
| estomac : | èstômok (nm) |
| estomaqué : | èsteûpi (adj) |
| étable : | é <u>rha</u> blô (nm) |
| étable (petite) : | érhablot (nm) |
| étagère : | trablèy (nm) |
| étai (en bois ou en fer) : | pon <u>té</u> lo (nf) |
| étain : | érhogn (nm) |
| étaler (s') : | èsga <u>ta</u> (sé) (v) |
| étaler le foin pour qu'il sèche : | èrbaché ou arbaché (v) |
| tterm on a | arhaliéna (v), érhègnéna ou |
| étamer : | érhagnéna (v) |
| été : | tsoôtins (nm) |
| éteindre (la lumière, le feu) : | amôrta (v) |
| étendre (du linge) : | hingndré (v) |
| éterlou (petit du chamois) : | beûm (nm), tsamôssot (nm) |
| étincelle : | fa <u>yô</u> rno (nf) |
| étirer : | <u>hi</u> rié (v) |
| étoile : | éh <u>èy</u> lo (nf) |
| étoilé : | é <u>hèy</u> la ou éhèla (adj) |
| étouffer : | ateûfa (v) |
| étouffer (s') ; | ègngou <u>ssa</u> (sé) (v) |
| étourdir : | èntchôka (v) |
| étrangler : | ringlia (v) |
| étrangler (s') : | ringlia (se) (v) |
| être : | <u>é</u> rhé (v) |
| être bien assorti : assortir ? | akôbla (v) |
| être en chaleur (pour les chiennes) : | mèna (v) |

| être en chaleur [pour les brebis] : luiyé être en forme d'arc : vèrtse être essoufflé : trinfl être mal fagoté : bôrdz être préoccupé : gabô être prêt à se rompre : kreûs être soucieux : gabô être voisin dans les prés : débot étrennes : érhèr | éyé (v) a (v) zôna (v) |
|--|---|
| être en forme d'arc : vèrts être essoufflé : trinfl être mal fagoté : bôrdz être préoccupé : gabô être prêt à se rompre : kreûs être soucieux : gabô être voisin dans les prés : débo étrennes : éthèr | éyé (v) la (v) la (v) ssi ou krôssi (v) la (v) uéna (v) |
| être essoufflé : trinfl être mal fagoté : bôrda être préoccupé : gabô être prêt à se rompre : kreûs être soucieux : gabô être voisin dans les prés : débos étrennes : érhèr | a (v) zôna (v) la (v) ssi ou krôssi (v) la (v) uéna (v) |
| être mal fagoté : bôrdz être préoccupé : gabô être prêt à se rompre : kreûs être soucieux : gabô être voisin dans les prés : débos étrennes : érhèr | zôna (v) la (v) ssi ou krôssi (v) la (v) uéna (v) |
| être préoccupé : gabô être prêt à se rompre : kreûs être soucieux : gabô être voisin dans les prés : débos étrennes : érhèr | la (v) ssi ou krôssi (v) la (v) uéna (v) |
| être prêt à se rompre : kreûs être soucieux : gabô être voisin dans les prés : débot étrennes : érhèr | ssi ou krôssi (v) la (v) uéna (v) |
| être soucieux : gabô. être voisin dans les prés : débot étrennes : érhèï | la (v) uéna (v) |
| être voisin dans les prés : débot étrennes : érhèï | uéna (v) |
| <i>étrennes</i> : | |
| | nés (nfpl) |
| éstafe | |
| | ës (nmpl) |
| ésteû : | itch (nm) |
| eux, elles : | pro) |
| éveillé (intellectuellement) : ésvite | ch (adj) |
| évidemment : djoké | é (adv) |
| éviter : avènt | ti (v) |
| ex æquo (au jeu de tarot italien): | (adj) |
| excroissance: groot | ussou (nf) |
| excuse: éhuzo | o (nf) |
| excuser: èskeí | ûza (v) |
| exécuter rapidement : seûke | eûta (v) |
| expectorer: gray6 | ôna (v) |
| extérieur (à l') : | ô (adv) |
| façon (de faire): | o (nf) |
| facteur: peûde | on (nm) |
| fagot (de bois): | nm) |
| fagot (de petit bois): | <u>né</u> no (nf) |
| faible: | s (adj) |
| faible avec les enfants : <u>lè</u> dô | (adj) |
| faille (dans la montagne): | é (nf) |
| faille (dans un rocher): fring | nto (nf) |
| faim: | (nf) |
| fainéant : pélin | dron (nm) |
| fainéanter : piôrn | na (v), piôrnaché (v) |
| faire: | v) |
| faire avaler de force : èngôi | rdzèla (v) |
| faire bombance : gayot | <u>ta</u> (sé) (v) |
| faire coulisser : trakô | oré (v) |
| faire des ballots de foin [des trousses] : kôrde | éyé (v) |

| | brasséyé (v) (défaire les |
|--|---------------------------------------|
| faire des brassées de foin : | trousses dans la grange: |
| | débrasséyé |
| faire des fils (à propos du fromage fondu dans un mets) : | tèy <u>la</u> (v) |
| | akeûtché (v) (plutôt avec le |
| faire des tas de foin, (pour le protéger de la pluie) : | substantif) |
| faire du souci (se) : | fastuguia (sé) (v) |
| faire glisser: | tra <u>kô</u> ré (v) |
| faire l'impasse, garder une carte maîtresse, dans le jeu de tarot : | bazôta (v) |
| faire la tête : | guigné (v) |
| faire le difficile : | nieurfèla (v) |
| faire levier : | <u>fa</u> é ka <u>lèy</u> vô (v) |
| faire un grand effort : | treûpèla (v) |
| faire un rejet (nouvelle pousse d'une plante, d'un légume, apparaissant à la suite d'une | margàriá (v.) |
| cassure): | marsèyé (v) |
| faire un tas de foir long et étueit : | abôrla (v) (plutôt avec le |
| faire un tas de foin long et étroit : | substantif) |
| faire un trou dans la terre (concerne les poules) : | èsga <u>ta</u> (sé) (v) |
| faisselle (à fromage) : | fèy <u>ché</u> lo (nf) |
| falaise: | pèy <u>lè</u> vô (nm) |
| falaise banc rocheux qui barre le fond de la vallée : | bantsès (nplur) |
| falloir: | falèy (v) |
| fameux: | fié (adj) |
| famille: | fa <u>mé</u> lié (nf), gnia (nf) |
| famille nombreuse: | nia (nf) |
| fané (pour le foin) : | dérama (adj) |
| faner (avec un rateau pour ramasser le foin) : | fèna ou fana (v) |
| fantômes: | maskés (nmpl) |
| farci (plat traditionnel bessanais) : | farsi (nm) |
| farine: | fouéno (nf) |
| fatigué : | koèt (adj), las (adj), <u>so</u> oulô |
| Juigue . | (adj) |
| fatiguer: | lassa (v) |
| fatiguer (saoûler de paroles) : | sooula (v) |
| fatiguer rapidement (se): | plinta (v) |
| faucher: | sèyé (v) |
| faucher en limite de propriété : | débouéna (v) |
| faucheur: | sèytou (nm) |
| faucille: | vôlom (nf) |

| faucon crécerelle : | mouchèt (nm) |
|---|------------------------------------|
| faufiler (couture) : | bahi (v) |
| faux (outil) : | doy (nm) |
| faux cul de la robe du costume, composé de gros plis : | kéyi ou kélyi (nm) |
| favori, chouchou, préféré : | tséti (nm) |
| | favouis (nmpl), papiotés |
| favoris (touffe de poils) : | (nmp) |
| fébrile : | friyôlènt (adj) |
| fécondée hors la période habituelle, pour une brebis : | déssèïzôna (v) |
| femme: | fè <u>mé</u> lo (nf) |
| femme (ou fille qui a du mal à comprendre) : | toutcho (nf) |
| femme de mauvaise vie : | mon <u>do</u> wo (nf) |
| femme imposante : | batsassé (nf) figuré |
| femme légère : | gué <u>né</u> yé (nf) |
| femme un peu "nunuche": | <u>biou</u> ko (nf) |
| fendre (du bois): | hiapa (v) |
| fendre (se) (en séchant, pour le bois) : | hiani (v) |
| fendre (se) (pour le bois) : | hiènka (v) |
| fenestron: | fénérhon (nm) |
| fenêtre : | fé <u>né</u> rho (nf) |
| fenêtre (de petite dimension) : | fénérhon (nm) |
| fenil (habituellement appelé grange) : | slèy (nm) |
| fentes dans la jupe des femmes : | <u>bô</u> rnés (nfp) |
| fer du tire-bouchon : | gaeûyl (nm) |
| fermer: | bara (v), <u>klio</u> wé (v) |
| fermer (en parlant d'une porte ou d'une fenêtre) : | sara (v) |
| fessée : | seûpéta (nf), fouèta (nf) |
| fêtard: | grôlo (nf) |
| fête: | <u>fé</u> ho (nf) |
| fête en musique : | djostro (nf) |
| fétuque brune ou herbe à bouquetins (plante d'alpage) : | karél (nm) (pl : ka <u>rio</u> ôs) |
| feu: | fô (nm) |
| feu ou feue (qualifie celui qui est mort quand on parle de lui ou d'elle) : | bô <u>nar</u> mo (adj) |
| feuillard: | mo <u>liè</u> to ou moyèto (nf) |
| feuille (de papier) : | <u>fo</u> lié ou <u>fo</u> yé (nf) |
| feuille (des arbres) : | <u>fo</u> lié ou <u>fo</u> yé (nf) |
| feuille de papier, page : | fôlièt ou fôyèt (nm) |
| février : | fèvrèy (nm) |
| ficelle: | kôrdégn (nm) |

| fiente : | tseûint (nm) |
|--|---|
| fier (se): | fia (sé) |
| fièvre : | f <u>èï</u> vro (nf) |
| figer: | dzèma (v) |
| figure : | tchio ou tchéo (nf) |
| fil (à coudre le cuir) : | tra (nf) |
| | né <u>nio</u> oulo (nf), plombégn |
| fil à plomb : | (nm) |
| fil de fer fin qui maintenait la dentelle des coiffes des femmes : | <u>sèr</u> kliôs (nmpl) |
| filer (la laine): | feûla (v) |
| filer (partir rapidement) : | feûla (v) |
| fille: | <u>fé</u> lié ou <u>fé</u> yé (nf) |
| fille facile : | guétsé (nf) |
| fille légère : | gar <u>nat</u> sé (nf) |
| fille pas sérieuse : | guém <u>bia</u> tsés (nf) |
| filleul: | feûleûy (nm) |
| filleule: | fé <u>yo</u> oulo (nf) |
| filou: | djédjégn (nm) |
| fils: | feûyl pl fious (nm) |
| fils (du fromage fondu dans un plat chaud) : | tèy <u>lan</u> do (nf) |
| fin: | fégn (adj) |
| finir: | fréni (v) |
| finir de traire le restant de lait d'une vache : | blètché (v) |
| fiole: | amôlégn (nm) |
| flambée de bois : | ga <u>dja</u> ro (nf) |
| flammèche: | fa <u>yô</u> rno (nf) |
| flatter: | gaba (v) |
| flatteur: | pigaché (nf) |
| Aléan noum hattus l'ongs on la saigle | éhiyavél (nm) (pl: |
| fléau pour battre l'orge ou le seigle : | éhiyavioôs) |
| flemme: | <u>lo</u> rio (nf), malègn <u>kô</u> nio (nf) |
| fleur: | flou (nf) pl flôrs |
| fleur petite et jaune : | ka <u>yè</u> to (nf) |
| flint. | kazégn (nm), flirter : faé |
| flirt: | kazégn : |
| flopée (nombre important) : | fleûpacho, flôpa ou flôpacho |
| Justice (nomore unportunt). | (nf) |
| fluet: | prégn (adj) |
| foi: | foè (nf) |

| foie: | frékacho nèé (nf) |
|--|-------------------------------------|
| foin: | fingn (nm) |
| foin de fin de saison, de mauvaise qualité, dans les prés communaux : | bo <u>ôt</u> sé (nf) |
| foin récupéré après le peignage de la trousse : | bro <u>ho</u> ôés (npl) |
| foire: | f <u>è</u> é (nf) |
| fois: | i <u>ad</u> zô (nf) |
| folie: | fôla (nf) |
| folingue (péj) : | tèmbornèy (nm) |
| fondations: | égnpièzons (nfpl) |
| fontaine: | fon <u>to</u> ouno (nf), teûon (nm) |
| fontaine dans un bassin en bois ou en pierre : | ba <u>tsa</u> ssé (nf) |
| fonte de la glace (eau + neige) | lèmo <u>nè</u> é (nf) |
| forcer: | peû <u>la</u> (sé) (v) |
| forcer (faire un grand effort): | treûpèla (v) |
| forêt: | foué (nf) |
| forge: | <u>feûr</u> dzé (nf) |
| forgeron: | forjeron (nm) |
| fou: | fol (adj) |
| fouiller: | ravouina (v) |
| fouine: | <u>fè</u> ïno (nf) |
| fouiner: | gneûrféla (v) |
| fouiner, mettre son nez partout : | neûflaché (v), nieurfèla (v) |
| | nieurfèlèy (nm), |
| fouineur, à l'affût des ragots : | tcheûtchoformi (nm), |
| | tôtsokudzaléno (nm) |
| foule: | <u>fôr</u> fo (nf) |
| four: | fôr (nm) |
| fourche (à trois dents pour le foin, ou à quatre dents pour le fumier) : | trint (nf) |
| fourmis dans un membre engourdi : | ram <u>pè</u> to (nf) |
| fraise (fruit) : | <u>fra</u> yo (nf) |
| franchir: | frèntsi (v) |
| frapper: | tabuché (v) |
| frapper (à une porte) : | péka (v) |
| frein (placé sous le patin du traîneau ou de la luge) : | kôrdoy (nm) |
| frein (sur un char à foin ou sur un tombereau) : | méka <u>né</u> ko (nf) |
| frémir (comme l'eau dans la casserole) : | freûzeûna (v) |
| frêne : | <u>fra</u> niô (nm) |
| frère : | <u>fra</u> é (nm) |
| friser (les cheveux): | frijo (v) |

| frissonnant: | friyôlènt (adj) |
|---|--|
| frissonner (de fièvre ou de froid) : | trassa <u>kô</u> ré (v) |
| froid: | frét (nf) |
| froid (et humide): | meûrtèy (adj) |
| frôler: | frijo (v) |
| fromage: | gré <u>vè</u> é (nf) |
| fromage (et beurre confectionnés en alpage durant l'été) : | fruta (nf) |
| fromage maigre, brousse : | breûssé (nf) |
| fromage maigre, sérac : | dzonka (nf) |
| fromagerie: | grévèï (nf) |
| frotter: | èsgüa (v) |
| fruit de l'anémone printanière : | ko <u>lié</u> dzô (nm) |
| fruit du cynorodon : | gratakul (nm) |
| fruit du rosier des Alpes : | gratakul (nm) |
| fruitière : | fru <u>tè</u> é (nf) |
| fruits: | <u>fru</u> to (nf) |
| fruits (du merisier sauvage) : | pétèrs (nmpl) |
| fruits (du sorbier) : | teû <u>mio</u> ôs ou tô <u>mio</u> ôs (nmpl) |
| fruits (petits, rouges, comestibles, de la ronce des rochers) : | prôvè <u>hé</u> nés (nfpl) |
| fuir (couler): | rayé (v) |
| fuite (d'un liquide) : | dé <u>hè</u> yl (nm) plur : <i>dèhiôrs</i> |
| fumée : | feû <u>mè</u> é (nf) |
| fumer (avec du fumier) : | fèma (v) |
| fumer (pour un feu, une cheminée) : | feûma (v) |
| fumier: | fèmèy (nm |
| fumier de moutons ramassé dans les parcs et épandu sur les prés : | vouiyés ou vouiyèrs (nf) |
| fumier de moutons utilisé comme combustible : | grébons (nmpl) ou <u>blè</u> ïhiés |
| fur et à mesure (au) : | (nmpl) aténiant (adv), téniant (a) |
| | (loc adv) |
| furoncle: | <u>bô</u> rmô (nm) |
| fusil: | feûzeûy (nm |
| fusil (à aiguiser) : | feûzeûy (nm |
| fusil de petit calibre pour les oiseaux : grives, merles | uzèlèy (m) |
| fûté : | <u>beûr</u> bô (adj) |
| gai: | guèy (adj) |
| galipette: | treûpa <u>mion</u> do (nf |
| gambader [pour des jeunes veaux, les vaches] : | argoyé (v) |
| gamin: | ba <u>ba</u> tchô (nm) |

| amin (E)(ma) | hada (mm) |
|---|---|
| gamin (5/6 ans): | baskô (nm) |
| garçon d'honneur : | kôblô (nm) |
| garde: | vardo (nf) |
| garder: | varda (v) |
| garder les bêtes dans les limites des pâtures : | pa <u>a</u> (sé) (v) |
| gare! | gouay (adv) |
| garnement: | garnatson (nm) |
| garnement, chenapan : | èstros (nm), moustrô (nm), |
| | tchapégn (nm) |
| garnir de paille [la litière] : | èmpayé (v) |
| gaspiller: | déssipa (v) |
| gâté (avarié) : | gastô (adj) |
| gâter (par des présents) : | gasta (v) |
| gâter (se) (pour le temps) ; | égngrénd <u>jé</u> (sé) (v) |
| gauche: | mindchégn (adj) |
| gauche (maladroit) : | gof (nm) |
| gaucher: | mindchégn (adj) |
| gavé : | éneûrtcho (adj) |
| gelé : | égngléï (adj) |
| gelée (blanche) : | dzala (nf) |
| geler: | dzala (v) |
| gêner: | ènkruijé (v) |
| généreux : | <u>lar</u> dzô (adj) |
| | ènkruizô (nm), pèntèkô ou |
| gêneur: | pantèkô (nm) |
| genévrier : | dzè <u>nè</u> ïvrô ou dza <u>nè</u> ïvrô (nm) |
| génisse (de deux ans – au lieu de trois ans – qui a été fécondée) : | tèm <u>po</u> ôno (nf) |
| génisse (de deux ans) : | meû <u>leû</u> no (nf) |
| génisse (de trois ans, qui n'a pas encore mis bas) : | <u>mô</u> dzé (nf) |
| | dzaneûyl ou dzéneûyl (nm) |
| genou: | plur. dzaniôrs |
| gens: | dzins (nf plur) |
| gens (les): | mondô (nm) |
| gentiane de Koch, ou gentiane acaule : | rèykampa <u>nè</u> to (nf) |
| gentiane jaune (grande) : | kada <u>mo</u> gné (nf) |
| gentiane printanière : | ploto dé tsavo (nf) |
| gentil: | <u>bra</u> vô (adj) |
| gerbe de seigle, d'orge : | dza <u>vé</u> lo (nf) |
| gérer (des biens et en profiter) : | gueûdi (v) |
| <u>-</u> - · | <u> </u> |

| germe: | dzart (nm) |
|---|------------------------------------|
| giclée (éjectée par une vache qui a la diahrée) : | feû <u>zè</u> to (nf) |
| gicler: | dzihlia (v) |
| gifle: | lôrdon (nm), patélo (nf) |
| gigoter (des pieds, pour un bébé) : | fréka (v) |
| gilet d'homme : | djépon (nm), kôrpèt (nm) |
| giron: | <u>fo</u> ôdo (nf) |
| gîte: | alotch (nm) |
| givre: | dzèïvrô (nm), grézôla (nf) |
| givrer: | grézôla (v) |
| glacé : | égngléï (adj) |
| glace (eau gelée) : | glios (nm) |
| glacier: | glaché (nm) |
| glaires, pertes des vaches en chaleur : | <u>môr</u> tsés (nfpl) |
| glas (pour les morts, 4 coups pour une femme et 6 pour un homme) : | passa (nf) |
| glissades (sur petites luges organisées en hiver en partant de la Chapelette) : | ga <u>è</u> tés (nfpl) |
| glissement de terrain : | ron <u>teû</u> o (nf) |
| glisser: | arhara (v), gaa (v) |
| glisser (par jeu): | ga <u>a</u> (sé) (v) |
| glisser sans pouvoir se retenir : | démapa (v) |
| glousser, pour les poules qui couvent : | gloussé (v) |
| goinfre: | lèpon (nm) |
| goinfrer (se) (pour le animaux) : | lapa ou lèpa (v) |
| goître : | gouitrô (nm) |
| gonfler: | konfla (v) |
| gonfler (lasser, familier) : | èstôfia (v) |
| gorge: | gôrdzé (nf) |
| gorgée : | gôla (nf) |
| gouaille: | goayo (nf) |
| gouge de petite dimension : | keûèt (nm) |
| goulet; | égngoloy ou ingoloy (nm) |
| goupille: | kia <u>vè</u> to (nf) |
| gourd: | tabakégn (nm) |
| gourdin: | <u>bé</u> lié ou <u>bé</u> yé (nf) |
| gourmand: | gormant ou grômant (adj) |
| gousse (haricots, petits pois) | kôfél (nm) (pl : kô <u>fio</u> ôs) |
| goût : | gôt (nm) |
| goutte au nez : | né <u>nio</u> oulo (nf) |
| goutter: | déhèyé ou déhèylié (v) |

| gouttière : | gran <u>do</u> ouno (nf) |
|---|--|
| grain: | gran (nm) |
| grand et baraqué : | karkassu (adj) |
| grand-mère (anciennement) : | mioôsso (nf) |
| grandeur: | grantou (nf) |
| grandir: | krèyrhé (v) |
| grange: | slèy (nm) |
| grange (d'alpage): | môala (nm) |
| grappiller (dans un plat): | piôka (v) |
| gras (qui entoure les rognons) : | |
| | <u>pè</u> no (nf) |
| gratter (pour un vêtement, un tissu qui gratte): | fruché (v) dèrbôna ou darbôna (v) |
| gratter la terre pour nettoyer un terrain : | • 1 |
| gravide (qualifie une vache, une chèvre, une brebis qui porte un embryon) : | prègné (adj) karkavél (nm) |
| grelots: | , |
| | plur karka <u>vio</u> ôs |
| grenouille: | roôno (nf) |
| griffes supplémentaires à la patte arrière d'un chien : | èspéons (n :plur) |
| grignoté (par les souris) : | rata (adj) |
| grignoter: | bèstôyé (v), keûneûyé (v) |
| grille (à barreaux d'une fenêtre) : | féra (nf) |
| grillé (dans un plat cuisiné) : | roudzô (nm) |
| grimace: | gnifo (nf), <u>ni</u> fo ou niflo (nf) |
| grimacer: | neûflaché (v) |
| grimper dessus (se) (pour les vaches en chaleur) : | kabaché (v) |
| grincer: | piouna (v) |
| grincer des dents : | kreûssi ou krôssi (v) |
| grincheux: | grégndzô (adj) |
| grippe: | krèpo (nf) |
| gronder (bruit): | brouna (v) |
| gros de la foule (le), pic de la crue (le) : | fous (nm) |
| gros mangeur : | mèndjon (nm) |
| gros rouleau de neige, de foin : | <u>reûé</u> lo (nf) |
| grosse chute de neige : | nèvos (nm) |
| grosseur: | <u>bô</u> rmô (nm) |
| grosseur (excroissance): | grooussou (nf) |
| grossier (à gros grains, à grosses tiges) : | grôssèy (adj) |
| grossier (dans les gestes) : | mastok (adj) |
| groupe d'arbres, plantation : | plantôna (nf) |
| groupe de personnes : | bôtch (nm) |

| groupe de trois : | trèïno (nf) |
|--|------------------------------|
| grouper: | abaôna (v) |
| gruger: | tchoula (v) |
| | gatélion ou gatéyon (nm), |
| grumeau : | grôgnôtu (nm) |
| grumeleux: | grôgnôtu (adj) |
| gruyère: | gré <u>vè</u> é (nf) |
| guenille: | djiyô (nm), guénéyé (nf) |
| guêpe : | v <u>é</u> fo (nf) |
| guérir : | va-i ou voi-i (v) |
| guêtres tricotées en laine brute : | gooudés (nf)p) |
| guide: | guédô (nm) |
| guigne: | guignasso (nf), guigno (nf) |
| habillé comme il faut : | béta (adj) (toujours utilisé |
| nabute comme it juit . | avec bièn) |
| habillé comme il faut (concerne le costume traditionnel) : | atala (adj) |
| habiller : | véhi (v), porter le costume |
| nuonier. | bessanais : véhi (sé) : |
| habitant (du Villaron) : | môssèyon (nm) |
| habitude : | kô <u>heû</u> mo (nf) |
| habitué : | <u>pra</u> tô (adj) |
| hache: | piooulo (nf) |
| hacher: | tsapla (v) |
| hachette: | pio <u>lè</u> to (nf) |
| hachoir (à deux poignées) : | tayèt (nm) |
| hachoir (de boucher) : | paklèt ou patlèt (nm) |
| haillon: | guétsé (nf) |
| handicapé : | èn <u>tèr</u> piô (adj) |
| hargneux: | argnous (adj) |
| haricot blanc : | fèyzeûyl (nm) pl fèyjôrs |
| harmonica: | <u>fif</u> rô (nm) |
| harnachement (du mulet) : | arnèrs (nmpl |
| haut des épaules, entre les omoplates : | kôpéon (nm) |
| hauteur : | oôtou (nf) |
| hauteur (d'un poing) : | tôr (nm) |
| héberger : | minténi (v) |
| herbe: | <u>èr</u> bo (nf) |
| herbe fauchée trop haut : | komo (nf) |
| herbe ruminée par la vache (le bol alimentaire) : | rondzeûm (nm) |

| hériter : | èéta (v) |
|---|---|
| héritier : | èétèy (nm) |
| hermine: | mô <u>hè</u> ylo (nf) |
| herminette : | èysson (nf) |
| herpès: | <u>èr</u> biés (nfpl) |
| | èstinta (v), piadjé (v), piôrna |
| hésiter : | (v), piôrnaché (v) |
| heure: | ouo (nf) |
| heure (une petite heure) | ouèto (nf) |
| heurter: | ateûra (v) |
| hier: | égnié (adv) |
| histoire: | ès <u>teûè</u> é (nf) |
| histoire (peu crédible) : | <u>ba</u> lo (nf) |
| hiver: | évèr (nm) |
| | égnvèr <u>no</u> wo (nm), ensemble |
| hivernage: | des bêtes en hivernage: |
| | égnvèrnoy (nm) |
| | égnvèr <u>na</u> (sé) (v), personne |
| hiyawan nassan Phiyan | qui garde les bêtes à |
| hiverner, passer l'hiver : | <i>l'hiverne</i> : égnvèr <u>nô</u> dzô |
| | (nm) |
| homme à tout faire (manœuvre) : | botch (nm) |
| homme fêtard et pas courageux : | lin <u>djè</u> ro (nf) |
| hôpital : | èspial (nm) |
| hoquet: | ségnglèt ou singlèt (nm) |
| hotte (de cheminée) : | kapo (nf) |
| hotte (en osier tressé portée sur le dos) : | ka <u>ba</u> ssé (nf) |
| houppette: | kaputch (nm) |
| huile: | <u>ô</u> liô (nf) |
| humeur (au coin des yeux) : | pi <u>kè</u> rnio (nf) |
| humeur (mauvaise): | borio (nf), gnaro (nf) |
| humide, en parlant du foin : | <u>eû</u> blô (adj) |
| hypocrite: | pigaché (nf) |
| hysope: | izop (nf) |
| ici: | iké (adv) |
| identique : | tôteûgn (adv) |
| idiot: | taboèt (nm), teûpégn (nm) |
| idiot: | fol (adj) |
| idiot (ou personne qui fait l'idiot) : | tor <u>lu</u> ô (nm) |

| | 1.1.7.1. |
|--|---------------------------------|
| il y a quelques années (trois ou quatre) : | kalant (adv) |
| imbécile : | taboèt (nm) |
| imbécile : | tchoulo (nf) |
| imiter (en se moquant) : | ratségné (v) |
| imiter (le cri des oiseaux pour les attirer et les capturer) : | apètché (v) |
| impair: | fa <u>lo</u> po (nf) |
| impatienter (s'): | bèrléna ou bréléna (v) |
| importun (pot de colle, collant) : | <u>pè</u> dzé (nf) |
| impôts: | tayés (nfpl) |
| impulsif: | vi (adj) |
| incapable: | <u>pi</u> tchô (nm) |
| inconséquent, pas sérieux, pas fiable : | fifrô (nm), tchavatégn (nm) |
| incruster (s'): | ègnkra <u>na</u> (sé) (v) |
| | piagô (nm et adj), piôrnô |
| indécis: | (adj), piornégn (nm), tèdô |
| | (adj) |
| indécis, lent à se décider : | <u>nio</u> niô (adj) |
| indiscret: | tôtsokudza <u>lé</u> no (nm) |
| | mèytariés ou mèktariés |
| indivisions: | (nfpl) |
| infecté (pour une plaie) : | vahink (adj) |
| ingénieux: | ènjénious (adj) |
| inondation: | èy <u>va</u> dzô (nm) |
| insecte: | ba <u>rio</u> to (nf) |
| insectes petits et gris qui se développent à l'humidité et à l'obscurité : | vèrkouas (nmpl) |
| installer (s'); | égnmizô <u>na</u> (sé) (v) |
| instant: | amènt (nm), <u>pié</u> ssé (nf) |
| instrument de musique (corne de bélier ou de bœuf) pour remplacer les cloches pendant la | 1 () |
| semaine sainte : | kors (nm) |
| instruments qui permettent de faire les ballots de foin : | kôrdès (nfpl) |
| intérieur (à l') : | dins ou dédins (adv) |
| irrégularités (dans une coupe de cheveux, par exemple) ; | échok (nm) |
| irriguer: | èyva (v) |
| issue: | débôtcho (nf) |
| Italien (péjoratif) : | piyo (nm) |
| ivre: | tchôk (adj) |
| ivrogne: | tchôkaton (nm) |
| jacasser: | tartaché (v) |
| jambe : | ploto (nf), tsambo (nf) |
| | ` ` |

| . ,, | 1: 1/ / |
|---|--------------------------------------|
| jardin: | djardégn (nm) |
| jarretière (élastique large ou cordonnet | li <u>tsaô</u> ssé (nf) |
| jaune: | <u>dzo</u> ônô (adj) |
| <i>je</i> : | dzé (pro) |
| jeter : | tapa (v) |
| jeu (de boules) : | plombégn (nm) |
| jeu (de mains qui consiste à annoncer la somme de doigts qui seront montrés, | mouro (nf) |
| simultanément, par les deux joueurs) : | |
| jeu (les cartes du jeu) : | par (nm) |
| jeu (semblable au jeu de boules, mais utilisant des petites pierres plates) : | palèt (nm) |
| jeu (utilisant des morceaux de bois) : | <u>tro</u> lié ou <u>tro</u> yé (nf) |
| jeu de bergers consistant à aligner trois cailloux sur une pierre plate : | barlèt (nm) |
| jeu de bergers qui se lancent un témoin du bout de leur bâton, en cercle : | brin <u>do</u> lo (nf) |
| jeudi : | dé <u>dzo</u> ôs (nm) |
| jeûne : | dzèïnô (nm) |
| jeune: | dzôvé (adj et nm) |
| jeune fille : | dzôvé <u>no</u> to (nf) |
| jeune fille délurée : | ka <u>trè</u> lo (nf |
| jeûner : | dzèïna (v) |
| jeunesse: | dzôvèntou (nf) |
| jeunôt : | dzôvénot (nm) |
| joie : | dzeuè (nf) |
| joindre (à peine) : | blètché (v) |
| joue: | tchio ou tchéo (nf) |
| jouer: | da <u>moua</u> sé (v) |
| jouer (aux cartes, aux boules, à la belote) : | dzôyé (v) |
| jouer (avec une poupée) : | patôyé (v) |
| jouer (dans l'eau, dans la boue) : | patchôka (v) |
| jouer (les atouts au tarot) : | toôka (v) |
| joues du porc cuisinées à part au moment de l'abattage : | dzeûflés (nplur) |
| jouet: | damouèt (nm) |
| joufflu, bien en chair : | <u>leû</u> frô (adj) |
| jour: | dzôr (nm) |
| journal: | jornal (nm) pl. journioôs |
| journée : | dzôrna (nf) |
| joyeux: | guèy (adj) |
| juge: | dzeûdzô (nm) |
| jumeau, jumelle : | bèsson (nm et adj), bèssona |
| | (nf) naissance gémellaire, |

| | bèssona (v), mettre au monde |
|--|---|
| | des jumeaux : |
| jumelles: | kalutchars (npl) |
| jumelles (paire de) : | lornions (nf) |
| jupe (en toile noire ou en lainage, élément du costume traditionnel féminin de Bessans) : | tsémé <u>zè</u> to (nf) |
| jupon (sous la jupe du costume bessanais de tous les jours) : | kôtégn (nm) |
| juron bessanais: | sakra <u>mèn</u> tô |
| juron pour éviter de dire (<u>Krich</u> tô!) | <u>kri</u> biô |
| juron qui invoque le Christ : | <u>krich</u> tô |
| jusqu'à : | tinké (prép) |
| L'Écot, hameau de Bonneval : | Éhot (nm) |
| là (avec une idée de déplacement, de retour) : | ènsè (adv) |
| là-bas : | ènlè (adv) |
| labourer: | lavoua (v) |
| labourer un pré pour le rendre cultivable : | dé <u>ron</u> tré (v) |
| laboureur: | lavouèy (nm) |
| lac: | <u>lo</u> ô (nm) |
| lacet à chaussures : | kôré (nf) |
| lâcher: | latché (v) |
| lâcher (détendre, donner du mou) : | lama (v) |
| lagopède: | ar <u>bè</u> no ou èr <u>bè</u> no (nf) |
| laid: | breût (adj) |
| laine: | <u>lo</u> ouno (nf) |
| laisser: | lèyché (v) |
| lait: | lassél (nm) |
| lait (petit lait donné à boire au bétail) : | lèïta(nf) |
| lait caillé : | kayo (nf) |
| lambeau de tissu : | guétsé (nf) |
| lame de la faux : | dayé (nf) |
| lames acérées pour saigner le bétail : | <u>fla</u> més (nfpl) |
| lampe: | lampié (nf) |
| lampe à huile : | kégnkèt (nm), krèyzeûy (nm) |
| langue: | lingo (nf) |
| languette de cuir peu épaisse qui servait à clouer la tige de cuir sur la semelle du sabot : | korliom (nm) |
| lanterne: | lin <u>tèr</u> no (nf) |
| laper (pour un chien ou un chat) : | lèka (v) |
| | keûneûy ou keûneûyl (nm) |
| lapin: | (fém: keû <u>neu</u> lié pl: |
| | keûniôrs) |

| large: | <u>lar</u> dzô (adj) |
|---|----------------------------------|
| largeur qu'un faucheur fauche en un coup de faux : | <u>plo</u> ôno (nf) |
| larme: | lagrèmo (nf) |
| larmoyant: | kayous (adj) |
| larmoyer: | lagrèma (v) |
| lassé : | ès <u>tô</u> fiô (adj) |
| lasser, saouler : | èstôfia (v), lassa (v) |
| laudes (prières du matin) : | <u>lo</u> ôdés (nfpl) |
| lauze: | <u>lo</u> ouzo (nf) |
| lauze de petite dimension : | lô <u>zè</u> to ou lôzasson (nf) |
| lauze de rive de grande dimension : | sa <u>bron</u> do (nf) |
| laver: | lava (v) |
| lé (pièce de tissu) : | pan (nm) |
| lécher : | lètché (v) |
| lécher les plats : | bèrléka (v) |
| leçon : | léchon (nf) |
| léger : | van (adj) |
| légère, poudreuse (neige, brume) | voouno (adj) |
| lendemain: | lindéman (nm) |
| lent: | piornégn (nm), piôrnô (adj) |
| lequel: | lôkint (pro) |
| lessive (à la fois produit, action et linge à laver) : | lècho (nf) |
| levain: | krèysint (nm) |
| levée de terre de petite dimension, souvent en limite de propriété : | rabaha (nf) |
| levée du corps, du courrier : | lava (nf) |
| lever (se) | la <u>va</u> (sé) (v) |
| lèvre : | <u>la</u> vro (nf) |
| levure: | krèysint (nm) |
| lézard : | lèr <u>nu</u> zé (nf) |
| lichette : | lèy <u>chè</u> to (nf) |
| licol (du mulet): | ka <u>dè</u> ïno (nf) |
| lie du vin : | soro (nf) |
| liège : | nato (nm) |
| lien de paille pour attacher les gerbes : | liom (nm) |
| lien de parenté entre individus issus de cousins germains (au deuxième degré) : | chont (expression ô chont) |
| lier: | liyé (v) |
| lieu: | lô (nm) (pl : leûés) |
| lieu dit sur Charbonnel [cuvette] : | gralo (nf) |
| lieu humide : | soô <u>niè</u> é (nf) |

| lieu-dit au-dessus de Bessans, près du réservoir d'eau : | Soônièé (nf) |
|---|---|
| lieu-dit d'Avérole : | Kabèr <u>nè</u> to (nf) |
| lieu-dit plat : | plan (nm et adj) |
| lieux, détails du paysage, des bâtiments : | éhôs (nmpl) |
| lièvre : | lèyvro (nf) |
| lièvre variable : | blèntson (nm) |
| limace, escargot : | leûmassé (nf) |
| lin: | légn (nm) |
| linge (pièce carrée mise entre la couche et le lange) : | paya <u>ssè</u> to (nf) |
| linteau de porte ou de fenêtre : | lindal (nm) |
| liquide: | vay (adj) |
| lire: | liyé (v) |
| lis martagon : | iliô (nm) |
| liseron: | vèr <u>vé</u> lo (nf) |
| | lichô (adj), soouyô ou |
| lisse: | soouliô (adj) |
| liste: | listo (nf) |
| lit: | lyit (nm) |
| lit (d'un ruisseau) : | bé (nm) |
| lit clos (avec des volets coulissants, surtout dans les chalets d'alpage) : | lyit a guétsès (nm) |
| livre: | <u>lèy</u> vrô (nm) |
| loi: | leûè (nf) |
| loin: | leûgn (adv) |
| long de (le): | délèy (prép) |
| longeron (de luge): | pa <u>lan</u> tsé (nf) |
| longiligne: | flégnguèt (adj) |
| longtemps: | <u>bri</u> vo (adv), <u>pié</u> ssé (adv) |
| longue-vue: | ka <u>lut</u> chô (nm), leûnèto (nf) |
| lopin (petite terre en terrasse anciennement cultivée) : | ort (nm) |
| loquet : | féreûy (nm) |
| lorsque : | kant ou kan (conj) |
| louche: | kassul (nm) |
| louchon: | guèrliô (adj) |
| louer: | lôyé (v) |
| loup: | lou (nm) |
| lourd, lourdaud, pas futé : | falabrok (nm et adj), lôrt |
| roans, roanumus puo jaic . | (adj), tavan (nm) |
| lubie: | <u>bo</u> rio (nf) |
| lucarne: | fénérhon (nm |

| luge (sans montants): | bérot (nm) |
|---|---|
| luge en bois de petites dimensions pour les glissades sur glace : | grèpo (nf) |
| luge en bois pour le transport du foin : | <u>liè</u> to (nf) |
| lui: | leûé (pro) |
| luminosité : | lu <u>mié</u> é (nf) |
| lunaison: | leûna (nf) |
| lundi: | déleûgns (nm) |
| lune: | <u>leû</u> no (nf) |
| lunettes: | <u>baï</u> klôs ou <u>baé</u> klôs (nmpl) |
| mâchoire : | man <u>djo</u> yo (nf) |
| mâchurer: | macheûa (v) |
| maçon (celui qui mure) : | meûoô (nm) |
| | flégnguèt (adj), <u>légn</u> dô (adj), |
| maigre: | mègro (adj) |
| maigrichon: | krôè (adj et nm) |
| maigrir: | dékadi (v), kala (v) |
| maillet (en bois) : | mas <u>so</u> ko (nf) |
| main: | man (nf) |
| maintenant: | ayo (adv) |
| maintenir: | minténi (v) |
| maire: | <u>mé</u> é (nm) |
| maïs: | <u>mèy</u> lo (nf) |
| maison: | mizon (nf) |
| maison (délabrée) : | toôpié (nf) |
| maison (petite, enterrée et peu éclairée) : | toouno (nf) |
| maison (petite) : | mizô <u>nè</u> to (nf) |
| maisonnée : | mizôna (nf) |
| maître d'école : | <u>mè</u> tré (nm) fém. <u>mè</u> tro |
| majorité : | <u>nom</u> brô (nm) |
| mal élevé : | adzeûva (adj) |
| mal embouché : | adzeûva (adj) |
| mal fagoté : | dédjèmbèrla (adj) |
| | falabrok (nm et adj), gof |
| maladroit : | (nm), maladzeûva (adj), |
| muuurou . | mastok (adj), mindchégn |
| | (adj), taba <u>lo</u> riô (nm) |
| malaise: | feû <u>mè</u> é (nf) |
| malchance: | guignasso (nf), guigno (nf) |
| malédiction : | <u>m</u> ala <u>dè</u> tô (interj) |

| malfaisant: | salpèy (nf) (pl : salpériés) |
|---|---|
| malheur: | ma <u>lou</u> o (nf) |
| malheureux: | malouous (nm ou adj) |
| malheureux (pauvre diable) : | patôy (nm) |
| malin: | <u>beûr</u> bô (adj), <u>kè</u> kô (nm) |
| malingre: | krôè (adj et nm) |
| malmener: | dékartéyé (v) |
| mamelon (léger relief du terrain) : | <u>mô</u> rô (nm) |
| manche (d'un râteau) : | maneûvral (nm) |
| manche (de la faux) : | foôtché (nm) |
| manche en bois qui sert à diriger la luge : | boôdzon (nm) |
| mangeoire où est déposé le foin : | krèïpié (nf) |
| manger: | <u>mégn</u> djé (v) |
| manger (d'une façon goûlue, pour les animaux) : | lapa ou lèpa (v) |
| maniéré : | biabélégn (adj), skeûfèy (adj) |
| manières : | gniors (nmpl), faire des |
| munieres. | manières : <u>fa</u> é dé gniors |
| manières (par manque de simplicité) : | niort (nm) |
| manières exubérantes : | a <u>rio</u> ôs (nfpl) |
| manivelle: | mani <u>vé</u> lo (nf) |
| manœuvre (homme à tout faire) : | botch (nm) |
| maquillage : | bèlèt (nm) généralement |
| muquinuge. | poudre et eau de Cologne |
| marabout (stipe pennée) : | marabou (nm) |
| marc de café : | soro (nf) |
| marché : | martcho (nm) |
| marche d'escalier : | échalèy (nm) |
| marcher: | arka (v), martché (v) |
| marcher (avec difficulté, à petits pas) : | trèmpiona (v) |
| marcher (difficilement, avec une jambe raide) : | guimpéna (v) |
| marcher (vite) : | traché (v) |
| mardi: | démars (nm) |
| marié (le) : | èspous (nm) |
| mariée (la) : | èspouzo (nf) |
| marier: | akôbla (v) |
| marmaille (qui braille) : | <u>nia</u> rôs (nmp) |
| marmot: | gnarô (nm) |
| marmotte: | mar <u>mo</u> to (nf) |
| marque (de peinture sur les bêtes) : | a <u>rko</u> ôno (nf) |

| marque (de reconnaissance sur les oreilles des moutons) : | marko (nf) |
|---|---------------------------|
| marque (initiales ou dessin, imprimés sur les plaques de beurre) : | marko (nf) |
| marque dans le bois : fig : signifie qu'un événement est exceptionnel : | oôché (nf) |
| marquer (les arbres à abattre, par le garde forestier) : | martèla (v) |
| marraine (mot ancien) : | ko <u>ma</u> é (nf) |
| marteau : | martél (nm) |
| marteler la faux : | éntsapla (v) |
| mascarade: | maskiadés (nfpl) |
| masser (avec le pouce) : | poôdzéyé (v) |
| masser (les mamelles pour amorcer la traite des vaches) : | manèyé ou amanèyé (v) |
| massette (du maçon) : | massok (nm) |
| massette (gros marteau, petite masse) : | mas <u>sè</u> to (nf) |
| mater (un animal) : | adonda (v) |
| matériel pour confectionner le buisson (gros ballot de foin) : | arnè (nm) |
| matière : | ma <u>tè</u> é (nf) |
| matin: | matégn (nm) |
| matinal: | maténèy (adj) |
| matinée : | maténa (nf) |
| mature, pour les brebis et vaches qui ont toutes leurs dents : | raza (adj) |
| mauvais au goût : | gramô (adj) |
| mauvais sujet : | grama <u>bé</u> hié |
| mauvais temps qui arrive : | grèndjo (nf) |
| mauvaise langue : | grama <u>lin</u> go |
| mauve (couleur): | marvés (nfpl) |
| mauves (fleurs roses utilisées en infusion) : | marvés (nfpl) |
| méchanceté : | breûskéï (nf) |
| méchant: | krôè (adj et nm) |
| méchante (pour une femme) : | tchor <u>nia</u> sso (nf) |
| mèche (d'une lampe à pétrole, d'une bougie) | <u>mét</u> sé (nf) |
| mèche (de cheveux gonflés sur le front) : | <u>fô</u> fô (nm) |
| mèche (de cheveux) : | métsé (nf), sèro (nf) |
| médecin: | mètségn (nm) |
| médire : | tartujé (v) |
| médusé : | èsteûpi (adj) |
| méfait (mauvaise action) : | malfèto ou mafèto (nf) |
| méfiant : | raveûza (adj) |
| meilleur: | mèliou ou mèyou (adj et |
| menen . | nm) |
| meilleur (le) : | kapa <u>ru</u> tchô (nm) |

| mélanger : | boudra (v) |
|---|---|
| mélanger (le français et le bessanais) : | patchôka (v) |
| mélèze : | mè <u>lè</u> dzô (nm) |
| mélèzeraie : | mèlèzégn (nm) |
| membrane (fine): | ta <u>lè</u> to ou <u>tèï</u> lèto (nf) |
| même: | meûmô (adj, pro, adv) |
| même pas : | <u>nan</u> ko (adv) |
| mémoire : | mé <u>mouè</u> é (nf) |
| mensonge: | bujardo (nf) |
| menteur: | bujart (nm) |
| menthe: | mingnto (nf) |
| menti: | seûbla (v) |
| mentir: | bujarda (v) |
| menuisier: | ménujé (nm) |
| mercredi : | dé <u>mèk</u> rô (nm) |
| mère: | maé (nf) |
| mère (et enfant qui vient de naître) : | payôla (nf) |
| mère (et petits pour les animaux) : | payôla (nf) |
| merisier sauvage : | pétèy (nm) |
| mesure d'une main (distance entre le pouce et le petit doigt, soit environ 20 cm) : | é <u>fo</u> no (nf) |
| mesure de longueur : | tèyzo (nf) |
| mesure de poids, environ 8,5 kg : | reûp (nm) |
| mesurer: | mèzoa ou mèzeûa (v) |
| métier: | méhié (nm) |
| mètre (unité de mesure) : | <u>mè</u> tré (nm) |
| mets (trop cuit): | pèyla (nf) |
| mettre : | béta (v) |
| mettre bas le chevreau : | tchévrôta (v) |
| mettre du désordre : | raveûrdjé (v) |
| mettre en boyau (pour faire des saucisses) : | èmbôta (v) |
| mettre en colère (se) : | énra <u>bia</u> (sé) (v) |
| mettre en sac : | èntsatché (v) |
| mettre l'attelage en place : | apléyé (v) |
| mettre la muselière aux vaches : | èmbôtséyé (v) |
| mettre le bât sur la bête : | èmbaha (v) |
| mettre les bêtes à l'herbe : | èrba (v) |
| meuble: | <u>mo</u> blô (nm) |
| meuble en bois pour stocker les céréales : | granèy (nm) |
| meugler: | breûla (v), korna (v) |

| meule (de fromage) : | <u>pié</u> ssé (nf) |
|--|---|
| meule de foin : | <u>keû</u> tsé (nf) |
| meule de foin (petite) : | keûtsot (nm) |
| meunier: | meûleûnèy (nm) |
| meurtrir: | fiaka (v) |
| meurtrissure: | fia <u>ko</u> wo (nf) |
| microbe qui circule : | rabè <u>lè</u> é (nf) |
| midi: | midzôr (nm) |
| miette: | <u>bri</u> zo (nf) |
| miettes (de pain): | fr <u>ia</u> lés (nfpl) |
| mieux: | mious (adv) |
| milieu: | mintink (nm) |
| mince: | légndô (adj), prégn (adj) |
| mine (apparence): | tchio ou tchéo (nf) |
| mine (pour éclater les rochers ou les souches) : | <u>méï</u> no (nf) |
| mine de crayon : | <u>méï</u> no (nf) |
| minuit: | mineûèt (nm) |
| miracle: | mé <u>a</u> kliô (nm) |
| miroir: | èspètch (nm) |
| missel, livre de messe : | oués (nfpl) |
| mité : | tsamôla (adj) |
| mode: | <u>mo</u> do (nf) |
| moëlle: | mieûlo (nf) |
| moëlleux: | môlôzégn (adj) |
| moi: | dzeû (pr), mé (pr pers) |
| moine: | kapeûsseûgn (nm) |
| moineau: | passot (nm) |
| mois: | mèïs (nm) |
| moisi: | meûfî ou méfî (adj) |
| moisissure: | meûfo (nf) |
| moissonner: | mèïssona (v) |
| moitié : | <u>mèy</u> ta (nf) |
| molaire: | mèychala (nm) |
| mollet: | bôtoy (nm) |
| moment: | piéssé (nf) |
| monde (le, les gens) : | mondô (nm) |
| moniteur: | mônu <u>to</u> ô ou môni <u>to</u> ô (nm) |
| | |
| monnaie: | <u>pié</u> ssé (nf) |

| | 1 |
|--|---|
| monte-charge (pour les trousses de foin dans la grange) : | té <u>yo</u> oulo (nf) |
| monter et séjourner en alpage : | nèrpa (v) |
| monter la garde : | vèyé (v) |
| montre: | mourho (nf) |
| montrer: | aprôva (v), mourha (v) |
| montrer des signes d'hostilité, de la part bovins : | guigné (v) |
| moqueur: | môkaél (adj) |
| moraine: | sablés (nfpl) |
| managar t | bôkon (nm), <u>kli</u> apo ou <u>kia</u> po |
| morceau: | (nf) <u>pié</u> ssé (nf), tok (nm) |
| morceau (gros) : | garô (nm) |
| morceau de bois court à plusieurs usages [cheville] : | gavéyot ou gavéliot (nm) |
| morceau de bois scié en premier après la souche : | kôous (nm) |
| morceau de corde : | tsarèt (nm) |
| morceau de lanière arrière du bât qui entoure la croupe du mulet, avec une courroie qu | keûléon ou kuléon (nm) |
| passe sous la queue : | Redicon ou kulcon (IIIII) |
| mordre: | apélié ou apéyé (v) |
| mort: | <u>mèg</u> ré (nf) |
| morve: | môrvél (nm), nieur <u>fé</u> lo (nf) |
| morveux: | pikèrnious (adj) |
| mot: | moôs (nm) |
| motte (de beurre d'environ 1 kg) : | moua (nf) |
| motte (de terre) : | <u>mô</u> to (nf) |
| mou: | vay (adj) |
| mou (pour une personne sans énergie) : | flop (adj), <u>piag</u> ô (nm et adj) |
| mou (surtout pour la nourriture) : | niok (adj) |
| moucher (la chandelle): | môtché (v) |
| moucher, se moucher: | môtché (v), môtché (sé) |
| moucheron: | mouchégn (nm) |
| moucherons qui tombaient dans la soupe au lait : | steûfious (nmpl) |
| mouchoir: | môtsou (nm) |
| mouchoir (à carreaux plié et fixé sur la coiffe pour se protéger du soleil) : | bar <u>boui</u> yé (nf) |
| moudre: | mooudré (v), part. passé |
| mount. | meûleûna |
| moue: | poutchô (nm) |
| mouillé : | banio (adj), <u>trèm</u> pô (adj) |
| mouiller: | banié (v), trèmpa (v) |
| moule (à fromage, en bois, dont le fond est troué et amovible) : | passapèrtôt (nm) |
| moulin (bâtiment) : | |

| moulin à paroles (figuré) : | dévouidèt (nm) |
|---|--|
| | moéé (v), trôssa ou treûssa |
| mourir: | (v) |
| mourir (pour les animaux) : | abôtché (v) |
| mousse (plante): | <u>mô</u> fo (nf) |
| mousse d'un liquide : | ba <u>leû</u> fo (nf) |
| moustique : | môssèyon (nm) |
| mouton castré : | <u>bè</u> rô (nm) |
| muer: | pèrma (v) |
| muet: | meût (adj) |
| mule: | <u>mu</u> lo (nf) |
| mulet: | mlèt (nm) |
| municipalité : | ké <u>mé</u> no (nf) |
| mur: | mu (nm) |
| mûr (en particulier pour le foin) : | <u>mo</u> ô (adj) |
| murer: | meûa (v) |
| mûrir : | môa (v) |
| musaraigne: | meûzèt (nm) |
| museau busqué pour une brebis (avec le) : | butch (adj) |
| museau des bovins : | neûflô (nm) |
| muselière (garnie de pointes, autrefois en cuir, maintenant en métal, pour empêcher les | |
| génisses de téter les vaches) : | mo <u>ra</u> yés (nfpl) |
| muselière de bois (ou de métal) pour empêcher les vaches de paître hors la pâture : | bôtsoy (nm) |
| musette: | sok (nm) pl : sas |
| musique: | djostro (nf), meûzeûko (nf) |
| | borniégn (adj), kali <u>borg</u> nô |
| myope: | (adj), mal voir : bôrniaché |
| | (v) |
| myrtilles: | <u>è</u> ssés (nfpl) |
| n'importe quand : | kin <u>ssi</u> sé (loc adv) |
| naissance: | nèy <u>ssin</u> sé (nf) |
| naître : | <u>nèy</u> hré (v) part : passé nèyssu |
| narcisse (fleur) : | pintékouho (nf) |
| natte: | kouaché (nf) |
| nef (allée centrale de l'église) : | tséména (nf) |
| négligent (dans son travail) : | tcha <u>pus</u> trô (nm) |
| neige: | nè (nf) |
| neige (couche épaisse) : | pôza (nf) |
| neige (de l'avalanche) : | ma <u>tè</u> é (nf) |

| neige de décembre : | dézèmbréno (nf) |
|--|---|
| neige en couche fine : | gravôla (nf), nèvôla (nf) |
| neige sous les sabots : | soyé (nf) |
| neigeoter: | faluché (v), nè <u>vo</u> oulé (v) |
| neigeoter (givre): | dzévraché ou dzavraché (v) |
| | , , |
| neiger: | <u>nè</u> ïvré (v) si <u>yo</u> oula (v) |
| neiger avec du vent faible : | • • |
| neiger avec du vent fort : | siyé (v) |
| nettoyer: | keûa (v), panaché (v) |
| nettoyer un terrain : | dèrbôna ou darbôna (v) |
| neuf: | nôvô (adj) |
| neveu: | navous (nm) (pl : navôrs) |
| nez: | nas (nm) |
| niche (dans un mur) : | fénérhon (nm |
| niche dans un puits qui servait de refuge à la personne qui allait le nettoyer ; | é <u>foui</u> yé (nf) |
| nichée : | nia (nf) |
| nid-de-poules : | krazo (nf) |
| nièce : | <u>nié</u> ssé (nf) |
| nier: | nèyé (v) |
| niverolle : | arpint (nm) (pl. arpins |
| | [employé surtout au pluriel]. |
| noceur: | grôlo (nf) |
| Noël: | Tsali <u>ngn</u> dzés (nfpl) |
| nœud: | grôp (nm) |
| nœud du bois : | seûgot (nm) |
| noir: | nèy (adj) |
| noircir: | macheûa (v) |
| noises: | gniors (nmpl) |
| noisette : | ni <u>sso</u> lo (nf) |
| noix: | nuis (nf) |
| nombre: | <u>nom</u> brô (nm) |
| nombre (plusieurs) : | pouèy (nm) |
| nombre important : | kadamia (nf) |
| nombreux: | nombrous (adj) |
| nombril: | èmbéeûyl (nm) |
| non pratiquant : | a <u>bré</u> vô (nm) |
| nonchalant: | ènteûpi (adj) |
| Notre-Dame (mère de Jésus) : | Ènteûr <u>da</u> mo (nf) |
| nouer: | grôpa (v) |

| nourrir le bétail : | apana (v) |
|---|------------------------------|
| nourriture : | meûrgo (nf) |
| nourriture (en particulier celle emportée pour être mangée aux champs) : | mingndo (nf) |
| nouveau (à) | tôrno (adv) |
| nouvelle : | <u>nô</u> vo (nf) |
| noyer: | néyé (v) |
| nu (presque): | patanu (adj) |
| nuage: | nieûblo (nf) |
| nuage (petit): | kotch (nm) |
| nuageux: | nieublô (adj) |
| nuit: | neûèt (nf) |
| nuque: | krèésségn (nm), seûk (nm) |
| objet inutile, encombrant : | banastro (nf), tcharafo (nf) |
| obscur: | éhyu, hu (adj) |
| observer aux jumelles : | kalutcha (v) |
| occupation (activité) : | dzoôpiô (nm) |
| occupé : | ateûfèla (adj) |
| occuper l'espace : | rapar <u>pa</u> (sé) (v) |
| octobre : | o <u>tou</u> brô (nm) |
| odeur (désagréable) : | fla (nm) |
| odeur de la fumée provenant de la combustion de fumier séché : | krévégn (nm) |
| œil: | eûéy (nm) pl jouss |
| œil de perdrix [cor aux pieds] : | aéssingn (nm) |
| œuf: | ô (nm) (pl : lôz eûés) |
| œuf factice : | niol (nm) |
| œufs en formation dans la poule : | oués (nfpl) |
| œuvre: | <u>oô</u> vro (nf) |
| offrande (du pain béni faite à la fin de la messe du dimanche, jusque dans les années 1940) : | tsarta (nf) |
| oie: | oko (nf) |
| oignon: | sivo (nf), tchoulo (nf) |
| oiseau : | uzél (nm) pl. ujoôs. |
| oncle: | <u>a</u> vô (nm) |
| onglée (avoir l') : | beûzeûna (v) |
| orage (bref et violent) : | tèmpôal (nm) |
| oratoire : | eûa <u>teûè</u> ô (nm) |
| orchis vanillé : | tsoôssévatsé (nf) |
| ordre: | deuyt (nm) |
| oreille : | eûèlié (nf) |
| oreiller: | keûsseûgn (nm) |

| orge: | eûrdzô (nm) |
|---|-----------------------------------|
| orgueilleux : | prépotint (adj) |
| ornières : | fôrgos (nmpl) |
| orteil : | artoy (nm) (pl. ar <u>tio</u> ôs) |
| ortie: | ortio (nf) |
| oseille sauvage : | eûzeûblo (nf) |
| ôter : | gava (v) |
| où: | avont (conj) |
| où? | vont (avont, von, avon) (pr :) |
| oui: | vôè (adv) |
| outil (pour faire de petits trous) : | pèrtéû <u>zé</u> lo (nf) |
| outil à main pour carder la laine : | èzés (nfpl) |
| outil avec une partie pioche et une partie tranchante, pour faire les rigoles : | sapo (nf) |
| outil de bois (pour assurer les nœuds) : | trolié ou troyé (nf) |
| outil de menuisier : | violégn (nm) |
| outil de scieur : | sèr <u>vin</u> gnto (nf) |
| ouvert: | dégn <u>vèr</u> to (adj) |
| ouverture inférieure d'une grange d'alpage : | gôrdzé (nf) |
| ouvrier: | valèt (nm) |
| ouvrier agricole : | lavouèy (nm) |
| ouvrir: | dégnvri (v), ègnvri (v) |
| pagaille : | ra <u>veûr</u> dzô (nm) |
| page: | fôlièt ou fôyèt (nm) |
| paie: | payé (nf) |
| paille: | <u>pa</u> lié (nf) |
| pain: | pan (nm) |
| pain (fait avec de la farine d'orge) : | pompo <u>d'eûr</u> dzô (nf) |
| paire: | par (nm) |
| paire de ciseaux : | tué <u>zi</u> yés (nfpl) |
| pâle: | <u>bla</u> vô (adj) |
| palonnier, (pièce de bois ou de fer qui relie les traits à la charrue, ou à une charge) : | balinségn (nm) |
| palpitation du cœur : | bata <u>ko</u> ô (nm) |
| pan (d'un toit) : | pant (nm |
| panier (en bois ou en osier): | ka <u>vo</u> gn (nm) |
| panier de portage pour les mulets : | ka <u>vog</u> né (nf) |
| panier en osier, large, à fond plat, avec deux anses, qui servait à vanner les céréales : | vol (nm) |
| panne (intermédiaire du toit) : | kô <u>ho</u> ôno (nf) |
| panse (d'un animal) : | treûpo (nf) |
| pantalon d'homme : | <u>bra</u> yés (nmp) |

| pantalon de velours : | vèlu (nm) |
|--|--------------------------|
| papier: | papèy (nm) |
| papier (officiel) : | papèy (nm) pl : papèrs |
| papillon: | parpayon (nm) |
| papillon de nuit : | tsa <u>mô</u> lo (nf) |
| paradis: | paadis (nm) |
| paraître : | pa <u>é</u> rhé (v) |
| parapluie : | paa <u>plo</u> dzé (nm) |
| parasites de la laine des moutons (tiques) : | barbeûzeûgn (npl) |
| pareil: | tôteûgn (adv) |
| parent: | point (nm) |
| parenté : | pointa (nf) |
| parents (père et mère) : | poins (nmpl)- |
| paresse: | <u>lo</u> rio (nf) |
| paresseux: | flamba <u>mé</u> ko (nf) |
| parler: | parla (v) |
| parler (mal) : | patchôka (v) |
| parois (rocheuses) : | poèys (nfpl) |
| parole: | <u>po</u> lo (nf) |
| parrain (ancien mot) : | kom <u>pa</u> é (nm) |
| part (grosse): | garô (nm) |
| partie (d'un jeu) : | partio (nf) |
| partie ajoutée sur le devant d'un pantalon ancien d'homme (pantalon à pont) : | pont (nm) |
| partie arrière de la coiffe bessanaise : | kôpot (nm) |
| partie d'un pré donnée à brouter aux vaches : | post (nm) |
| partie d'une luge à foin qui joint le patin à la traverse : | pékot (nm) |
| partie de l'enclume en forme de pétales qui sert à la bloquer en terre ou sur un plot de bois : | deûs (nf) |
| partie du harnais dans laquelle on enfile les deux brancards : | dou <u>ché</u> é (nf) |
| partie du harnais qui se place sur le dos de l'animal : | bastèt (nm) |
| partie habitation de l'étable : | kanton (nm) |
| partir rapidement (filer) | feûla (v) |
| pas trop : pas tant : | tant (adv) |
| passage (étroit) : | pas ou pa (nm) |
| passage (par exemple pour entrer dans un pré) : | pas <u>so</u> ô (nm) |
| passage d'un groupe de plusieurs personnes dans l'entrée, qui fait pénétrer le froid dans la maison. | ussèyo (nf) |
| passage étroit et dangereux : | singlô ou singuiô (nm) |
| passé (fané, pour le foin) : | dérama (adj) |
| passer: | passa (v) |
| Proof. | Pappa (1) |

| pâte (à crèpes ou nutre): pâtes (raches coupées en petits carrés): pâtes (fraîches, coupées en petits carrés): fatèes (mapl) pâtes (fraîches): taliègns (nfipl) pâtes alimentaires en forme de petits dés: pâtes fraîches, découpées en fines lanières, tagliatelles: ladzaujétés (nf) patience: | | |
|--|---|---|
| pâtes pour les volailles : pâtes (fraîches) : fraikès (mpl) pâtes (fraîches) : taliegns (nfpl) pâtes alimentaires en forme de petits des : pâtes fraîches, découpées en fines lanières, tagliatelles : patientes : patiente : pat | passerelle (en bois) : | <u>plan</u> tsé (nf) |
| pâtes (fraîches coupées en petits carrés): | | |
| pâtes (fraiches): | pâtée pour les volailles : | , , |
| pâtes alimentaires en forme de petits dés : | pâtes (fraîches coupées en petits carrés) : | frakès (nmpl) |
| pâtes fraîches, découpées en fines lanières, tagliatelles : patience : patienter : patrimoine : patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie) : patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie) : patiente : pâteure (communale au pied de la montagne, côté envers) : pâteure (ibre (en) : pauvre : patient : pauvre : patient : patient : pauvre : patient : patient : pauvre : patient : pauvre : patient : pauvre : patient : pau (autour de l'ongle) : pau (autour de l'ongle) : pau (sur le lait après la cuisson) : pacu (sur le lait après la cuisson) : pacient : patient : patie | pâtes (fraîches) : | taliégns (nfpl) |
| patience: patienter: patienter: patienter: patienter: patienter: patienter: patienter: patrimoine : patrimoine: patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patrimoine en credition (nit) pat | pâtes alimentaires en forme de petits dés : | krôzès (npl) |
| patienter: raféna (v) patin de la luge: légyon (nm) patrimoine: avèy (nm), éluiyé ou luiyé (nmpl), robo (nf) patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): luiyé ou éluiyé (nmpl), robo (nf) pâture (communale au pied de la montagne, côté envers): piakos (nm) pâture (libre (en): radvé (a) (loc) paupière: parpèé (nf) pauvre: pô (adj et nom) peau : pêl (nf) peau (autour de l'ongle): ravértson (nm) peau (fine): talèto ou léglèto (nf) peau (sur le lait après la cuisson): baleûfo (nf) péché: péthé (nm) peigne: pénier: pénia (v) peigne (fin pour ôter les poux): pinténèto (nf) peigne les extrémités d'une trousse: brôba (v) peinture: pénia (v) peinture: péneire (de gros drap): kapoto (nf) pelege d'un animal: pélerine (de gros drap): peller (no bois pour écrémer le lait): peller (no bois pour écrémer le lait): peller (en tois peut écrémer le lait): peller (en tois peut écrémer le lait): peller (en tois): p | pâtes fraîches, découpées en fines lanières, tagliatelles : | ladza <u>niè</u> tés (nf) |
| patrimoine: patrimoine leyvon (nm) avèy (nmn), éluiyé ou luiyé (nmpl), robo (nf) | patience: | pa <u>ching</u> nsé (nf) |
| patrimoine: avèy (nm), étuiyé ou luiyé (nmpl), 10 bo (nf) patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): pâture (communale au pied de la montagne, côté envers): pâture (communale au pied de la montagne, côté envers): pauvre: pauvre: paéó (adj et nom) peau: pel (nf) peau (autour de l'ongle): ravêtson (nm) peau (fine): peigne (fin pour ôter les poux): peigner les extrémités d'une trousse: peinage d'un animal: pélterine (de gros drap): pelte (en bois pour écrémer le lait): pelte (en bois pour écrés sur un produit qui a séché, comme de la peinture): peltotonné: peltotonné: peltotonné: | patienter: | ra <u>fé</u> na (v) |
| patrimoine: (nmpl), robo (nf) patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie): patie: ploto (nf) pâture (communale au pied de la montagne, côté envers): piakos (nm) pâture libre (en): radzé (a) (loc) paupière: parpèé (nf) pauvre: pèó (adj et nom) peau (autour de l'ongle): ravètson (nm) peau (fine): talèto ou tériteto (nf) peau (sur le lait après la cuisson): péché: péché: péché: péché (nm) peigne (fin pour ôter les poux): peigner les extrémités d'une trousse: prénia (v) peigner les extrémités d'une trousse: peintere: pelage d'un animal: péle (en bois pour écrémer le lait): pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (en fois pour out qui a séché, comme de la peinture): pelle (petite), peloton: pelotonné: agrèbôni (adj) | patin de la luge : | lèyvon (nm) |
| patte : ploto (nf) pâture (communale au pied de la montagne, côté envers) : piakos (nm) pâture libre (en) : radzé (a) (loc) paupière : parpèé (nf) pauvre : pêô (adj et nom) peau : pêl (nf) peau (autour de l'ongle) : ravèrtson (nm) peau (fine) : talèto ou tèrlèto (nf) peau (sur le lait après la cuisson) : baleûfo (nf) peigne (sur le lait après la cuisson) : pétché (nm) peigne : pénió (nm) peigne (fin pour ôter les poux) : pinténéto (nf) peigne res extrémités d'une trousse : brôha (v) peiner : tribula (v) peiner : pénié (nf) pelage d'un animal : bôro (nf) pelage d'un animal : bôro (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait) : palo (nf) pelle (outil) : palo (nf) pelle (outil) : palo (nf) pelle (petite) : palo (nf) pelletée : pala (nf) pelletée : pala (nf) pelletée (potite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | patrimoine : | |
| pâture (communate au pied de la montagne, côté envers): pâture (libre (en): paupière: pauve: pauve: pét (nf) pauvre: pét (nf) peau (autour de l'ongle): peau (autour de l'ongle): peau (sur le lait après la cuisson): peau (sur le lait après la cuisson): péché: pétiché (nm) peigne: pétiné (in pour ôter les poux): peigner les extrémités d'une trousse: pénia (v) peinture: peinture: péniè (nn) pelage d'un animal: pétie (gros drap): pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (outil): pelle (outil): pelle (ormée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelotonné: gamésséi (nm) pelotonné: peloda (di loc) paigdé (al (loc) pargàé (nf) pelotonné: pédie (nf) page (al (loc) pargàé (nf) peleto (nf) peleto (nf) péticule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelotonné: | patrimoine en or (bijoux de la femme achetés par le mari en Italie) : | <u>lui</u> yé ou é <u>lui</u> yé (nmpl) |
| pâture libre (en): fadzé (a) (loc) paupière: parpèé (nf) pauvre: pô (adj et nom) peau (autour de l'ongle): ravèrtson (nm) peau (fine): talèto ou tèrlèto (nf) peau (sur le lait après la cuisson): baleûfo (nf) péché: pétché (nm) peigne: pénió (nm) peigne (fin pour ôter les poux): pinténèto (nf) peigner les extrémités d'une trousse: brôha (v) peiner es extrémités d'une trousse: tribula (v) peinture: pènteûo (nf) pelage d'un animal: bôro (nf) pèlerine (de gros drap): kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait): kôpo (nf) pelle (outil): palo (nf) pelle (petite): palo (nf) pelletée: pala (nf) pelletée: pala (nf) pellote (petite), peloton: graméssél (nm) pelotonné: agrébôni (adj) | patte: | ploto (nf) |
| paupière: | pâture (communale au pied de la montagne, côté envers) : | piakos (nm) |
| pauvre: peau (autour de l'ongle): ravèrtson (nm) peau (autour de l'ongle): ravèrtson (nm) peau (fine): talèto ou tèrlèto (nf) peau (sur le lait après la cuisson): péché: pétché (nm) peigne: péniô (nm) peigne (fin pour ôter les poux): peigne nes extrémités d'une trousse: brôha (v) peiner: tribula (v) peiner: tribula (v) peinture: peinture: peintedo (nf) pèlerine (de gros drap): pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (outil): pelle (petite): pelle (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelotonné: graméssél (nm) pelotonné: | pâture libre (en) : | <u>ra</u> dzé (a) (loc) |
| peau (autour de l'ongle) : ravèrtson (nm) peau (fine) : talèto ou tèrlèto (nf) peau (sur le lait après la cuisson) : baleûfo (nf) péché : pétché (nm) peigne : pénió (nm) peigne (fin pour ôter les poux) : pinténèto (nf) peigner : pénia (v) peigner les extrémités d'une trousse : tribula (v) peinter : pènteûo (nf) pelage d'un animal : péne d'un animal : bóro (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait) : kôpo (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait) : palo (nf) pelle (petite) : palo (nf) pelletée : pala (nf) pelletée : pelotoné sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : pèleûfro (nf) pelotonné : agrébôni (adj) | paupière : | par <u>pè</u> é (nf) |
| peau (autour de l'ongle): peau (fine): baleûfo (nf) peau (sur le lait après la cuisson): péché: pétché (nm) peigne: pénió (nm) peigne (fin pour ôter les poux): peigner les extrémités d'une trousse: pénia (v) peinter: tribula (v) peinture: pénteûo (nf) pelage d'un animal: péneia (de gros drap): kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (outil): pelle (petite): pelle (petite): pelle (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelotonné: agrébôni (adj) | pauvre: | <u>pô</u> ô (adj et nom) |
| peau (fine): peau (sur le lait après la cuisson): péché: pétché (nm) peigne: péniô (nm) peigne (fin pour ôter les poux): peigner les extrémités d'une trousse: pénia (v) peiner: tribula (v) peinter: pénieû (nf) pelage d'un animal: pèlerine (de gros drap): pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (outil): pelle (petite): palo (nf) pelletée: pala (nf) pelletée (promée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelotonné: agrébôni (adj) | peau: | pél (nf) |
| peau (sur le lait après la cuisson) : baleûfo (nf) péché : pétché (nm) peigne : péniô (nm) peigne (fin pour ôter les poux) : pinténeto (nf) peigner : pénia (v) peiner les extrémités d'une trousse : brôha (v) peiner : tribula (v) peinture : pènteûo (nf) pelage d'un animal : bôro (nf) pèlerine (de gros drap) : kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait) : kôpo (nf) pelle (outil) : palo (nf) pelle (petite) : palo (nm) pelletée : pala (nf) pelletée : pèleûfro (nf) pelote (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | peau (autour de l'ongle) : | ravèrtson (nm) |
| péché: péché: péché: pégne: pégnió (nm) peigne (fin pour ôter les poux): peigner (fin pour ôter les poux): peigner les extrémités d'une trousse: pénia (v) peigner les extrémités d'une trousse: prònha (v) peinture: peinture: pènteûo (nf) pelage d'un animal: pélerine (de gros drap): pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (petite): palo (nf) pelle (petite): palo (nf) pelletée: pala (nf) pelletée: pelle (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelote (petite), peloton: graméssél (nm) pelotonné: agrébôni (adj) | peau (fine) : | ta <u>lè</u> to ou <u>tèï</u> lèto (nf) |
| peigne: péniô (nm) peigne (fin pour ôter les poux): pinténèto (nf) peigner: pénia (v) peigner les extrémités d'une trousse: brôha (v) peinture: pènteûo (nf) pelage d'un animal: bôro (nf) pèlerine (de gros drap): kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (petite): palo (nf) pelle (petite): palo (nf) pelle (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelotonné: agrébôni (adj) | peau (sur le lait après la cuisson) : | ba <u>leû</u> fo (nf) |
| peigne (fin pour ôter les poux): peigner: pénia (v) peigner les extrémités d'une trousse: brôha (v) peinter: tribula (v) peinture: pènteûo (nf) pelage d'un animal: bôro (nf) pèlerine (de gros drap): kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (outil): pelle (petite): palo (nf) pelle (petite): palo (nf) pelle (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelotonné: agrébôni (adj) | péché : | pétché (nm) |
| peigner : pénia (v) peigner les extrémités d'une trousse : brôha (v) peiner : tribula (v) peinture : pènteûo (nf) pelage d'un animal : bôro (nf) pèlerine (de gros drap) : kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait) : kôpo (nf) pelle (outil) : palo (nf) pelle (petite) : palot (nm) pelletée : pala (nf) pelletée : pèleûfro (nf) pelloule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : pèleûfro (nf) pelotonné : agrébôni (adj) | peigne: | <u>pé</u> niô (nm) |
| peigner les extrémités d'une trousse : peiner : tribula (v) peinture : pènteûo (nf) pelage d'un animal : bôro (nf) pèlerine (de gros drap) : kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait) : pelle (outil) : pelle (petite) : palo (nf) pelle (petite) : palo (nf) pelletée : palo (nf) pellotoné : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | peigne (fin pour ôter les poux) : | pinté <u>nè</u> to (nf) |
| peiner: tribula (v) peinture: pènteûo (nf) pelage d'un animal: bôro (nf) pèlerine (de gros drap): kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait): kôpo (nf) pelle (outil): palo (nf) pelle (petite): palot (nm) pelletée: pala (nf) pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pèleûfro (nf) pelote (petite), peloton: graméssél (nm) pelotonné: agrébôni (adj) | peigner: | pénia (v) |
| peinture: pènteûo (nf) pelage d'un animal: pèlerine (de gros drap): kapoto (nf) kapoto (nf) kapoto (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (outil): pelle (petite): palo (nf) pelle (petite): palot (nm) pelletée: pala (nf) pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelote (petite), peloton: graméssél (nm) pelotonné: | peigner les extrémités d'une trousse : | brôha (v) |
| pelage d'un animal : pèlerine (de gros drap) : kapoto (nf) kapoto (nf) kapoto (nf) kopo (nf) pelle (en bois pour écrémer le lait) : pelle (outil) : pelle (petite) : palo (nf) pelle (petite) : palo (nm) pelletée : pala (nf) pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : pèleûfro (nf) pelote (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | peiner: | tribula (v) |
| pèlerine (de gros drap) : pelle (en bois pour écrémer le lait) : pelle (outil) : pelle (petite) : pelle (petite) : pelle (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : pelle (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : | peinture: | pèn <u>teû</u> o (nf) |
| pelle (en bois pour écrémer le lait): pelle (outil): pelle (petite): palo (nf) pelletée: palo (nf) pelletée: pala (nf) pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture): pelote (petite), peloton: pelotonné: agrébôni (adj) | pelage d'un animal : | <u>bô</u> ro (nf) |
| pelle (outil) : palo (nf) pelle (petite) : palot (nm) pelletée : pala (nf) pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : pèleûfro (nf) pelote (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | pèlerine (de gros drap) : | ka <u>po</u> to (nf) |
| pelle (petite) : palot (nm) pelletée : pala (nf) pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : pèleûfro (nf) pelote (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | pelle (en bois pour écrémer le lait) : | k <u>ô</u> po (nf) |
| pelletée : pala (nf) pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : pèleûfro (nf) pelote (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | pelle (outil) : | palo (nf) |
| pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : pèleûfro (nf) pelote (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | pelle (petite) : | palot (nm) |
| pelote (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | pelletée : | pala (nf) |
| pelote (petite), peloton : graméssél (nm) pelotonné : agrébôni (adj) | pellicule (formée sur un produit qui a séché, comme de la peinture) : | |
| pelotonné : agrébôni (adj) | | |
| | | |
| <i>μ</i> ειουσε (παιστειε). | pelouse (naturelle) : | tèpo (nf) |

| , , | fala <u>mot</u> chés ou fla <u>mot</u> chés |
|---|---|
| peluches: | (nfpl) |
| pelure (de pomme de terre et autres légumes) : | pè <u>lo</u> wo (nf) |
| pène de la serrure : | <u>ka</u> tsé (nf) |
| pensée des Alpes : | viôlèt (nf) |
| pente (raide, herbeuse) : | pao (nf) |
| pente herbeuse | <u>ri</u> vo (nf) |
| pente raide et rocheuse : | dégrépégns (npl) |
| Pentecôte (fête religieuse) : | Pintékouho (nf) |
| pentu: | <u>ro</u> ô (adj) |
| pentu (légèrement) : | planèy (adj) |
| percer: | foua (v) |
| percer (avoir un trou) : | krava (v) |
| perchoir : | dzôk (nm) |
| perdant (au jeu) : | pèrs (adj) |
| perdre: | <u>pèr</u> dré (v) |
| perdre les aiguilles (pour le mélèze) : | défioôna (v) |
| perdre les feuilles : | défôlié (v) |
| perdrix bartavelle : | pèrni (nf) |
| perdrix bartavelle (de montagne) : | barta <u>vé</u> lo (nf) |
| perdrix des neiges : | ar <u>bè</u> no ou èr <u>bè</u> no (nf) |
| père : | <u>pa</u> é (nm) |
| période assez longue, en parlant du temps : | kar <u>mé</u> no (nf) |
| période de sécheresse : | sui <u>té</u> no (nf) |
| perle: | gra <u>na</u> ta (nf) |
| pérorer : | bardjaka (v) |
| personne: | dzégns (pro) |
| personne âgée et décatie : | grébon (nm) |
| personne chétive, maigre : | lèr <u>nu</u> zé (nf) |
| personne instable (familier) : | soou <u>tô</u> lo (nf) |
| personne méchante : | pouizon (nf), tsa <u>hô</u> nié (nf) |
| personne naïve, crédule : | krédins (nf) |
| personne pénible, saoulante : | kruis (nf) |
| personne peu fiable : | ès <u>tchan</u> ko (nf) |
| personne qui accompagne et surveille : | tchamarot ou tsamarot (nm) |
| personne qui aime les oiseaux, les élève chez elle et s'en occupe bien. | uzèlèy (m) |
| personne qui brasse, qui s'agite : | chambron (nm) |
| personne qui cherche des histoires : | <u>rôg</u> né (nf) |

| personne qui cherche des noises : | tsa <u>né</u> yé ou tsa <u>né</u> lié ou |
|---|--|
| personne qui enci enc ues noises i | tsé <u>né</u> yé(nf) |
| personne qui dort beaucoup : | deûrmion (nm) |
| personne qui fatigue le monde en répétant la même chose : | rèyché (nf) |
| personne qui prend ses aises : | papagalô (nm) |
| personne qui reste longtemps aux toilettes : | ka <u>rou</u> jé (nm) |
| personne qui se dédit, qui ne tient pas sa parole | tcha <u>vè</u> to (nf) |
| personne qui va en visite chez les uns et les autres : | gué <u>né</u> yé (nf) |
| personne sénile (fam) | <u>sè</u> po (nf) |
| personne volubile, qui "ramène sa fraise" : | ga <u>teû</u> po (nf) |
| personnel (ensemble des employés) : | sèrvitus (nm) |
| personnes: | dzins (nf plur) |
| personnes déguisées : | mas <u>kia</u> dés (nfpl) |
| petit : | krôè (adj et nm) |
| natit . | pétchit, ptchit, pétchito, |
| petit : | ptchito, pétchot, ptchot (adj) |
| petit (désigne souvent le dernier garçon de la famille) : | ptchit ou pétchit (nm) |
| petit récipient pour boire : | gabèlot (nm) |
| petit-fils : | rèyfeûyl (nm) |
| petite (désigne souvent la dernière fille de la famille) : | ptchito ou pétchito (nf) |
| petite quantité : | nuis (nf) |
| petite quantité de liquide : | blèk (nm), frézé <u>ï</u> no (nf) |
| petite quantité de matière, résidu de matière grasse, gratons : | grètsé (nf) |
| petite-fille : | rèy <u>fé</u> lié (nf) |
| petits-enfants: | rèyzéfans (nm)pl |
| pétrin (artisanal, en bois) : | artsé (nf) |
| pétrir (la pâtée des poules) : | punéyé (v) |
| pétrir (une pâte) : | paha (v) |
| peu abondant : | chars (adj) |
| peu intelligent (cf : ânesse) : | somo (nf) |
| peu intéressant : | krôè (adj et nm) |
| | fifo (nf), krègnto (nf), poô |
| peur: | (nf), tèmo (nf) |
| peur (avoir) : | tèma (v) |
| peur (de manquer) : | <u>mèg</u> ré (nf) |
| peureux: | folèy (adj) |
| peut-être : | manga (adv) |
| pic (pioche): | pék (nm) |
| pièce (d'or) : | minguégn (nm) |

| pièce (de la maison) : | piéssé (nf) |
|---|--|
| pièce (de tissu à coudre pour réparer un vêtement) : | takon (nm) |
| pièce (fraîche de la maison qui servait pour le rangement des denrées alimentaires) : | <u>pé</u> liô (nm) |
| pièce attenante au chalet d'alpage où était conservé le lait : | frégué (nm) ou fragué |
| pièce de bois qu'on trouve sur une luge à foin : | bank (nm) |
| pièce de bois qui sert à manœuvrer le cylindre sur lequel s'enroule la corde [du chargement | <u>bé</u> lié ou <u>bé</u> yé (nf), serrer |
| de foin]: | avec la <u>bé</u> lié : bélié (v) |
| pièce de bois qui servait de patin sur le câble pour descendre les trousses des alpages : | tassô (nm) |
| Free me can American me kamaran ara ana kamaran me mkada | kô <u>mang</u> liô ou kô <u>mang</u> uiô |
| pièce de fer (fichée dans un billot, avec un anneau qui sert pour son transport) : | (nm) |
| pièce de monnaie (petite) : | sordon (nm) |
| pièce de tissu cousue sur un vêtement : | ramègndo (nf) |
| pièce métallique qui soutient le câble au départ, sur un portique : | peûpo (nf) |
| pièces de monnaie sans valeur : | rafa <u>ta</u> yé (nfpl) |
| pied: | pio (nm) |
| pied-de-biche [outil spécial pour les poseurs de lauzes] : | gazél (nm) |
| piège (à marmotte, à renard) : | trapo (nf) |
| pierre: | peuo (nf) |
| pierre (commune dans un mur mitoyen) : | pèt <u>sè</u> é (nf) |
| pierre (grosse) : | ka <u>lèy</u> vô (nm) |
| pierre à aiguiser : | kou (nf) |
| pierrier : | klapèy (nm) |
| piétiner (pour la vache qui s'apprête à vêler) : | piadjé (v) |
| pieu d'angle (barrière en bois) : | kantôna (nf) |
| pigeon: | kôlomp (nm) |
| pin cembro : | èy <u>lè</u> vô (nm) |
| pinailler: | tavèla (v) |
| ,, | piagô (nm et adj), piaguégn |
| pinailleur : | (nm), tcheûtchoformi (nm) |
| pincée : | bleûcho (nf) |
| pincer: | bleûché (v) |
| pincer (se): | bleûmi (v) |
| pinson des arbres : | krutchô (nm) |
| niusan das naisas | arpint (nm) (pl. arpins |
| pinson des neiges : | [employé surtout au pluriel]. |
| pioche: | pék (nm) |
| pioche (à deux dents, pour déterrer les pommes de terre) : | fôrtsu (nm) |
| piocher: | péka (v), sapa (v) |
| piolet : | sapégn (nm) |

| pipelette : | taramot (nm) |
|---|---|
| piquer (se): | foua (v) |
| piquer (vipère) : | pouènié (v) |
| piquer du nez pour un petit somme : | klètché (v) |
| pissenlit : | mambreûsségn (nm) |
| piste (dans la neige) : | pia (nf) |
| piste (qui dessert les alpages, accessible aux traîneaux) : | trèï <u>nè</u> é (nf) |
| pitre : | damouèt (nm), fol (adj) |
| | mon <u>do</u> wo (nf), évacuer la |
| placenta (pour les bêtes) : | délivrance : monda (v) |
| plafond: | slom (nm) |
| plaider: | plèdèyé ou plèydèyé (v) |
| plaie: | <u>pla</u> yé (nf) |
| plaie infectée : | bôtacho (nm) |
| plaindre: | <u>plè</u> gné (v) |
| plaindre (se): | lamèn <u>ta</u> (sé) (v), plègné (sé) |
| plainte : | gniort (nm) |
| plaisantin: | pitchôblèt (nm) |
| plan (carte) : | mapo (nf) |
| plan, lisse : | <u>so</u> ouyô ou <u>so</u> ouliô (adj) |
| planche: | pos (nf) |
| planche (à pétrir) : | tor <u>no</u> wé (nf) |
| planche (pour battre le beurre) : | tayou ou taliou (nm) |
| planche à découper : | tayou ou taliou (nm) |
| planche à laver : | la <u>vo</u> wé (nf) |
| planche à laver (sur laquelle les femmes s'agenouillaient) : | èskabè <u>lè</u> to (nf) |
| planche qui forme le côté de la façade d'un lit ancien ; | é <u>fon</u> do (nf |
| plancher: | plèntcho (nm), slom (nm) |
| plant (de végétal, par exemple, une salade) : | plinteûm (nm) |
| plantation (d'arbres) : | plantôna (nf) |
| plantation (de mélèzes à l'adret) : | pinpénié (nf) |
| plat: | plan (nm, adj) |
| plat typique de Bessans à base de pâtes, de pommes de terre et de riz : | keûa (nm) |
| plate-bande): | trabla (nf) |
| platelage pour le toit : | latom (nm |
| plâtrée (nourriture) : | platacho (nf) |
| plein (de) | finsi (adv), sati (adj) |
| pleurnicher: | gnara (v), niara (v) |
| pleuviner: | ba <u>ko</u> nié (v) |

| pleuvioter : | és <u>ti</u> ché (v) |
|--|------------------------------------|
| pleuvoir: | onda (v) |
| pleuvoir (à torrents, quand les gouttes rebondissent sur le sol) : | karka <u>vé</u> lé (v) |
| plier (sous la pression, le poids) : | kouiva (v) |
| plis du châle du costume féminin : | karo (nf) |
| plot pour fendre le bois : | sôtson (nm) |
| ployer (sous la pression, le poids) : | kouiva (v) |
| pluie : | plodzé (nf) |
| pluie (forte) : | plo <u>dzè</u> ô (nm) |
| poche: | sa <u>ko</u> tsé (nf) |
| poches du pantalon : | <u>bô</u> rnés (nfp) |
| pochette fixée au jupon du costume féminin : | sakôtégn (nm) |
| poêle (appareil de chauffage) : | fô (nm) |
| poêle (ustensile) : | <u>pé</u> lo (nf) |
| poêlon (en terre à long manche) : | foliot (nm) |
| poids (mesure) : | <u>pè</u> ïs (nm) |
| poids (pour une balance): | <u>pè</u> ïs (nm) |
| poids du plateau de la balance romaine qui fait la tare : | <u>ka</u> sso (nf) |
| poignée : | ma <u>nè</u> yé (nf) |
| poignée (d'une porte) : | pénio (nf) |
| poignée (du manche de la faux, souvent sculptée d'une tête) : | <u>kro</u> ssé (nf) |
| poignée (quantité) : | pénio (nf) |
| poignet: | peûgnèt (nm) |
| poil: | pèyl (nm) pl : pioôs |
| poing: | peûgn (nm |
| point (au jeu de la mourra) : | point (nm) |
| point (de couture) : | point (nm) |
| point (signe de ponctuation) : | point (nm) |
| pointe (en montagne) : | <u>o</u> ôlié ou <u>o</u> ôyé (nf) |
| poire (fruit) : | pèeût (nm) |
| poireau : | pôrèt (nm) |
| pois (petit pois) : | <u>pè</u> ïs (nm) |
| poison: | pouizon (nf) |
| poisse (manque de chance) : | guignasso (nf) |
| poisse (manque de chance) : | guigno (nf) |
| poitrail: | <u>pé</u> trô (nm) |
| poitrine (de la femme, péjoratif) : | <u>pé</u> trô (nm) |
| poitrine (familier): | kèché (nf) |
| poix: | <u>pè</u> dzé (nf) |

| polenta: | po <u>lingn</u> do (nf) |
|---|--|
| poli: | bravô (adj) |
| pomme de pin ou de mélèze : | kôkalo (nf) |
| pomme de terre : | tartiflo (nf |
| pomme de terre (de petite taille) : | favoto (nf) |
| pommes de terre en robe des champs : | brovès ou brèvés (nfpl) |
| pont: | pont (nm) |
| porc: | peûrk (nm) |
| portail (de l'église) : | pôrtal (nm) |
| porte: | pôrto (nf) |
| porte de sortie : | débôtcho (nf) |
| porter: | pôrta (v) |
| porteur: | fakégn (nm) |
| portique métallique (pour le départ du câble de descente du foin en montagne) : | ka <u>brè</u> to (nf) |
| posséder : | avèy (v) |
| possessions (biens, avoir, patrimoine) | é <u>lui</u> yé ou luiyé (nm) |
| pot: | teûpégn (nm) |
| pot (à lait, avec poignée, souvent en aluminium) : | pé <u>nio</u> to (nf) |
| pot (de grès pour la conservation du beurre salé ou des œufs) : | teû <u>pé</u> no (nf) |
| potage léger : | kaama (nm) |
| potence de l'âtre : | sèr <u>vin</u> gnto (nf) |
| potence en bois et crémaillère dans les chalets d'alpage : | kô <u>ma</u> kliô ou kô <u>ma</u> hiô (nm) |
| potion: | mèskion (nf) |
| | peûyl (nm) pl: pious, |
| pou: | familièrement : ninôs |
| | (nmpl), les poux |
| poule: | dza <u>lé</u> no (nf |
| poulet: | pôlèt (nm |
| poulette (jeune poule) : | po <u>lé</u> ïno (nf) |
| pouls: | pous (nm) |
| poumon(s): | frékacho (nf) |
| poupée : | pa <u>to</u> yo (nf) |
| pour l'instant : | adés (adv) |
| pourquoi : | pèrké (adv) |
| pousse jeune : | neûvél (nm) |
| poussée : | poussa (nf) |
| pousser [pour l'herbe] : | èrba (v) |
| pousser pour faire entrer dans quelque chose, pour se faire une place : | kunié (v) |
| poussière : | pousso (nf) |

| poussière (de foin) : fateûs | (nf) a (nf) o (nf) |
|--|--|
| poussin : pudzé poutre (en bois, qui supporte le plancher) : tra (nf poutre (maîtresse, panne faîtière d'une maison) : fré (nf poutre entre la grange et l'écurie : solié (poutre qui tient le faîtage : kravia | egn (nm) f) f) (nf) a (nf) o (nf) |
| poutre (en bois, qui supporte le plancher) : tra (nf poutre (maîtresse, panne faîtière d'une maison) : fré (nf poutre entre la grange et l'écurie : solié (poutre qui tient le faîtage : kravia | f) f) (nf) a (nf) o (nf) |
| poutre (maîtresse, panne faîtière d'une maison) : fré (nt poutre entre la grange et l'écurie : solié (poutre qui tient le faîtage : kravia | (nf) a (nf) o (nf) |
| poutre entre la grange et l'écurie : solié (poutre qui tient le faîtage : kravia | (nf) a (nf) o (nf) |
| poutre qui tient le faîtage : kravia | o (nf) |
| | o (nf) |
| poutre verticale au centre d'un chalet d'alpage : kôlôn | |
| | |
| pouvoir: polèy | |
| pré: | - |
| | ndo (nf) |
| pré qui n'est pas fauché : vèïs (a | |
| pré sans valeur : rôgné | (nf) |
| précautionneusement : gaché | (a) (adv) |
| précoce (pour le printemps, par exemple) : partén | nèy ou pèrténèy (adj) |
| préféré, chouchou kèkô | (nm), <u>ni</u> nô (nm), tséti |
| (nm) | |
| premier jour de pâture des prés communaux : lardjo | (nf) |
| première planche : tsarlot | t (nm) |
| premiers rangs des femmes autrefois, à l'église (derrière les hommes) : kôpôn | nèé (nf) |
| prendre: pringr | <u>n</u> dré (v) |
| prendre le soleil : assolé | é <u>yé</u> sé (v) |
| prendre soin (de): | teûdi (v) |
| prendre un coup de soleil : réhi o | u rahi (v) |
| préparation liquide pour les vaches : eau, farine et tourteaux : <u>bè</u> é (n | nf) |
| préparé : prin <u>si</u> | piô (adj) |
| présomptueux (surtout pour un jeune garçon) : morvè | èlèy (adj) |
| presque : <u>bè</u> lo (| adv), <u>ka</u> zé (adv) |
| pressentir: singnt | tré (v) pp : sintu |
| présure : prèyze | <u>eû</u> o (nf) |
| présure (pour faire le fromage bleu) : fort (n | nf) |
| prête à véler : pronto | o (adj) |
| prétentieuse (pour une femme) : tchim | <u>pô</u> rnio (nf) |
| prétentieuse (pour une jeune fille qui joue à la grande) : môstè | elo (nf) |
| prétentieuse (pour une petite fille qui se donne des airs de jeune fille) : tchim | por <u>niè</u> to (nf) |
| | tint (adj) |
| | a ou prarha (v) |
| prêtre : prèé (| |
| | zo (nf) |

| prise (de tabac) | preûyzo (nf) |
|---|----------------------------|
| prise (électrique) | preûyzo (nf) |
| | |
| prison (pour un animal sans nourriture afin de le mater) : | djolo (nf) |
| procession: | prôsséchon (nf) |
| proche: | protsô (adj) |
| profiter de la situation : | gayo <u>ta</u> (sé) (v) |
| profiteur: | lèpon (nm), mèndjon (nm) |
| proportionnellement : | rataporchon (a) (loc) |
| proposer: | sa <u>mon</u> dré (v) |
| proposition: | sa <u>mon</u> so (nf) |
| propre: | pô <u>li</u> dô (adj) |
| propriété privée en opposition au communal en général : | <u>dô</u> niô (nm) |
| prostré : | môr <u>teû</u> dzô (adj) |
| protecteur: | peûs (adj :) |
| protection (d'une ouverture, en planches) : | trapon (nm) |
| prouver: | aprôva (v) |
| provoquer: | aguénta (v) |
| puce: | <u>pu</u> dzé (nf) |
| pucelle: | pu <u>ssè</u> lo (nf,adj) |
| pudeur: | vèrgogné (nf) |
| puer: | flèrié (v) |
| puits: | pouis (nm) |
| pullover: | trikô (nm) |
| pupille de l'œil : | vévèt (nm) |
| purée (de céréales) : | pèyla (nf) |
| purin: | <u>ki</u> vo (nf) |
| qualifie l'animal qui mue en perdant son pelage : | guétcho (adj) |
| qualifie les animaux qui manquent de sel : | déhama (adj) |
| qualifie une bête avec le dos creusé : | èmbaha (adj) |
| qualifie une personne cruelle, surtout avec les animaux : | <u>bo</u> yô (n et adj) |
| qualifie une vache qui ne donne du lait que sur trois tétines : | mantsé (adj) |
| quand: | kant ou kan (conj) |
| quantité (grosse quantité inutile) : | plata <u>kar</u> mô (nm) |
| quantité (petite) : | tchék (nm) |
| quantité de bois ou de foin prise entre deux mains : | èmboha (nf) |
| quantité importante : | kadamia (nf), kavanio (nf) |
| quarante : | ka <u>èn</u> to (adj) |
| quart (division) : | kart (nm) |
| quart de porte supérieur de la grange. | ussèt (nm) |
| 1 1 0 0 | \ / |

| quart, récipient d'un quart de litre : | kart (nm) |
|---|--------------------------------------|
| quartier: | kar (nm) |
| quartier de viande : | kartèy (nm) |
| quartz: | grèïchart (nm) |
| quatorze: | ka <u>tôr</u> dzé (adj) |
| quel: | kint (pr) |
| quelle : | kinto (pr) |
| quelqu'un : | karkeûgn (pr), mondô (nm) |
| quelque chose : | karkèn (loc) |
| quenouille: | kôlô <u>niè</u> to (nf) |
| querelle : | niort (nm) |
| quête : | kè <u>yè</u> to (nf) |
| queue: | kô (nf) |
| qui a la main leste, brutal : | ma <u>nès</u> kô (nm ou adj) |
| qui a le tournis (pour les bêtes) : | lôrt (adj) |
| qui a un grain (de folie): | tabordé (nm) |
| qui aime les bêtes et s'en occupe bien : | bèskélèy ou bèskialèy (adj) |
| qui fait mal son travail : négligent ? | adzeûva (adj) |
| qui marche sur la pointe des sabots arrière (déformation du mulet) : | pinsart (adj) |
| qui porte les vêtements effilochés, déchirés : | guétcho (adj) |
| quignon de pain : | tsènton (nm) |
| quinquet: | kégnkèt (nm) |
| quinze: | <u>kégn</u> dzé (adj) |
| quitter: | kéta (v) |
| quitter l'alpage : | dézèrp <u>a</u> (v) |
| quorum: | <u>nom</u> brô (nm) |
| rabattre (la fumée) : | rabeûta (v) |
| râblé : | <u>drô</u> blô (adj) |
| rabot: | planot (nm) |
| rabot (gros, pour bouveter): | seûmènt (nm) |
| rabougri: | ragréni (adj) |
| raccommoder: | takôna (v) |
| racine: | rèys (nf) |
| racine (filandreuse qui servait de passoire et de tampon à récurer) : | moô (nm) |
| raclée (correction) : | dédzala (nf), konfla (nf), |
| rucice (correction). | rousto (nf), seûpéta (nf) |
| racler la gorge (se): | rontché (v) |
| racloir à long manche : | <u>ra</u> kliô ou <u>ra</u> hiô (nm) |
| raconter: | konta (v) |

| radis: | ravanégn (nm) |
|--|--------------------------------------|
| radoucir (pour le temps) : | radouché (v) |
| rafale de neige : | beûfô (nm) |
| rainure: | ègn <u>krè</u> no (nf) |
| raisin d'ours : | fôlièt ou fôyèt (nm) |
| rajouter : | adjonta (v), apondré (v) |
| rallonger: | akon <u>pon</u> dré (v |
| ramasser: | ramassa (v) |
| ramasser (le foin sur le pré et le rentrer à la grange) : | a <u>trè</u> é (v) |
| ramasser (une plante): | gava (v) |
| ramasser des tiges de céréales pour faire des gerbes : | kéyi (v) |
| ramasser du foin avant d'hiberner [surtout pour les marmottes] : | fènèyé (v) |
| rameau (branche de) : | ramè <u>li</u> yo (nf) |
| Rameaux (fête religieuse) | ramè <u>li</u> yo (nf) |
| ramolli : | èyvacho (adj) |
| ramolli, mou pour une personne : | niok (adj) |
| rampe: | ram <u>pè</u> to (nf) |
| rangement: | deuyt (nm) |
| ranger: | radréché (v) |
| râpe à fromage : | gra <u>tu</u> zé (nf) |
| râper le fromage : | gratujé (v) |
| rapiécer : | ramènda (v) |
| rare: | déra <u>kié</u> ho (adj) |
| raser: | raza (v) |
| rassasier: | afriya (v) |
| rassembler: | abaôna (v) |
| rat de grosse taille : | <u>dja</u> rô (nm) |
| ratatiné : | flop (adj), ragréni (adj) |
| rate: | miousso (nf) |
| râteau : | rahél (nm) (pl : lô ra <u>hio</u> ôs |
| ratée, pour une tomme : | gorèy (adj) |
| râteler (le pré pour ramasser le foin) : | fèna ou fana (v) |
| ravauder: | takôna (v) |
| ravauder, repriser : | sèrdzi (v) |
| raviner: | révéna (v) |
| raviolis de fabrication maison : | agnélos (nm pl) |
| rayé: | vèrsèyo (adj) |
| rayure: | ègn <u>krè</u> no (nf) |
| rebiffer (se): | ravèn <u>djé</u> (sé) (v) |

| recevoir: | ras <u>sèï</u> vré (v) |
|--|-------------------------------------|
| réchauffer : | rachoôda (v) |
| réchauffer (se) : | choôda sé(v) |
| rèche: | goringn (adj) |
| récipient (de bois ou de pierre pour donner la pâtée à la volaille, au porc) : | kôpon (nm) |
| récipient (support circulaire, en bois, sur lequel on posait la faisselle pour recueillir le | pèr <u>moui</u> yé (nf) |
| petit lait) : récipient de 20cl : | keûntégn (nm) |
| récipient en bois de 11 litres de capacité : | karto (nf) |
| récipient en bois pour nourrir les brebis et les chèvres : | salowé (nf) |
| récolter : | rékéyi (v) |
| recroquevillé : | |
| récurer: | grébon (adj) |
| redevable: | èsgüa (v) |
| redouter: | égnténu ou inténu (adj) krègné (v) |
| | |
| réduire (par la cuisson) : | konseûma ou konsama (v) |
| réduit (dans l'écurie) : | gabion (nm) |
| réfléchir: | èstuguia (v) |
| refroidir: | rafriya (v) |
| refroidir (se): | rafriya (sé) (v) |
| refroidissement: | brio <u>léï</u> no (nf) |
| refuser d'avancer : | bara (v) |
| regain (à la fin de l'été et en automne) : | <u>pè</u> rhé (nm) |
| regain fauché : | rassèïto (nf) |
| regarder: | a <u>veï</u> ta (v) |
| regarder aux jumelles : | kalutcha (v) |
| réglisse : | raga <u>li</u> ssé (nf) |
| regrouper: | abaôna (v) |
| reins: | ré (nf) |
| relever: | treûché (v) |
| reliefs (d'un repas de fête) : | rassénon (nm) |
| religieuse : | <u>mo</u> ônié (nf) |
| religion: | rélédjion (nf) |
| relire: | rakorda (v) |
| remettre en culture : | dédzèrpi (v |
| remise (pour le matériel) : | bénal (nm) |
| remonter: | treûché (v) |
| rempli : | grèf (adj) |
| remuer: | kavanié (v) |

| remuer, bouger: | freûnié ou frônié (v) |
|--|---|
| | |
| renard: | rèy <u>no</u> ôt (nm) |
| renfermé: | tuzô (adj) |
| renflement: | golo (nf), gueûbo (nf) |
| rengaine: | opro (nf) |
| renifler: | gneûrféla (v), nieurfèla (v) |
| rentrer (le foin à la grange) : | a <u>trè</u> é (v) |
| renverser en cherchant quelque chose : | raveûrdjé (v) |
| renvoyer le son : | ratrouna (v) |
| répandre (se) : | rapar <u>pa</u> (sé) (v) |
| repas supplémentaire donné à la vache qui vient de vêler : | rassénon (nm) |
| répondre : | ra <u>pon</u> dré (v) |
| reposer (se) (pour les chevaux, les mulets) : | grôma (v) |
| reprendre: | ra <u>pring</u> ndré (v) |
| repriser, ravauder : | sèrdzi (v) |
| repu: | <u>bè</u> dzô (adj), bom <u>bô</u> (adj), |
| тери. | éneûrtcho (adj), <u>kon</u> flô (adj) |
| requinquer: | rafafôla (v) |
| résidu : | <u>kro</u> mo (nf) |
| responsable: | kapa <u>ru</u> tchô (nm) |
| ressasser: | reûndjé (v) |
| ressemblance (familiale, air de famille) : | martè <u>yo</u> wo (nf) |
| reste: | rèsto (nf) |
| rester: | ra <u>ha</u> (v) |
| rester près du feu : | krévéna (v) |
| rétamer : | érhègnéna ou érhagnéna (v), |
| retumer. | rahayéna (v) |
| rétameur : | maniégn (nm) |
| retourné (bouleversé) : | ravriyo (adj) |
| retourner (un objet) : | abôtsé (v) |
| retourner le foin : | vriyé (v) |
| rétréci : | ragréni (adj) |
| réveiller : | dévèlié (v) |
| réveiller (se) : | dévè <u>lié</u> sé (v) |
| revenir: | tôrna (v) |
| reverdir: | èrba (v) |
| revers (à): | ravèrs (loc) |
| réviser : | rakorda (v) |
| rhinante crête de coq : | tartaï (nf |

| rhubarbe sauvage: | twoôs (nm |
|---|---------------------------|
| rhume: | krèpo (nf) |
| rideau : | tingn <u>dé</u> ïno (nf) |
| rigole creusée : | bialèy (nm) |
| rigole d'évacuation (eau ou lisier) : | keûneûy ou keûneûyl (nm) |
| rigole réceptrice des excréments des animaux, à l'étable : | <u>kro</u> ouzo (nf) |
| rigole, petit ruisseau : | révèt (nm) |
| rire: | <u>ri</u> yé (v) |
| risquer de se faire une hernie en pleurant très fort [pour un enfant] : | rela <u>tché</u> (sé) (v) |
| rive pentue (d'un ruisseau encaissé) : | ravèr (nm) |
| robe du costume féminin : | bra <u>ché</u> é (nf) |
| roche (formant un abri) : | <u>ba</u> rmo (nf) |
| roche blanche: | grèïchart (nm) |
| rocher (en forme de tête) : | <u>té</u> ho (nf) |
| rocher (qui dépasse) : | bék (nm) |
| rocher plat qui affleure : | lo <u>zè</u> é (nf) |
| rocher pointu : | brék (nm) |
| rocher, banc rocheux qui barre le fond de la vallée : | bantsès (nplur) |
| rogations (procession religieuse dans les prés à la fonte des neiges) : | rogachons (nf)pl |
| roi: | rè (nm) (pl : rèrs) |
| rompre: | rontré (v) |
| rond: | riont (adj) |
| rond de sorcières, où poussent les champignons : | <u>reûé</u> lo (nf) |
| ronde: | riondo (nf) |
| ronger: | roudjé (v) |
| roter: | rangôta (v) |
| rôti de viande : | réhi ou rahi (nm) |
| rôtir : | réhi ou rahi (v) |
| roublard: | <u>biér</u> bo (nf) |
| roublard, qui s'accommode des lois : | grômoy ou gormoy (adj) |
| roue: | roua (nf) |
| rouet: | feû <u>lè</u> é (nf) |
| rouge: | <u>rô</u> dzô (adj) |
| rouge-queue noir : | karsèt (nm) |
| rouille: | rôyènt (nm) |
| rouillé : | rôyènt ou reûyènt (adj) |
| rouiller: | rôyènti ou reûyènti (v) |
| roulé-boulé : | treûpa <u>mion</u> do (nf |
| rouleau de beurre restant après la plaque | kôlônion (nm) |

| rouleau de foin : | <u>bô</u> rlo (nf) |
|--|---------------------------------------|
| rouler en petits boudins : | kriola (v) |
| rouler sur le sol (se) (s'emploie pour un mulet, un enfant) : : | rossé <u>ta</u> (sé) (v) |
| roussi (dans un plat cuisiné) : | roudzô (nm) |
| | dédzala (nf), konfla (nf), |
| rouste, correction : | rousto (nf), seûpéta (nf) |
| route: | vi (nf) pl : viés : |
| ruban de la coiffe : | <u>ka</u> rô (nm) |
| rubans cousus sur le fermoir de la chaîne de la croix du costume : | bindé <u>na</u> dzôs (nmpl) |
| rue: | roua (nf) |
| ruelle: | reûéto (nf) |
| rugueux: | grôgnôtu (adj) |
| ruine: | tsazal (nm) pl: tsa <u>jo</u> ôs |
| ruiné : | pô <u>li</u> dô (adj) |
| ruisseau: | ré (nm) |
| ruisseau (tout petit) : | ringot (nm) |
| ruisseaux (ruissellement sur les roches) : | <u>pi</u> chés (nfpl) |
| ruissellement (sur les roches) : | <u>pi</u> chés (nfpl) |
| rumeur (qu'en dira-t-on) : | <u>dé</u> to (nf) |
| ruminer: | reûndjé (v) |
| rustre: | tavan (nm) |
| sable: | sablo (nf) |
| sablière : | bôé razal (nm) |
| sabot montant avec empeigne de cuir : | sapon (nm) |
| sabot sans talonnière : | soko (nf) |
| sabots: | grôlés (nmpl) |
| sabots du veau qui sortent lors de la mise bas : | pékot (nm) |
| sac: | sok (nm) pl : sas |
| sac (de tissu pour transporter des denrées, du riz, des pâtes) : | ta <u>hiè</u> to (nf) |
| sac de petite dimension, fixé au jupon du costume féminin : | sakôtégn (nm) |
| sachet en papier épais : | èskartotch (nm) |
| sacripant: | biérbo (nf) |
| saignée : | soô <u>ni</u> vo (nf) |
| saigner: | hôla (v) |
| saillir (pour un animal) : | abôva (v) |
| Saint Esprit: | Sint Espéeût (nm) |
| saladier en grès : | gralo (nf) |
| sale: | manèt (adj) |
| sale, surtout pour le visage : | bôtsart (adj) fém : bô <u>tsar</u> do |

| saleé : salpèy (nf) (pl. salpèriès) salir : manèta (v), patchòla (v) salir (wee le fumier) : èmpiastra (v) salsifis sauvages : barbabous (nmpl) samedi : ségnglia (v) sangler : sedhôka ou sôbôka (v) sans coquille : èylèvô (adj) sans rien : deskalo (adj) sans rien : deskalo (adj) sané : sinda (nf) saoûler, lasser : sooula (v) saoûler, lasser : lassa (v) sarceloir : spégn (nm) saucèsse : soôtiesé (nf) saucèsse : soôtiesé (nf) saule : choôdé et nf) sauter : saoû (nm) sauver (se) : savoureux : saive pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau) : | saler: | sala (v) |
|--|--|------------------------------------|
| salir : manêta (v), patchôka (v) salir (avec le fumier) : émpiastra (v) salis (avec le fumier) : émpiastra (v) salis (avec le fumier) : burbabous (mmpl) samedi : ségnglía (v) sangler : séghóka ou sóbóka (v) sans coquille : éylevő (adj) sans rén : déskalo (adj) santé : sinda (nf) saoul : sanké (adj) saoiler de paroles : sooula (v) saoiler, lasser : lassa (v) sarcloir : sapégn (nm) sauce de salade : bogné (nf) saucisse : soôtjisse (nf) saute : chaèdzé (nf) saute : chaèdzé (nf) sauter : saoft (nm) sauter : saoft (nm) sauter : gloussé (nf) sauver (se) : savoire, sans rebord (nf) savoire ; é | | ` ' |
| salir (avec le fumier) : émpiastra (v) salsifis sauvages : barbabous (nmpl) samedi : désagndó (nm) sangler : ségnglia (v) sangler : sejhéka ou sóbóka (v) sans coquille : éylévő (adj) sans rien : déskglo (adj) sans rien : déskglo (adj) sané : sinda (nf) saoûle: sooula (v) saoûler, lasser : sooula (v) saoûler, lasser : sapégn (nm) sarcloir : sapégn (nm) saucisse : soôtjissé (nf) sauce de salade : bogné (nf) saucisse : soôtjissé (nf) saute : chaèdzé (nf) saute : chaèdzé (nf) saute : saoút (v) sauter : kamba (v), soouta (v) sauter : | | |
| salsifis sauvages : barbabous (nmpl) samedi : déssandó (nm) sangler : ségnglia (v) sangler : scúbóka ou sóbóka (v) sans coquille : éylgvő (adj) sans rien : déskglo (adj) sans rien : déskglo (adj) santé : sinda (nf) saoûler de paroles : sooula (v) saoûler de paroles : sooula (v) saoûler, lasser : lassa (v) sarcioir : sapégn (nm) sauce de salade : bogné (nf) saute : soôtissé (nf) saute : soôtissé (nf) saute : soôtissé (nf) saute : soôtissé (nf) sauter : kamba (v), soouta (v) sauter : kamba (v), soouta (v) sauter : joualé (adj) sauter (sp : gioussé (nf) sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau) : foualéé (adj) savoureux : guelsiyő (adj) savoureux : guelsiyő (adj) scie : révehé (nf) | | |
| samedi: déssandô (mm) sangler: sépnglia (v) sangloter: schôka ou sôbôka (v) sans coquille: éyjevô (adj) sans rien: déskalo (adj) sans rien: déskalo (adj) sans rien: sooula (v) sans coulir: lichôk (adj) sandier: lasser: sooula (v) saoûler, lasser: lassa (v) sarcloir: sapégn (nm) sauce de salade: bogné (nf) sauce de salade: soôjisé (nf) saule: soôjisé (nf) saule: soôjisé (nf) saule: soôjisé (nf) saule: lasser: lassa (v) sauter: lasser: soôjisé (nf) saule: soôjisé (nf) saule: soôjisé (nf) saule: soôjisé (nf) saule: lasser: | | - |
| sangler: seğnglia (v) sangloter: seŭbôka ou sôbôka (v) sans coquille: èylêvô (adj) sans rien: dêskalo (adj) sante: sinda (nf) sante: sinda (nf) sante: sooula (v) saoûler de paroles: sooula (v) saoûler, lasser: lassa (v) sarcioir: sapêgn (nm) sauce de salade: bognê (nf) sauce: soôjijssê (nf) saute: soôjijssê (nf) saute: spêgn (nm) saute: soôjijssê (nf) saute: spêgn (nm) saute: spêgn (nm) saute: spêgn (nm) saute: spêgn (nf) saute: spêgn (nm) saute: <t< th=""><th></th><th>•</th></t<> | | • |
| sangtoter: sans coquille: sans rien: dèskglo (adj) sans rien: dèskglo (adj) sans rien: santé: santé: santé: saoûler de paroles: saoûler de paroles: saoûler, lasser: saoûler, lasser: saoûler, lasser: saoûler, lasser: saoûler, lasser: santé: sauce de salade: bogné (nf) sauce de salade: sauce sauce de salade: sauce sauce sauce sauce: saoûler, lasser: sauce sauce salade: sauce sauce salade: sauce sauce sauce sauce: sauce sauce: sauce sauce sauce: sauce sauce: sauce sauce: sauce sauce: sauce sauce sauce: sau | | |
| sans coquille: sans rien: dèskglo (adj) sans rien: saoul: santé: saoul: tchôk (adj) saoul: saouler de paroles: saoula (v) saouler, lasser: lassa (v) saouler, lasser: saoularier: sancier: saouler de paroles: saouler, lasser: lassa (v) sarcloir: sapégn (nm) sauce de salade: bogné (nf) saule: saucisse: soûjissé (nf) saule: sauti: sa | | |
| sans rien: santé: santé | - | |
| santé: sinda (nf) saoul: tchôk (adj) saoûler de paroles: sooula (v) saoûler, lasser: lassa (v) sarcloir: sarcloir: sapégn (nm) sauce de salade: bogné (nf) saucisse: soôtissé (nf) saute: chaòdzé (nf) sauter: kamba (v), soouta (v) sauter (mur, une barrière: invala (v) sauterelle: glioussé (nf) sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau): sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau): savoir-faire: biès (nm) savoureux: savoureux: gueûṣtyô (adj) scie: scie passe-partout, manipulée par deux personnes: cie passe-partout, manipulée par deux personnes: scierie: scie | | |
| saoul : tchôk (adj) saoûler de paroles : sooula (v) saoûler, lasser : lassa (v) sarcloir : sapégn (nm) sauce de salade : bogné (nf) saucisse : soôtissé (nf) saule : chaôdzé (nf) sauter : kamba (v), soouta (v) sauter : kamba (v), soouta (v) sauter ! invala (v) sauter let : glioussé (nf) sauter (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau) : fouaḥġé (adj) sauver (se) : èskapa (v) savoir-faire : biès (nm) savoureux : gueñṣivô (adj) szie : rèyché (nf) scie : rèyché (nf) scie : rèyché (nf) scie : rèyché (nf) scie : rèyché (nf) scierie : rèyché (nf) | | · |
| saoûler de paroles : sooûla (v) saoûler, lasser : lassa (v) sarcloir : sapégn (nm) sauce de salade : bogné (nf) saule : chaêdzé (nf) saule : chaêdzé (nf) saut : soôt (nm) sauter : kamba (v), soouta (v) sauter un mur, une barrière : invala (v) sauterelle : glioussé (nf) sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau) : fouabé (adj) savoir-faire : biès (nm) savoureux : gueâstivô (adj) scie : rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes : érampgô (nm) scier : rèyché (v) scierie : rèyché (nf) sciure de bois : rèyché (nf) sciure de bois : rèyché (nf) scrupule : vèrgogné (nf) scrupule : vèrgogné (nf) scrupule : sculpter (du bois) : sculpter (du bois) : skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : tchèko (adj) | | · ´ |
| sanciler, lasser: sarcloir: sapégn (nm) sauce de salade: bogné (nf) saule: chaèdzé (nf) saule: soôt (nm) sauter: sauter un mur, une barrière: invala (v) sauterelle: glioussé (nf) sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau): savoir-faire: biès (nm) savoureux: savoureux: gueâstjvô (adj) scie: rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes: érampoô (nm) scier: rèyché (v) scierie: scierie biès: rèyché (nf) scierie biès: scierie | | |
| sarcloir: sauce de salade: sodiissé (nf) saucisse: sodiissé (nf) saul: sa | - | ` ' |
| sauce de salade : sodissé (nf) saule : chaôdzé (nf) saule : soditissé (nf) saule : saule : saule : soule (nm) saule : sauloussé (nf) saule : sau | | ` ' |
| saule: saule: chaòdzé (nf) saule: sau | | |
| saule: saut: saut: sauter Soot (nm) sauter Sauter un mur, une barrière: invala (v) sauter un mur, une barrière: sauterelle: glioussé (nf) sauver (se): savoir-faire: biès (nm) savoureux: gueûstivô (adj) scie: rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes: scierie: rèyché (nf) scierie: rèyché (nf) sciure de bois: scrupule: scrupule: sculpter (du bois): sculpteur: se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: barka (v) sauter (ne) schande (nf) schande (nf) scrupule (nf) scrupules: sculpteur: sculpteur (du bois): | | |
| saute: sauter : kamba (v), soouta (v) invala (v) sauter un mur, une barrière : sauterelle : glioussé (nf) sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau) : saver (se) : savoir-faire : biès (nm) savoureux : gueûstivô (adj) scie : rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes : crampoô (nm) scier : rèyché (v) scierie : rèyché (nf) sciure de bois : sciure de bois : sciure de bois : sciure (ul bois) : sculpter (du bois) : sculpteur : sculpteur : sculpteur : schèto (adj) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizéé (nm) | saule: | |
| sauter un mur, une barrière : sauterelle : sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau) : sauver (se) : savoir-faire : biès (nm) savoureux : gueûstivô (adj) scie : rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes : scier : rèyché (v) scierie : rèyché (nf) sciure de bois : rèyché (nf) scrupule : vèrgogné (nf) scrupules : gavos (npl) sculpter (du bois) : stapôta (v sculpteur : se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : biès (nm) servalies (puéde (nd) se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | saut: | |
| sauterelle : glioussé (nf) sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau) : fouaḥèé (adj) sauver (se) : èskapa (v) savoir-faire : biès (nm) savoureux : gueûstivô (adj) scie : rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes : érampoô (nm) scier : rèyché (v) scierie : rèyché (nf) sciure de bois : rèycheûm (nm) scrupule : vèrgogné (nf) scrupules : gavos (npl) scrupules : sculpteur (du bois) : tsapôta (v sculpteur : skultgô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : tchèko (adj) se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | sauter: | kamba (v), soouta (v) |
| sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau): sauver (se): savoir-faire: biès (nm) savoureux: gueûstivô (adj) scie: rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes: érampoô (nm) scier: rèyché (v) scierie: rèyché (nf) sciure de bois: rèyché (nf) scrupule: vèrgogné (nf) scrupules: gavos (npl) sculpter (du bois): sculpteur: sedit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: sedit pour une poule qui ne fait plus d'œufs: sedu (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits): pouizèé (nm) | sauter un mur, une barrière : | invala (v) |
| sauver (se): savoir-faire: biès (nm) savoureux: gueûstivô (adj) scie: rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes: rèyché (v) scierie: rèyché (nf) sciure de bois: rèyché (nf) scrupule: vèrgogné (nf) scrupules: gavos (npl) sculpter (du bois): sculpteur: sculpteur: se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs: seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits): pouizèé (nm) | sauterelle : | glioussé (nf) |
| savoir-faire: savoir-faire: gueûstivô (adj) scie: rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes: érampoô (nm) scier: rèyché (v) scierie: rèyché (nf) sciure de bois: rèycheûm (nm) scrupule: vèrgogné (nf) scrupules: gavos (npl) sculpter (du bois): sculpteur: sculpteur: sculpteur: sculpteur sedit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: sedit pour une poule qui ne fait plus d'œufs: sedu (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits): biès (nm) érampoô (nm) rèyché (v) rèyché (nf) sciure de bois: sciure de bois: rèyché (nf) sciure de bois: rèyché (nf) sciure de bois: sciure de bois: rèyché (nf) sciure de bois: sciure de bois: rèyché (nf) sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de bois: sciure de | sauvage (pour un animal qui ne reste pas avec le troupeau) : | foua <u>hè</u> é (adj) |
| savoureux: scie: rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes: śriampoô (nm) scier: rèyché (v) scierie: rèyché (nf) sciure de bois: rèyché (nf) scrupule: vèrgogné (nf) scrupules: gavos (npl) scrupules: sculpter (du bois): sculpteur: sculpteur: skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs: barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits): pouizèé (nm) | sauver (se): | èskapa (v) |
| scie : rèyché (nf) scie passe-partout, manipulée par deux personnes : érampoô (nm) scier : rèyché (v) scierie : rèyché (nf) sciure de bois : rèycheûm (nm) scrupule : vèrgogné (nf) scrupules : gavos (npl) sculpter (du bois) : tsapôta (v sculpteur : skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : tchèko (adj) se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | savoir-faire: | biès (nm) |
| scie passe-partout, manipulée par deux personnes : scier : rèyché (v) scierie : rèyché (nf) sciure de bois : rèycheûm (nm) scrupule : vèrgogné (nf) scrupules : gavos (npl) sculpter (du bois) : sculpteur : skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | savoureux: | gueûs <u>ti</u> vô (adj) |
| scier: scier: rèyché (v) scierie: rèyché (nf) rèycheûm (nm) scrupule: vèrgogné (nf) scrupules: gavos (npl) sculpter (du bois): sculpter (du bois): sculpteur: skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs: barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits): pouizèé (nm) | scie: | <u>rèy</u> ché (nf) |
| scierie: rèyché (nf) sciure de bois: rèycheûm (nm) scrupule: vèrgogné (nf) scrupules: gavos (npl) sculpter (du bois): sculpteur: sculpteur: skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: tchèko (adj) se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs: barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits): pouizèé (nm) | scie passe-partout, manipulée par deux personnes : | éram <u>po</u> ô (nm) |
| sciure de bois : scrupule : vèrgogné (nf) scrupules : gavos (npl) sculpter (du bois) : sculpteur : skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | scier: | rèyché (v) |
| scrupule: vèrgogné (nf) scrupules: gavos (npl) sculpter (du bois): tsapôta (v sculpteur: skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: tchèko (adj) se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs: barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits): pouizèé (nm) | scierie: | rèyché (nf) |
| scrupules : gavos (npl) sculpter (du bois) : tsapôta (v sculpteur : skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : tchèko (adj) se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | sciure de bois : | rèycheûm (nm) |
| sculpter (du bois): sculpteur: skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles: se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs: barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits): pouizèé (nm) | scrupule: | vèrgogné (nf) |
| sculpteur : skultoô (nm) se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : tchèko (adj) se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | scrupules: | gavos (npl) |
| se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : tchèko (adj) se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | sculpter (du bois) : | tsapôta (v |
| se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : barka (v) seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : pouizèé (nm) | sculpteur: | skul <u>to</u> ô (nm) |
| seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : poui <u>zè</u> é (nm) | se dit d'une brebis, ou plus rarement d'une chèvre, à petites oreilles : | tchèko (adj) |
| | se dit pour une poule qui ne fait plus d'œufs : | barka (v) |
| | seau (en cuivre, sans rebord, utilisé pour puiser l'eau d'un puits) : | poui <u>zè</u> é (nm) |
| seau de bois cerclé: sèyé ou sèlié (nf) | seau de bois cerclé : | <u>sè</u> yé ou <u>sè</u> lié (nf) |

| seau en métal pour traire : | sédzélégn (nm) |
|---|--|
| seau(contenu d'un) : | sèyo (nf) |
| sec: | suit (adj) |
| | kavanié (v), sakôgné (v), |
| secouer: | seûpéta (v), tchankônié (v) |
| secouer quelque chose ou quelqu'un : | sakagné (v) |
| secousse: | sakogn (nm) |
| secret: | sakrèt (nm et adj) |
| sectionner: | trôssa ou treûssa (v) |
| séduire : | èntéïmona (v) |
| seigle (variété semée au printemps) : | tré <u>mè</u> ïzo ou tra <u>mè</u> ïzo (nf) |
| seigle en herbe : | <u>bro</u> yé (nf) |
| seins (de la femme, péjoratif) : | <u>pé</u> trô (nm) |
| sel: | sal (nf) |
| selle souple de portage : | ba <u>hè</u> é (nf) |
| semelle: | sooulo (nf) |
| semelle de bois des sabots : | lingn (nm) |
| semence: | sa <u>mingn</u> sé (nf) |
| semer: | voônié (v) |
| sensible (concernant la peau, par exemple) : | tingndrô (adj) |
| sente formée par le passage du bétail en alpage : | <u>dra</u> yé (nf |
| sentier à travers prés : | violèt (nm) |
| sentir (odorat): | singntré (v) pp : sintu |
| sentir (toucher): | singntré (v) pp : sintu |
| sérac (fromage maigre) : | dzonka (nf) |
| serpe (pour ébrancher) : | foôsèt (nm |
| serpent (à Bessans, désigne la vipère) : | sèrp (nf) |
| serpillère ou serpillière : | sèrpè <u>lè</u> é voir charpè <u>lè</u> é ou |
| serputere ou serputtere. | chèrpè <u>lè</u> é (nf) |
| serpolet : | sèrpol (nm) |
| serrer (se): | sara (sé) (v) |
| serrer en tirant (nœud) : | sara (v) |
| serrure: | sa <u>ra</u> yé ou sè <u>ra</u> yé (nf) |
| servante, employée de maison : | sèr <u>ving</u> nto (nf) |
| serviable: | <u>bra</u> vô (adj) |
| servir (la soupe) : | définsa (v) |
| serviteur (chargé de porter le matériel) : | fakégn (nm) |
| seul: | seûlèt (adj) |
| seulement: | <u>mè</u> ké (adv) |

| sevrer: | dériyé ou dérhiyé (v) |
|---|------------------------------------|
| sexe (d'un garçon) : | pitchô (nm) |
| sexe (de la femme) : | modès <u>ti</u> yé (nf) |
| sexe du taureau : | peûpo (nf) |
| si (tellement, autant) : | chi (adv) |
| sidéré : | èsteûpi (adj) |
| siège : | as <u>sé</u> tô (nm) |
| | kliôpèt ou klôpét (nm) en |
| sieste: | position de sieste, la tête osée |
| | sur les bras : abôtson (adv) |
| siffler: | seûbla (v) |
| sifflet: | seûblèt (nm) |
| silence! | tcheût (adv) |
| silencieusement: | gaché (a) (adv) |
| silène [herbe pour la soupe] : | an <u>ioôg</u> ras (nm) |
| sillon dans un champ labouré : | ré (nf) |
| simplet: | <u>tè</u> dô (adj) |
| sirop: | siyop (nm) |
| situation de bien-être, au soleil et à l'abri du vent : | ra <u>kô</u> dô (nm) |
| soc de la charrue : | seûk (nm) |
| sœur: | seûéo (nf) |
| soie: | siyo (nf) |
| soif: | sè (nf) |
| sol en terre battue dans les vieilles maisons : | dzos (nm) |
| soldat: | choôdart (nm) |
| soleil: | slèy (nm) |
| solution: | débôtcho (nf) |
| sombre: | éhyu, hu (adj) |
| sommeil: | seûn (nm) |
| sommet: | brék (nm), <u>seû</u> mo (nf) |
| sommet (en montagne) : | <u>o</u> ôlié ou <u>o</u> ôyé (nf) |
| sommier (planche du lit) : | <u>fo</u> ôdo (nf) |
| son (céréale) : | brènt (nm) |
| songer (être pensif) : | deûka (v) |
| sonner (les cloches un jour de fête) : | traboôda (v |
| sonner les cloches : | kleûtché (v) |
| sonneur de cloches : | sônadou (nm) |
| sorbier des oiseleurs : | teûmélèy (nm |
| sort (au sens de jeter un sort et au sens de tirer au sort) : | sort (nm) |

| sorte: | sorto (nf) |
|--|---|
| sortie: | sôrtio (nf) |
| sortir: | |
| sortir le bétail de l'étable : | <u>sôr</u> tré (v) lardjé (v) |
| | dézombra (v) |
| sortir un animal pour la première fois après l'hiver : | taba <u>lo</u> riô (nm) |
| sot: | soôt (nm) |
| sou, argent : souche de bois : | |
| souci : | <u>sô</u> tsé (nf) fas <u>tug</u> uiô (nm) |
| | fla (nm) |
| souffle : souffle ultime d'un mourant : | • |
| | ringot (nm) |
| souffler : souffler (à cause d'un effort) : | seûfla (v) |
| | tèdjé (v) |
| souffrir: | plèdèyé ou plèydèyé (v) |
| souffrir beaucoup, se tordre de douleur : | treûché (v), trôssa ou treûssa |
| soulagen (la douleum) | (v) |
| soulager (la douleur): | désseûfèrti (v) |
| soulever une brebis par sa toison : | dérana (v) |
| soulier: | sôla (nm) pl : sôlars |
| souliers qui glissent : | lèkés (nmpl) |
| soupe: | mé <u>né</u> rho (nf) |
| souper (repas du soir) : | <u>sé</u> no (nf) |
| soupirer: | sospiya (v) |
| source : source (aménagée en alpage) : | fon <u>to</u> ouno (nf) pichoy (nm) |
| sourcils: | sinsôrs ou sinchôrs (nmpl) |
| | |
| sourd: souris: | tchorgn (adj) |
| sours : | rato (nf) |
| stérilité (passagère, pour une bête) : | dazôt (prép) <u>teûrd</u> zé (adj :f :) |
| stipe pennée (marabout) | marabou (nm) |
| stocker du foin de la saison précédente : | énvèdzi (v) |
| stupide: | <u>bé</u> hié (adj) |
| subsister: | |
| | kam <u>pa</u> (sé) (v) tcheûtcha (v) |
| sucer: sucette: | tcheûtcho (nf |
| sucette : suée : | |
| | soua (nf) |
| suer: | soua (v) |
| sueur: | sou (nf) |

| suffire: | su <u>fi</u> yé (v) |
|--|-----------------------------|
| suffoquer (à cause du souffle d'une avalanche) : | barbôtchôna (v) |
| suie durcie: | ka <u>lu</u> zô (nm) |
| sur: | da <u>zou</u> é (prép) |
| sureau: | chambu (nm) |
| sureau (plante amère) : | teûéssô (nm) |
| sûrement: | seûamint (adv) |
| surface fauchée par un homme en une matinée : | sèytou (nm) |
| surface fauchée près du chalet : | reûélo (nf) |
| surnommer: | abatèyé (v) |
| sursaut: | radzeûp (nm) |
| sursauter: | radzali (v) |
| .,, | èspètché (v), kalutcha (v), |
| surveiller: | vèyé (v) |
| | gatélious (adj), pointéyous |
| susceptible: | (adj) |
| système de fermeture de la chaîne pour vache : | traklion (nm) |
| tabac: | tabok (nm) |
| table: | <u>tra</u> blo (nf) |
| tablée (pour un repas) : | trabla (nf) |
| tablier: | foô <u>dé</u> lo (nf) |
| tablier (pour la cuisine) : | <u>fo</u> ôdèlèt (nm) |
| tabouret (ou petit banc pour traire à l'étable) : | plot (nm) |
| tacheté (surtout concernant le pelage d'un animal) : | tarpa (adj) |
| taciturne : | meût (adj), teûp (adj), |
| inclusive. | teûzégn (nm) |
| tagliatelles: | ladza <u>niè</u> tés (nf) |
| taie (d'oreiller) : | fô <u>drè</u> to (nf) |
| tailler (des broussailles) : | assèrti (v) |
| tailler (du bois) : | tsapôta (v |
| taire (quelque chose, un secret) : | tcheûta (v) |
| taire (se): | kèy <u>ié</u> (sé) (v) |
| taiseux: | teûzégn (nm) |
| tambour (du village) : | tèmbornèy (nm) |
| tamis: | chos (nm) |
| tamis pour le sable : | krévél (nm) |
| tanière : | toouno (nf) |
| taon: | dzindzôli (nm) |
| tape: | tchéko (nf) |

| taper (sur quelqu'un) : | <u>fô</u> tré (v) |
|---|---|
| taquet (de bois pivotant verrouillant une porte) : | péklèt (nm) |
| taquin: | takégn (adj) |
| | aguénta (v), énrabia (v), |
| taquiner: | takéna (v) |
| tarare (engin à manivelle pour séparer le grain des céréales) : | van (nm) |
| tarder: | tardi (v) |
| targette: | <u>tra</u> kliô (nm) |
| tari: | suit (adj) |
| tarière (grande vrille à bois) : | taa <u>vé</u> lo (nf) |
| tarir: | suiyé (v) |
| tarir (en parlant d'une vache) : | agôta (v) |
| tarot: | tok (nm) |
| tas (de pierres en long) : | meûrdjé (nm) |
| tas (de pierres) : | ma <u>zè</u> é (nf) |
| tas (par exemple tas de fumier) : | môssél (nm) |
| tas de bois, de foin : | <u>sél</u> o (nf) |
| tas de foin : | baon (nm) |
| tas de gerbes (seigle ou orge) : | kapèlot (nm) |
| tas de vêtements en désordre : | fordzon (nm) |
| tasse: | tasso (nf) |
| tasser (avec les pieds, par exemple le foin d'une trousse) : | pista (v) |
| tâtons (à) : | tôk (loc) |
| taupe: | darbon ou dèrbon (nm) |
| taupinière : | darbô <u>nè</u> é (nf) |
| taureau : | bô (nm) |
| taureau (jeune et castré) : | meûlon (nm) |
| teindre: | tègné (v) |
| teint: | <u>méï</u> no (nf) |
| teinture pour les cheveux : | kampeûtch (nm) |
| tellement: | chi (adv) |
| tempête : | siyé (nf) |
| temps (météorologique) : | tins (nm) |
| tenailles: | té <u>na</u> yés ou ta <u>na</u> yés (nfpl) |
| tendre: | tingndrô (adj) |
| tenir: | téni (v) |
| tenue (vestimentaire) : | <u>mu</u> do (nf) |
| terminer: | fréni (v) |
| terni: | éntèrnijo (adj) |

| terrain (d'herbe rase) : | tèpo (nf) |
|--|-------------------------------|
| terrain (en creux): | basso (nf) |
| terrain (humide, bourbeux) : | moliés ou moyés (npl) |
| terrain (pauvre) : | tartaï (nf |
| terrain communal : | kémégn (nm) |
| terrain de mauvaise terre de petite dimension : | dzèr <u>pô</u> yé (nf) |
| terrain en friche de petite dimension : | dzèrp (nm) |
| terrain en pente : | kohouo (nf) |
| terrain herbé (qui se trouve en bordure de champs cultivés) : | tsin <u>seû</u> o (nf) |
| terré dans son trou : | atapi (ad) |
| terre-plein (devant la grange d'alpage, où l'on confectionne les trousses de foin) : | tsardzou (nm) |
| terrier: | toouno (nf) |
| | tapèy (nm) |
| terrier (de marmottes) : | |
| terrier (entrée) : | tapio (nf) |
| testicules : | <u>ba</u> lès (nfpl) familier |
| tête: | tého (nf) |
| tête nue, sans coiffe ni foulard [pour les femmes] : | èmpèyl (adj) |
| téter : | tcheûtcha (v) |
| tétine : | tcheûtcho (nf), tétaélo (nf) |
| tétine (du pis de la vache) : | <u>pô</u> ssé (nf) |
| têtu : | kabôchart ou kabôssart (adj |
| | et nm), tèston (adj) |
| tibia: | flèy <u>nè</u> to (nf) |
| tic: | gnifo (nf) |
| tichodrome (oiseau): | ra <u>rho</u> oulo (nf) |
| tiède : | tèdô (adj) |
| tiéde (en parlant d'un breuvage) : | bayok ou bayan (adj) |
| tige (articulée pour serrure) : | kliopô ou kiopô (nm) |
| tignasse: | <u>bô</u> ro (nf) |
| timide: | fouassèy (adj) |
| tiques (parasites de la laine des moutons) : | barbeûzeûgn (npl) |
| tirer: | triyé (v) |
| tirer (au jeu de boules) : | abôtché (v) |
| tirer (un coup de fusil) : | triyé (v) |
| tiroir: | tèt (nm) |
| tissu (fin) : | panèt (nm) |
| tissu (pièce de tissu, lé) : | pan (nm) |
| tituber (fig) : | traboôda (v |
| toi: | teû (pronom pers) |

| toilettes (WC extérieur, dans une guérite) : | ka <u>zè</u> to (nf) |
|---|--|
| toise: | tèyzo (nf) |
| toit: | tét (nm) |
| tombé en ruine : | dérintcho (adj) |
| tomber: | tsèé (v) |
| tomber [pour les séracs d'un glacier] : | dékrôta (v) |
| tomber en avant : trébucher? | abôtché (v) |
| tombereau : | tombeûô (nm) |
| ton autoritaire : | arop (nm) |
| tonner: | trouna (v) |
| tonnerre: | trou <u>nè</u> ô (nm) |
| tonus: | arop (nm) |
| toron de la corde : | véton (nm) |
| tototte : | tcheûtcho (nf) |
| toucher: | tôtché (v) |
| touffe (de poils ou de cheveux) : | fiok (nm) |
| touffe d'herbe ou de céréales fauchée par un seul coup de faucille : | vôlama (nf) |
| toupie: | soou <u>tô</u> lo (nf) |
| tourbillon: | vôrtôy (nm) |
| tourmente: | siyé (nf) |
| tourmente (mauvais temps) : | lègo (nf) |
| tourmenter (se): | treûmèn <u>ta</u> (sé) (v) |
| tournant: | kontôr (nm) |
| tourner: | vriyé (v) |
| tourniquet (pour une chaîne de vache) : | tôrnèt (nm) |
| tousser: | sèka (v) |
| tousser gras: | grayôna (v) |
| tout à l'heure : | tôto (loc adv) |
| toux: | <u>sè</u> ko (nf) |
| trace (dans la neige) : | pia (nf) |
| tracer (faire une trace en traversant un pré non fauché) : | pista (v) |
| trachée artère : | greûzeû <u>mé</u> lo (nf) |
| traînard : | ra <u>bé</u> lo (nf), ra <u>té</u> lo (nf) |
| traînée de foin pour attirer le gibier : | brana (nf) |
| traîner (perdre son temps) : | brinda (v) |
| traîner dehors : | grôla (v) |
| traîner quelque chose : | rabèla (v) |
| traire: | aria (v) |
| traire à nouveau la vache qui vient de vêler pour ôter le surplus de lait : | ratôrna (v) |
| | |

| tranche: | lèyché (nf) |
|---|--|
| tranche: | tsant (nm) |
| tranche fine : | lèy <u>chè</u> to (nf) |
| tranchée (dans la neige) : | tsala (nf) |
| tranchoir: | trènsèt (nm) |
| tranchoir (pour couper le foin dans la grange) : | tayèt (nm) |
| transformer (se) (la crème se transforme en beurre dans la baratte) : | trèntché (sé) (v) |
| transi (de froid) : | friyôlènt (adj) |
| transpirer: | banié (v), soua (v) |
| transport (du lait) : | mèïno (nf) |
| transporter une trousse de foin sur le dos d'un âne ou d'un mulet : | marôna (v) |
| trappe: | trapo (nf) |
| trappe (dans un plancher) : | trapon (nm) |
| trapu: | <u>drô</u> blô (adj) |
| travail (minutieux) : | tchintcheûrnu (adj) |
| travaux (simultanés) : | mèmbreûy (nm) |
| travers (de): | gu <u>igna</u> ro (prép) |
| traverser (un col): | passa (v) |
| trébucher : | abronkôna (v) |
| trébuchet (piège) : | trabètsèt (nm) |
| tremble (arbre) : | trèmblô (nm) |
| tremblement (provoqué par la peur ou le froid) : | tramô <u>lè</u> to (nf) |
| trempé : | trèmpô (adj |
| tremper: | trèmpa (v) |
| trépigner : | trapèta (v) |
| très mûr (pour le foin) : | dérama (adj) |
| très petite quantité, de liquide : | dé <u>hè</u> yl (nm) plur : <i>dèhiôrs</i> |
| très peu de, contenu d'un dé à coudre : | dél (nm) |
| tresse de cheveux : | kouaché (nf) |
| treuil (manuel, pour monter les trousses de foin dans la grange) : | té <u>vo</u> oulo (nf) |
| tribu: | gnia (nf) |
| tricher: | maréyé (v) |
| tricheur: | ma <u>ra</u> yo (nf) |
| tricot: | trikô (nm) |
| tricoter: | trikôta (v) |
| trier: | sèrni (v), triyé (v) |
| trier (dans un plat) : | piôka (v) |
| trier les cartes (jeu) : | alôta (v) |
| tripes: | treûpo (nfpl) |

| triste: | môr <u>teû</u> dzô (adj) |
|--|--|
| troglodyte mignon (petit oiseau gros comme le pouce) : | poôdzôtégn (nm) |
| trolle d'Europe : | kôkon ou kôkônèy (nm) |
| tromper (se): | èsba <u>lié</u> (sé) (v) |
| tromper (volontairement) : | tchoula (v) |
| tronc d'arbre : | bélion ou béyon (nm) |
| trotteur (chaise pour apprendre à marcher aux bébés) : | <u>ka</u> yo <u>lon</u> dzé (nf) |
| trou: | pèrtus (nm |
| trou (dans la neige) : | tombèél (nm |
| trou (gros): | bèrneûzan (nm) |
| trou large creusé dans la terre : | gafot (nm) |
| trou rempli d'eau : | goyé (nf) |
| trouble (en parlant de la vision) : | fouchô (adj) |
| trouer: | pèrtujé (v) |
| troupeau: | kôssèt (nm) |
| troupeau de moutons important : | lamégn (nm), ros (nm) |
| trousse (ballot de foin) : | kôrda (nf) |
| truelle: | ka <u>sso</u> oulo (nf) |
| truffé (de) : | grèf (adj), sati (adj) |
| tuberculeux : | pèrs (adj) |
| turbulent: | divèrs (adj) |
| tuyau (de pipe, court) : | ponguiégn (nm) |
| tuyau (en bois, qui conduit l'eau du réservoir à la fontaine du Villaron) : | kôrs (nm) |
| tuyauter (les dentelles des coiffes féminines bessanaises à l'aide de chevilles) : | tsavélié (v |
| un grand nombre : | spassé <u>veû</u> ô (loc) |
| un peu : | nés <u>ti</u> ssé (adv), navouèé (adv) |
| un tout petit peu : | nesti <u>ssè</u> to (adv) |
| un tout petit peu de : | <u>bri</u> tcho (nf) |
| un tout petit peu de nourriture : | fri <u>a</u> lo (nf) |
| une énorme quantité de bois enchevêtré : | dékliavéla (nf) |
| une goutte de | dé <u>hè</u> yl (nm) plur : <i>dèhiôrs</i> |
| unité de mesure de surface (666 m²) : | éména (nf) |
| uriner: | piché (v) |
| usé (pour un vieux tissu) : | feûza (adj) |
| usé (vêtement) : | <u>fru</u> pô (adj |
| user: | frupa (v) |
| ustensile en bois pour passer le lait : | kôlow (nm) |
| ustensile en forme d'échelle sur lequel est posée la faisselle : | far <u>kô</u> lo (nf) |
| ustensiles pour travailler le lait : | <u>è</u> zés (nfpl) |

| usufruit: | érha (nm) |
|---|-----------------------------------|
| va et vient : | sénavèt (nm) |
| | déduit (nm) |
| vacarme: vache: | vatsé (nf) |
| | |
| vache (qui ne tient pas le taureau) : | tou <u>rè</u> lo (nf) |
| vache (sans cornes) : vache avec une tache blanche sur la tête : | môt (adj) |
| | bayèto (nf) |
| vache qui a une tache blanche en forme d'étoile sur la tête : | éhèylo (nf) |
| vache qui met bas au printemps (au lieu de l'automne) : | tar <u>di</u> vo (nf, adj) |
| vacherie: | breûskéï (nf) |
| vaine pâture : | ma <u>za</u> dzô (nm) |
| vaisselier (traditionnel, en bois) : | kôpèy (nm) |
| vaisselle: | tè <u>ra</u> yé (nf) |
| valet (outil de menuisier pour bloquer une pièce sur l'établi) : | valèt (nm) |
| valeur: | valou (nf) |
| valoir: | valèy (v) |
| vanner (le grain) : | adeûba (v) |
| vantard: | tchatcharon ou tchintcharon |
| | (nm) |
| vanter (se): | ga <u>ba</u> (sé) (v) |
| varlope: | <u>plo</u> ôno (nf) |
| vaurien: | salpèy (nf) (pl : salpériés) |
| veau : pl : <u>vio</u> ôs : | vél (nm) |
| veau femelle : | <u>vé</u> lo (nf) |
| veau né après la mise bas traditionnelle de Toussaint : | tardivot (nm) |
| veille: | <u>vè</u> yé (nf) |
| veillée : | vèyo (nf), kô <u>mè</u> rso (nf), |
| veiller: | vèyé (v) |
| veinard: | bénèïssu (adj) |
| vêler: | <u>vèï</u> la (v) |
| velours: | vèlu (nm) |
| velouté, en velours : | véluta (adj) |
| vendredi : | dé <u>vingn</u> drô (nm) |
| venir: | véni (v) |
| vent: | owo (nf) |
| vent d'est (qui vient d'Italie, par le col du Mt Cenis) : | lom <u>bar</u> do (nf) |
| vent rasant qui soulève les cristaux de neige : | <u>chi</u> rô (nm) |
| vêpres: | <u>vé</u> frés (nfpl) |
| ver: | vèrs (nm) |

| ver d'eau petit, long et fin : | rarhooulo (nf) |
|---|--------------------------------|
| ver luisant : rata vèr <u>lui</u> yé chauve-souris : | vèrluiyé (nf) |
| ver parasite dans le cerveau, qui donne le tournis aux brebis : | vèrmôlégn (nm) |
| vérâtre, plante toxique pour le bétail : | vaô ou vavô (nm) |
| verbaliser : | akeûza (v) |
| vérité : | vèéta (nf) |
| vermicelles : | fī <u>dio</u> ôs (nmpl) |
| verne ou aulne vert [feuillu] : | vèrno (nf) |
| verre: | vèô (nm) |
| verre grand et plein : | vèracho (nf) |
| verre petit, à liqueur : | sanégn (nm) |
| verrou: | trakliô (nm) |
| verrue: | vèr <u>lui</u> yé (nf) |
| vers, grosseurs sur le dos des vaches : | varnavas (nmpl) |
| vert: | vèrt (adj) |
| vésicule biliaire : | fè (nf) |
| veste: | <u>dja</u> ko (nf) |
| veste (de travail en tissu épais bleu ou noir) : | borjeron (nm) |
| vestibule (de l'église) : | pôrtal (nm) |
| vêtement : | <u>ro</u> bo (nf) |
| vêtement jeté sur l'épaule : | èskar <u>sé</u> lo (nf) |
| vêtements : | vèhieû <u>mingn</u> tés (nmpl) |
| vêtements longs et peu élégants [jupes] : | guém <u>bia</u> tsés (nf) |
| vêtu, habillé : | véhu (adj) |
| vice: | vichô (nm) |
| vicieux: | véchous (adj) |
| vide: | bus (adj) |
| vide: | vôèt (adj) |
| vide (pour une poche, un porte-monnaie) : | flop (adj) |
| vider: | vouida (v) |
| vider de son sang (se): | hôla (v) |
| vie: | vio (nf) |
| vie agréable, belle vie : | trabontins (nm) |
| vieillerie encombrante : | tcha <u>ra</u> fo (nf) |
| vieillesse: | vié <u>yon</u> dzé (nf) |
| vieilli : | baros (adj) |
| vierge: | pu <u>ssè</u> lo (nf,adj) |
| Vierge Marie : | Ènteûr <u>da</u> mo (nf) |

| | viéy (adj et nm) pl: vious |
|---|-------------------------------|
| vieux: | fém : viéyé : |
| vif: | vi (adj) |
| vif (d'esprit) : | ésvitch (adj) |
| vigilant: | raveûza (adj) |
| vilain: | breût (adj) |
| vilebrequin: | viabèrkégn (nm) |
| village: | kéméno (nf) |
| village : | veû <u>la</u> dzô (nm) |
| ville: | veûlo (nf) |
| vin: | végn (nm) |
| vinaigre: | azil (nm) |
| violent: | moustrô 1. (adj) |
| violette éperonnée (pensée des Alpes) : | viôlèt (nf) |
| violon: | violégn (nm) |
| vipère : | grizo (nf) |
| vipère (langue de), péjoratif : | grizo (nf) |
| virage: | kontôr (nm) |
| virole qui tenait la lame de faux au manche : | viyé (nf) |
| visage : | môrô (nm), tchio, tchéo (nf) |
| viser: | amirié (v), vijé (v) |
| visser: | viché (v) |
| vite: | vutô (adv) |
| vitreux : | va <u>rio</u> ôs (adj) |
| vivant: | vi (adj) |
| vivre: | <u>vi</u> vré (v) |
| voile blanc mis par les femmes sur la coiffe pour aller communier ou pour la procession : | bingndo (nf) |
| voiler (pour les arbres, les planches) : | vèrtséyé (v) |
| voir mal: | kalutché (v) |
| voisin: | veûzeûgn (adj et nm) |
| voiture: | vouit <u>eû</u> o (nf) |
| voix: | vôès (nf) |
| voix de basse : | <u>ba</u> sso (nf) |
| vol, chapardage: | lavaté (nm) |
| voler: | arpia (v), rôba (v) |
| volet (amovible en bois) : | kliapo ou kiapo (nf) |
| voleur: | <u>la</u> é (nm) |
| volontaire : | volon <u>tè</u> ô (nm et adj) |
| volontiers: | volontèy (adv) |

| vomi: | kanios (nm) |
|---|-------------------------|
| vouloir: | volèy (v) |
| vrai: | vè (adj) |
| vraiment : | fran (adv), poué (adv) |
| vrille: | taavélot (nm) |
| vriller (pour les arbres, les planches) : | vèrtséyé (v) |
| WC extérieur, dans une guérite : | ka <u>zè</u> to (nf) |
| yeux: | jous (nmpl) sing. eûéyl |
| zone à proximité du chalet d'alpage, fumée par les vaches et les brebis : | fèma (nf) |
| zone de pré de fauche non réglementée : | <u>pè</u> rhé (nm) |